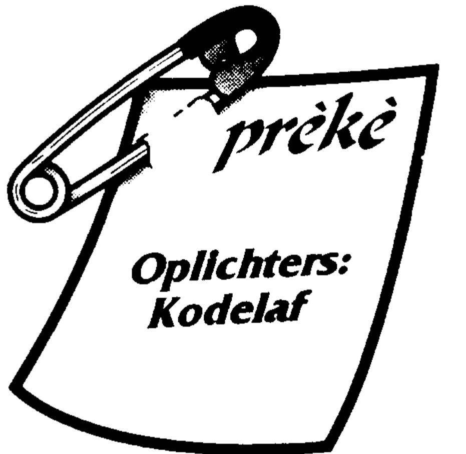


losse nummers 75 c.

AMIGOE

WOENSDAG 20 DECEMBER 1995 - JAARGANG 112 NR 299



Premier Tsjernomyrdin na overleg met president Jeltsin

Moskou: Geen wijziging beleid

MOSKOU - De uitslag van de parlementsverkiezingen in Rusland zijn voor premier Tsjernomyrdin geen reden zijn kabinet of zijn beleid aan te passen. "Veranderingen, wijzigingen, ontslagen. Er gebeurt niets van dat alles", aldus de premier dinsdag na afloop van een onderhoud met president Boris Jeltsin.

Volgens de jongste berichten behaalt Tsjernomyrdin met zijn *Ons huis is Rusland* 53 zetels. Grote overwinnaars van de verkiezingen van afgelopen zondag zijn de communisten. Zij kunnen rekenen op ongeveer een derde van de 450 zetels in het parlement. De ultra-nationalisten van Zjirinovski's LDPR halen om en nabij de vijftig zetels.

De liberale leider Javlinkski zei dat Tsjernomyrdin en Jeltsin miljoenen kiezers tot armoede hebben gebracht. Hun politiek zaaide de zaden van de communistische overwinning met een beleid, dat ook tot bloedvergieten in Tsjetsjenië leidde, aldus de politicus. Hij komt met mogelijk 49 zetels voor zijn partij Jabloko als vierde uit de bus, wat het beste resultaat is van alle ernstig verdeelde hervormingsgezinde groepen die meededen aan de verkiezingen.

OVERHAND

De communisten en de nationalisten, die in het nieuwe parlement de overhand krijgen, hebben in het verleden kritiek op minister Kozyrev van Buitenlandse zaken uitgeoefend omdat hij inzake het vroegere Joegoslavië te toegeeflijk tegenover het westen zou zijn. Deze bewindsman zou na overleg met Jeltsin besluiten of hij aanblijft of dat hij naar het parlement, de Doema gaat. Jeltsin heeft overigens al eens gezegd hem te willen vervangen, maar de president veranderde daarna van gedachte.

De communisten wonnen bij de verkiezingen in Rusland in 49 van de 195 districten waarvan inmiddels alle stemmen zijn geteld. De Agrarische partij, die met tot dusver slechts 4,1 procent van de stemmen de kiesdrempel van vijf procent waarschijnlijk niet haalt, veroverde negentien districten. De hervormingsgezinde partij Jabloko won in twaalf districten en de partij Ons huis is Rusland van premier Tsjernomyrdin in tien. De partij van de radicale nationalist Zjirinovski kreeg bijna elf procent van de stemmen, maar won slechts in een district. Onafhankelijke kandidaten veroverden 68 districtszetels.

Volgens de Russische kieswet worden 225 van de 450 zetels in de Doema verdeeld via landelijke lijsten. Alle partijen die vijf procent of meer van de stemmen halen, winnen zetels. Voor de overige 225 zetels geldt een districtenstelsel.

Honger bedreigt Noordkoreanen



TAZIRI - Een Noordkoreaan heeft zijn handen vol aan het sjouwen van zijn voorraad voor de komende dagen en het begeleiden van zijn geit. Niet minder dan vijf miljoen Noordkoreanen krijgen te maken met honger als gevolg van de watersnood van de laatste tijd. Deze maakte niet minder dan een half miljoen mensen ook dakloos. De situatie is vooral ook gecompliceerd omdat de landen die over voedselvoorraden beschikken de hand op de knip houden als het gaat om hulp aan Noord-Korea. Zo moest een VN-kantoor dat de voedsel-distributie regelde voor de hongerenden worden gesloten omdat men geen eten meer had om uit te delen.

Rechter in rechtszaak tegen moordenaar Rabio:

Geen verbod vertonen moord-video

TEL AVIV- Bij het begin van het inmiddels geschorste proces tegen de moordenaar van de Israëlische premier Rabin, Yigal Amir, is dinsdagochtend de kwestie van de videoopname van deze moord ter sprake gekomen. De rechter achtte zich niet bevoegd een verbod op uitzending daarvan op te leggen.

De rechtbank verwierp de eis van de verdediging voor een verbod van de uitzending van videobeelden van de aanslag. De Israëlische televisie zou de film dinsdagavond uitzenden. Op de beelden die een amateur van de moord maakte, is de aanslag in details te zien. Volgens de advocaten gaat het bij de band om een van de belangrijkste bewijsstukken. De beelden dienen daarom uitsluitend tijdens het proces gebruikt te worden. Maar de rechtbank verklaarde zich niet bevoegd.

PUBLICATIE

De grootste Israëlische krant Yedioth Ahronoth begon dinsdag met de publicatie van paginagrote beelden uit de film. Onder de titel de moord op Rabin: Het historische bewijs is op een foto te zien hoe Amir met gestrekte arm op Rabins rug schiet. Naast de premier staat een lijfwacht die is geraakt door een van de drie afgevuurde kogels.

Ondertussen sprak premier Peres zijn volledige steun uit voor de chef van de Shin Beth, de binnenlandse geheime dienst die in opspraak is gekomen als gevolg van de moord op Rabin. "Je vervult een heel belangrijke missie die je moet voortzetten", aldus Peres in een telefoongesprek met de veiligheidschef, wiens naam niet bekend is.

Vliegramp in Zaïre

KINSHASA - Bij een ongeluk met een Zaïrees vliegtuig zijn 139 personen om het leven gekomen. Vijf inzittenden overleefden de ramp in noord-Angola.

In totaal waren 139 passagiers en vijf bemanningsleden aan boord, toen het vliegtuig maandagavond kort na de start neerstortte. Het ging om een chartervlucht van de maatschappij *Trans service airlift*, aldus de Zaïrese autoriteiten dinsdag.



GAZA - Palestijnse studenten die lid zijn van de Islamitische verzetsorganisatie HAMAS schreeuwen anti-Israëlische leuzen tijdens een demonstratie bij de verjaardag van deze organisatie. De studenten studeren aan de Islamitische universiteit in Gaza. Van de kant uit van Fatah van PLO-leider Yasser Arafat wordt geprobeerd om Hamas over te halen deel te nemen aan het autonomieproces en aan de binnenkort te houden Palestijnse verkiezingen.

Suriname op 23 mei naar stembus voor nieuw parlement

Onmiddellijk onderzoek Decembermoorden geëist

PARAMARIBO - De Surinaamse kiezers gaan op 23 mei naar de stembus om een nieuwe Nationale assemblee te kiezen. Het parlement heeft inmiddels wel de regering voor het blok gezet met de eis dat onmiddellijk een onderzoek naar de Decembermoorden wordt ingesteld. De eis werd verrassenderwijs gesteld.

President Ronald Venetiaan heeft dinsdagavond in het parlement de datum van de verkiezingen bekendgemaakt. Hij heeft de afgelopen dagen met de partijen van de regeringscoalitie en de oppositie over de datum overlegd. De verkiezingen zouden op zijn laatst op 10 juni moeten worden gehouden, omdat dan de zittingsperiode van vijf jaar van de huidige assemblee verstrijkt. "Er is veiligheidshalve wat speelruimte genomen", zei de president. Venetiaan sprak de wens uit dat de kiezers stemmen op de lijst "die goed is voor land en volk".

Van de bijna twintig politieke partijen in Suriname heeft het overgrote deel zich nog niet bij het kiesbureau laten registreren. De meeste weten nog niet of zij alleen of in een combinatie met andere partijen aan de verkiezingen deelnemen.

Het Surinaamse parlement eist dat de regering onmiddelijk een onderzoek instelt naar de moorden van 8 december 1982. De assemblee nam dinsdagavond na een emotioneel debat een motie hierover aan met 32 tegen acht stemmen.

De motie was ingediend door de regeringscoalitie Nieuw front, nadat ze op verzoek van de oppositiepartij Pendawalima was geamendeerd. Deze partij wil dat ook andere grove schendingen van de mensenrechten worden onderzocht. Oud-legerleider Desi Bouterse wordt verantwoordelijk geacht voor de Decembermoorden, waarbij 15 vermeende tegenstanders van de junta werden vermoord.

CRISIS EN GEVOLG

De fractie van Bouterse's Nationale democratische partij (NDP) stemde tegen de geamendeerde motie, evenals de Democratische partij, een afsplitsing van de NDP. Fractieleider Jules Wijdenbosch van de NDP zei dat de coalitie het leed van de nabestaanden van de Decembermoorden in een politieke sfeer wil trekken en de zaak wil misbruiken met het oog op de verkiezingen.

Voor de stemming had DP-voorzitter Frank Playfair, destijds een medestander van Bouterse, een eigen motie over de kwestie ingediend. Hij pleitte daarin voor een onderzoek naar de "decembercrisis" van 1982 en de oorzaak en het gevolg daarvan. Daarbij moest men zich niet beperken tot de vraag "wie de trekker heeft overgehaald".

De coalitie stemde tegen de motie-Playfair, omdat het begrip "moorden" er niet in voorkwam. Ze verweet Playfair feiten te willen verdoezelen. De NDP ondersteunde de motie-Playfair, die met 29 stemmen tegen en elf voor werd verworpen.

VERRASSING

Het debat over de Decembermoorden kwam als een volslagen verrassing. De kwestie kwam aan de orde tijdens de behandeling van de begroting over het haast afgelopen dienstjaar.

Voor coalitievoorzitter Otmar Rodgers moet "ondubbelzinnig" vaststaan, dat de Nieuw front-fractie er de grootste moeite mee zal hebben, als er nog tijdens deze zittingsperiode geen onderzoek begint. De afgelopen weken hebben president Ronald Venetiaan en andere politieke leiders van de coalitie gezegd dat er voor de verkiezingen, die vermoedelijk in mei 1996 zullen plaatsvinden, geen onderzoek zou starten, uit vrees dat dit de maatschappelijke rust zou verstoren.

Nixons verontwaardigd over nieuwste film van Oliver Stone

Film tussen vermaak en geschiedenis

LOS ANGELES - De familie van de Amerikaanse oud-president Nixon heeft dinsdag felle kritiek geuit op de film Nixon van regisseur Oliver Stone. Nixons dochters Tricia en Julie en hun echtgenoten noemden de film "fout en kwaadaardig" en beschuldigden Stone ervan Nixons naam door het slijk te halen.

Volgens de Nixons heeft Stone met het uitbrengen van zijn film gewacht tot de oud-president en zijn vrouw waren overleden, "zodat ze niet meer voor hun rechten konden opkomen". Zij menen dat de regisseur "denkbeeldige scenes" uit Richard Nixons leven heeft verzonnen "enkel om de nagedachtenis van president Nixon en zijn vrouw te belasteren".

Stone portretteert Nixon, gespeeld door Anthony Hopkins (Een seriemoordenaar uit Silence of the lambs), als een pillen slikkende en onzekere politicus die geobsedeerd is door de dood van zijn twee broers en van zijn politieke rivalen, John en Robert Kennedy.

Stone is kritisch over zijn hoofdpersoon, maar betrekkelijk mild over diens persoonlijke problemen. "Je kunt hem wel haten, maar je moet hem wel bewonderen voor zijn strijdvaardigheid", aldus de regisseur.

Meer omstreden is de bewering van Stone dat Nixon als vice-president op de hoogte was van een komplot om de Cubaanse leider Castro te vermoorden, een stelling waarvoor historici nooit een bewijs hebben gevonden. In de film draagt het mislukte komplot uiteindelijk bij aan de moord op president Kennedy.

"Het zit tussen vermaak en geschiedenis", aldus Stone. "Het is een dramatisering. Waarom zou Nixon niet van het plan tegen Castro af hebben geweten?"

Stone kreeg in 1991 al felle kritiek te verduren wegens zijn komplottheorieën over de moord op Kennedy in de film JFK. Daarin stelde hij dat de president was omgebracht door de CIA en functionarissen die niet wilden dat hij een eind zou maken aan de Vietnam-oorlog. Sindsdien geldt hij, tot zijn grote ergernis, in de Amerikaanse media als een "komplottenmaniak".

Elektriciteit voor Sarajevo hersteld

SARAJEVO - Dankzij Duitse, Arabische en Nederlandse hulp zijn de inwoners van de Bosnische hoofdstad Sarajevo vanaf deze week weer verzekerd van een regelmatige stroomtoevoer.

Dinsdag is de vernieuwde en uitgebreide elektriciteitsvoorziening door de Duitse ambassadeur Johannes Preisinger officieel in werking gesteld. Het gaat om een van de eerste belangrijke projecten voor het herstel van de infrastructuur in deze door de oorlog ernstig beschadigde stad. Duitsland betaalde bijna vijftien miljoen gulden, Saoedi-Arabie acht miljoen. Voor de verdere ontwikkeling stelde Nederland 6,5 miljoen beschikbaar. Met de aanleg van drie nieuwe kabels over de berg Igman is de stroomleverantie aan Sarajevo met dertig megawatt uitgebreid.

Visserij-belofte Major afgestraft door parlement

LONDEN - De Britse regering van premier Major heeft dinsdag een nederlaag geleden bij een stemming over het visserijbeleid.

Een krappe meerderheid van 299 tegen 297 afgevaardigden keurde de belofte van de regering af bij de komende onderhandelingen over het Europese visserijbeleid de "best mogelijke overeenkomst" na te streven. De nederlaag van de Conservatieven was mogelijk door onthoudingen van enkele partijgenoten die anti-Europees zijn. De uitslag heeft geen werkelijke invloed op de speelruimte van de regering. Het kabinet-Major beschikt in het parlement nog slechts over een meerderheid van drie afgevaardigden.

Voor eerste keer Gandhi prijs voor Nyerere

NEW DELHI - De eerste internationale Gandhi-vredesprijs gaat naar de Tanzaniaanse oud-president Julius Nyerere. De Indiase regering stelde de prijs vorig jaar in ter gelegenheid van de 125ste geboortedag van Mahatma Gandhi, Apostel van de geweldloosheid.

Nyerere krijgt de prijs, waaraan een geldbedrag van 300.000 dollar (480.000 gulden) is verbonden, voor zijn bijdrage aan geweldloze veranderingen op sociaal-economisch en politiek terrein in zijn land. De socialistische oud-president was vanaf de onafhankelijkheid van Tanzania in 1961 24 jaar onafgebroken aan de macht. In de jury zaten onder anderen de Indiase premier Narasimha Rao en de Zuidafrikaanse aartsbisschop Desmond Tutu.

Minister Justitie: Geen doodstraffen

Uitvoeren buitenlandse vonnissen gebonden aan regels en verdragen

WILLEMSTAD — Met een aanzienlijke vertraging van een paar uren - wegens een technische storing met de uitzending - werd de Statenvergadering om elf uur hervat. Na een rommelige eerste ronde met talrijke schorsingen ging de minister van justitie Pedro Atacho over tot beantwoording. Uitvoeren van buitenlandse vonnissen en derhalve het uitleveringsbesluit is gebonden aan een serie regels. De vonnissen worden niet zomaar overgenomen, maar moeten passen in rechtspraak en beantwoorden aan de normen van het land. Een doodvonnis opgelegd aan iemand met de Nederlandse nationaliteit die in aanmerking komt voor uitlevering, kan wellicht door het Antilliaanse Hof veranderd worden in levenslang.

De minister van Justitie hield een felle toespraak tegen de witwaspraktijken en de witte-boorden-criminaliteit. We moeten ervoor oppassen dat de hand van justitie niet alleen de kleine man grijpt anders is er sprake van klasse-justitie. Het witwassen moet aan banden gelegd worden.
Uitgangspunt is dat het Koninkrijk verdragen met derden sluit waarbij de rechten van de mens worden gerespecteerd. In het uitleveringsbesluit staat expliciet opgenomen dat degene die een delict in een ander land dan zijn geboorteland heeft begaan, kan worden uitgeleverd. Er ligt een voorstel om het uitleveringsbesluit tot een Rijkswet te verheffen. Nederland is hiermee akkoord gegaan.
Op vragen van de statenleden antwoordde Atacho dat Nederland ervaring heeft met uitlevering. In 1993 was Nederland betrokken bij drie gevallen, terwijl ze van andere landen 84 verzoeken voor uitlevering kreeg waarvan de helft afkomstig uit Spanje. Buitenlandse advocaten mogen ook alleen na toestemming van de rechtbank de belangen van een cliënt behartigen.

De Statenleden hebben vanmorgen bij de aanvang van de vergadering waarvoor veel belangstelling bestaat heftig geprotesteerd tegen het onbreken van de nota van wijziging bij de Landsverordening overname van buitenlandse strafrechtelijke beslissingen en het wetsontwerp ouderdoms-, wezen- en weduwenpensioen en ook de wijziging van de pensioensleeftijdsgrens naar zestig jaar. Het eerste werd staande de vergadering uitgereikt. Het tweede kwam eerst gisteravond in het bezit van de statenleden. Parlementariër Boy Rozendal verklaarde vandaag aan deze krant deze gang van zaken ten zeerste af te wijzen. "Als dit zo doorgaat kan er geen sprake zijn van behoorlijk bestuur", zei hij. Volgens hem worden de wetsontwerpen vanwege de tijdnood van het Parlement in sneltreinvaart erdoor gejaagd. "Dat kan niet, dit is onbehoorlijke wetgeving. De overheid moet ons de tijd gunnen de stukken te bestuderen. Het verzoek voor uitstel tot een later datum werd overigens niet toegestaan, omdat het in werking treden van het wetsvoorstel in gevaar komt. Niet alleen de Statenleden, maar ook de Raad van Advies heeft de overheid diverse keren gewezen op het te laat opsturen van de stukken.

P.G. Pietersz neemt ontslag

WILLEMSTAD - Procureur-generaal Robert Pietersz heeft zijn ontslag ingediend bij de Antilliaanse regering. In een brief gedateerd 24 november jl. verklaart de P.G. per 1 februari uit zijn huidige functie te [illegible]. Het is niet bekend of minister van Justitie Atacho de ontslagaanvraag al ingewilligd heeft.

Over een eventuele opvolger voor Pietersz is nog niets bekend. In justitiële wandelkringen wordt wel vaak de naam van officier van justitie Dick Piar genoemd. Of Piar de nieuwe P.G. wordt is echter nog allerminst zeker, een definitieve beslissing is nog niet gevallen.

Eind 1992 was er [illegible] dat Pietersz procureur-generaal van Aruba zou worden. De toenmalige autoriteiten wisten Pietersz echter op andere gedachten te brengen. Over de huidige plannen van Pietersz is niets bekend. De P.G. wou woensdagmorgen niet in details treden.

Middenstandswoningen Klein St. Michiel

Voor nog geen 300 woningen 3.000 mensen op de wachtlijst

WILLEMSTAD - Alle 298 middenstandswoningen te Klein St. Michiel, die in opdracht van [illegible] Kas Popular zijn gebouwd, zijn [illegible] januari worden [illegible] gehouden voor de 16 verschillende modelwoningen. In februari zal een aanvang gemaakt worden met de [illegible]. Dat zal niet [illegible] gaan. [illegible] 3.000 mensen hebben zich ingeschreven voor de 298 woningen.

Er bestaat reeds jaren een grote behoefte aan middenstandswoningen. Een behoefte waarop FKP ook heeft ingespeeld. "Mensen in de inkomensklasse tussen 1.500 en 2.000 gulden vallen vaak tussen wal en schip", zei FKP-directeur Herman George. "Een aantal jaren geleden hebben we besloten ons ook op deze groep te richten. Middenstandswoningen werden gebouwd te Klein Kwartier en Schelpwijk. Nu is Klein St. Michiel aan de beurt en volgend jaar maart worden nog 41 woningen opgeleverd te Mahuma."
Het project te Klein St. Michiel was in eerste instantie bestemd voor de bouw van volkswoningen. Na felle protesten van de bewoners van Curasol en in een later stadium ook van Boca St. Michiel besloot FKP er middenstandswoningen te bouwen.
En de woningen mogen er zijn. Zestien verschillende type woningen zijn door elkaar gebouwd, waaronder de Blenchi, een woning met beneden- en bovenverdieping. Alle woningen zijn betegeld, bezitten een keuken, veiligheidsramen, asbestvrije dakplaten, de meeste een ingebouwd washok en sommige type woningen hebben twee badkamers. Bij de bouw is rekening gehouden met eventuele uitbreiding door de bewoners. Alle wegen zijn geasfalteerd en er is gezorgd voor openbare verlichting, die volgend jaar wordt aangesloten. Verder is er een centrale riolering, dus geen aparte beerputten, en worden de terreinen omheind met een *privacy-wall*, om de woorden van Herman George te gebruiken.
Het project is nog niet geheel klaar. Zo moeten de water-, elektriciteits- en telefoonverbindingen nog geïnstalleerd worden. Dat gebeurt begin volgende maand. Dan zullen ook kijkdagen voor geïnteresseerden gehouden worden.
De meest in het oog lopende type woning is de Blenchi (beneden en bovenverdieping) met een oppervlakte van 123 vierkante meter. De benedenverdieping bestaat uit een grote voorzaal, eetkamer, keuken, badkamer en porch. Op de bovenverdieping staan drie slaapkamers en een badkamer. Prijs: 139.00 gulden. Een ander grote woning is de Hasmin II met een oppervlakte van 134 vierkante meter, 3 slaapkamers en 2 badkamers. Prijs: 134.000 gulden.
Verder zijn er nog de qua inrichting haast identieke Wetensali en Chuchubi (oppervlakte 92 vierkante meter, 3 slaapkamers, 1 badkamer) beiden met een koopprijs van 93.000 gulden. Ook de Indju is uitermate geschikt voor een klein gezin met een oppervlakte van 97 vierkante meter, 2 slaapkamers en 1 badkamer. De Indju is zodanig gebouwd dat de bewoner tezijnertijd makkelijk kan uitbreiden.
Verder is er nog de Totolika (79 vierkante meter, 2 slaapkamers, 1 badkamer) ideaal voor een vrijgezel of jong echtpaar. De koopprijs bedraagt 82.000 gulden.
In totaal zijn er 16 verschillende modellen variërend van de Type 4 (77 vierkante meter, 3 slaapkamers, 1 badkamer) die 78.000 gulden kost tot de Blenchi, de duurste in het project met een prijskaartje van 139.000 gulden.

FKP biedt aan alle geïnteresseerden 100 procent financiering aan met een maximale looptijd van 25 jaar. De verwachting is dat de eerste bewoners hun gloednieuwe woning in maart\april zullen betrekken. FKP-functionarissen kunnen alvast hun borst natmaken voor de vele kritiek die zij zullen krijgen bij de toewijzing van de woningen. Maar liefst 3.00 mensen hebben zich ingeschreven voor een middenstandswoning bij de FKP. Het is dus onmogelijk om aan iedereen's wensen te voldoen. Een klein lichtpunt is dat in maart de 41 woningen te Mahuma met een prachtig uitzicht klaar komen. Dit zijn allen tweeverdiepingwoningen met eigen garage.

Volgend jaar maart worden ook de volkswoningen te Panama en Gibraltar opgeleverd en later in het jaar enkele woningen in de Rifwaterstraat. Verder maakte gedeputeerde Perry Gumbs bekend dat in april een aanvang gemaakt wordt met de verkaveling van Kirindongo Abou en er verkavelingsplannen bestaan voor St. Michiel en Zapateer.



Kodela-directeur Ben Statia laat het nieuwe energiebesparende programma van het water- en elektriciteitsbedrijf zien. Gisteren opende Kodela een nieuw 'energiecentrum' aan de Pater Euwensweg, een informatiecentrum waar iedere gebruiker vragen kan stellen over het gebruik water en stroom. Eveneens introduceerde Kodela gisteren een nieuw telefoonsysteem. Bij dit systeem wordt de beller verder geholpen door een zogenaamde voicebox om de gewenste informatie te verkrijgen.

Kodela breidt Service uit

WILLEMSTAD - Met als voornaamste reden het terugdringen van het energieverbruik breidde het water- en energiedistributiebedrijf Kodela haar service uit op een tweetal punten: een nieuw telefoonsysteem en een energiecentrum.

In het nieuwe *Sentro di Energia* aan de Pater Euwensweg kan de klant informatie krijgen over alle aspecten van water- en stroomgebruik. Over bijvoorbeeld verbruiksadviezen en aansluiting en installatie van water en elektrisch.
Uit de statistieken blijkt dat zowel het elektriciteits- als het waterverbruik de laatste 13 jaar gestaag toenam. Kodela is ervan overtuigd om middels structurele informatievoorziening te kunnen komen tot een bewuster en lager energieverbruik. Het centrum is tijdens katooruren geopend.
Verder introduceerde Kodela dinsdag het 'Voicemail/Callexpress'-systeem. Dit Amerikaanse systeem biedt veel meer mogelijkheden en is eenvoudig in de bediening ervan. De beller kan eerst een taal kiezen door een druk op de knop en wordt door een stem verder geleid naar de informatie die hij of zij wenst. Bijvoorbeeld "toets 1", voor de Pr-afdeling, "toets 2" voor de storingsafdeling, enzovoort.

Nieuwe regeling voor subsidie monumenten

WILLEMSTAD — De subsidieregeling voor de restauratie van monumenten is onlangs gewijzigd. De subsidiepercentages zijn afhankelijk van de functie die in het monument komt en van het inkomen van de monumenteigenaar.

En van het restauratieplan: het vervangen van kapotte dakpannen en kozijnen komt wel, maar het laten leggen van een marmeren vloer of het installeren van een airco komt niet in aanmerking voor subsidie, nieuw sanitair of basis water-, elektra- en rioleringsinstallaties in bijzondere situaties weer wel.
De nieuwe subsidieregeling is tot oktober 1997 van kracht. De Stichting Monumentenfonds verstrekt de door de overheid vastgestelde subsidies. Voor een monument met een woonfunctie kan de subsidie 60 procent bedragen, voor kantoorfunctie 40 procent. Bijzondere openbare gebouwen zonder commerciële doelstelling kunnen voor maximaal 70 procent gesubsidieerd worden.

De inkomensafhankelijke subsidie kan voor monumenteigenaren die niet in staat zijn de restauratiekosten te dragen tot 80 procent oplopen en in zeer bijzondere gevallen zelfs tot 100 procent. Bij verzoek om subsidie moet een restauratieplan en een begroting worden ingediend. Bij de Stichting Monumentenfonds (Scharlooweg 51, tel. 654688) is meer informatie verkrijgbaar.

Vrouw door pa[illegible] met ijspik gesto[illegible]

WILLEMSTAD - E[illegible] is dinsdagavond [illegible] ijspik gestoken do[illegible] partner. Het incide[illegible] plaats te Monte V[illegible] een felle woordenw[illegible] ontstond er een ve[illegible] tussen beide perso[illegible] in de buurt beken[illegible] als drugsver[illegible] Daarbij stak de [illegible] vrouw één keer m[illegible] ijspik.
De politie was vrij sn[illegible] wezig en trof de vrou[illegible] dend aan. Ze w[illegible] medische hulp [illegible] weigerde eveneens [illegible] poli te gaan.
Ondanks herhaald a[illegible] gen van de [illegible] weigerde ze ook e[illegible] klacht tegen haar p[illegible] die zich inmiddels [illegible] voeten had gemaakt [illegible] dienen.

Jonge moeder na doo[illegible] zoontje aangehouden

WILLEMSTAD - Een 20-jarige moeder, wiens anderhalf jaar oude zoon afgelopen zaterdag onder verdachte omstandigheden overleed, is dinsdagmiddag door de politie aangehouden.
De kleine Jurnelo Franciska, geboren op 10 juni 1994, werd zaterdag door familieleden in allerijl naar de polikliniek gebracht. Doktoren constateerden onmiddellijk dat de jongen in levensgevaar verkeerde. Specialisten, die even later erbij geroepen werden, konden echter niets anders doen dan de jongen klinisch dood verklaren.
Uit het medisch onderzoek bleek dat de jongen een grote scheur had in zijn schedel en als gevolg van ernstig hersen-en sc[illegible] letsel is overleden. [illegible] Openbaar Ministerie [illegible] direct beslag op het li[illegible] gelastte een autops[illegible] grond daarvan werd [illegible] dagmiddag de 20-[illegible] moeder aangehouden.
Uit de eerste getui[illegible] horen blijkt dat e[illegible] sprake is van opzet. [illegible] de moeder wou zij[illegible] ondeugende zoon een [illegible] je geven en duwde he[illegible] bij hardhandig. De [illegible] sloeg daarbij met zijn [illegible] tegen een muur en [illegible] ernstig gewond.
De moeder blijft op[illegible] en zal voor de [illegible] moeten verschijnen [illegible] zware mishandeling d[illegible] ten gevolgde hebb[illegible] Haar anderhalf ja[illegible] zoon wordt w[illegible] begraven.

Wijkorganisaties ov[illegible] 1995 redelijk tevred[illegible]

WILLEMSTAD - Unidat [illegible] overkoepelende organisatie van buurt-organisaties, ziet met voldoening terug op de verrichtingen in het nu bijna voorbije jaar. "De wereldwijde tendens voor sociale vernieuwing heeft ook Curacao bereikt. Daardoor is het streven naar wijkverbetering positief beinvloed", deelt de Unidat di Bario mee.
De overkoepelende organisatie wijst erop, dat de steun van zowel wijkbewoners als de regering vereist is om zaken als huisvesting, werkgelegenheid, gezondheidszorg, milieu en recreatie te verwezenlijken.
De Unidat di Bario betreurt het echter, dat nu aan de macht zijnde politici vóór de verkiezingen de wijken bezochten, maar toen ze aan de macht kwamen, slechts weinig deden aan wijkverbetering.
De tevredenheid van de overkoepelende organisatie wordt vooral gedragen door het feit, dat in veel wijken het besef is doorgedrongen, dat ook de buurtbewoners verantwoordelijk zijn voor vooruitgang en verbetering.
Volgens de Unidat di [illegible] organisaties, die zich [illegible] diverse wijken bezig[illegible] met het welzijn va[illegible] buurt. Dit wordt ge[illegible] een gezonde ontwikel[illegible] bewijst, dat dat bu[illegible] woners bereid zijn [illegible] bundelen om hun do[illegible] den te bereiken.
"We moeten dit [illegible] voorkomen, dat net a[illegible] het verleden, allerlei [illegible] nen werden gemaak[illegible] beloften gedaan, die [illegible] werden nagekomen", ze[illegible] Unidat di Bario.
Om daadwerkelijke [illegible] teringen door te v[illegible] moet wijkverbetering [illegible] prioriteit van de b[illegible] ders worden. Dat [illegible] sterk toe bijdragen o[illegible] enthousiasme en de d[illegible] drang, die er van de [illegible] van de wijk-organi[illegible] bestaat, verder te stuw[illegible] De Unidat di Bario k[illegible] voor volgend jaar n[illegible] plannen aan. Zo zal [illegible] januari een infor[illegible] cyclus van start gaan [illegible] het schoonhouden v[illegible] wijken, gepaard aan n[illegible] verbeteringen.
Op 3 februari word[illegible] studiedag gehouden ov[illegible] drugsproblemen in diverse wijken.

Centrale Bankdirecteur Emsley Tromp:

Nog meer maatregelen voor gezonde situatie

WILLEMSTAD - Centrale Bankdirecteur Emsley Tromp zijn de bezuinigingen die volgens het Structureel Aanpassingsprogramma (SAP) in de begrotingen zijn aangebracht onvoldoende om de financiële crisis op langere termijn het hoofd te bieden. Zo zei Tromp dinsdagmiddag tijdens zijn lezing voor de leden van de IBNA (voorheen Ontwikkelings Bank Nederlandse Antillen).

Omdat Tromp, die naast zijn functie als directeur van de Centrale Bank, ook deel uitmaakt van de Commissie Van Lennep die volgende maand haar rapport uitbrengt over de langere termijn-schulden en de ontwikkeling van de Antilliaanse economie, kunnen zijn woorden gezien worden als een voorproefje op de het eindrapport van Van Lennep. Met name de verplichtingen van de overheden aan het APNA baren Tromp zorgen. Zonder extra-maatregelen zullen de overheidsverplichtingen voor de pensioenen al in 1998 een stijging van de uitgaven te zien geven. Zelfs als de overheden volgens het huidige voorstel de geraamde 40 miljoen aan besparingen bereiken, zal het pensioenfonds over minder dan tien jaar, (in 2005), zijn uitgeput. Er zijn daarom additionele maatregelen nodig. Ook in het pakket voor de gezondheidszorg (waarvoor op eilandelijk niveau in 1996 al 20 miljoen moet worden bezuinigd, red.) zal verder moeten worden gesneden om deze op de langere termijn betaalbaar te houden.

Voordat de door Nederland toegezegde stand-by arrangement (SBA) van kracht kan worden, moeten ook stappen ondernomen worden om de salariskosten van de overheid terug te dringen. Tromp noemde met name de automatische indexering van de ambtenarensalarissen die moet worden losgelaten. Als dit niet wordt aangepakt, zal het lange termijneffect op de openbare financiën onvoldoende zijn. Ook is Tromp voorstander van een algehele loonstop. De internationale concurrentiepositie van het bedrijfsleven kan geen indexering verdragen die (mede) gebaseerd is op de verhoging van indirecte belastingmaatregelen.

De economische vooruitzichten worden overschaduwd door nog steeds te hoge belastingtekorten en de stijgende verhouding schulden versus Bruto Nationaal Produkt. Als de fiscale positie van de overheid niet wordt versterkt, zal het overheidstekort verder toenemen tot 10 procent van het BNP en zal de deviezenvoorraad dalen naar niet meer dan drie weken import. En dan is het effect van orkaan Luis op de deviezenvoorraad nog niet eens meegerekend. Met het SAP zal dit uitkomen op rond de 2,5 procent van het BNP, maar de effecten van het SAP zullen niets of te weinig uithalen als er niet aan een aantal randvoorwaarden is voldaan. Waaronder de bovengenoemde problemen rond de pensioenen, de indexeringsstop. Verder kan er volgens Tromp geen sprake van zijn dat de overheid in het kader van de gelijktrekking van de gehuwdensalarissen in baar geld uitbetaald: dit moet worden gedaan in de vorm van de uitgifte van schuldbekentenissen.

Toch is Tromp niet pessimistisch gestemd over de langere termijnperspectieven. Het is een zwaar en uitgebreid pakket maatregelen, erkent hij, dat zijn weerga in de Antilliaanse geschiedenis niet kent, maar het SAP en de aanpak van de schuldenproblematiek zullen de basis vormen van een economische groei, met toegenomen werkgelegenheid. "Vooral die toegenomen werkgelegenheid zal de sociale uitsluiting en verarming tegengaan en het zo noodzakelijke politieke draagvlak voor het aanpassingsprogramma teweegbrengen."



WILLEMSTAD — In het penthouse van het Van der Valk Plaza vond op dinsdagavond de installatieplechtigheid van de organisatie van welzijnswerkers op Curaçao (OTSU) plaats met de internationale organisatie van sociale werkers, IFSW. De avond werd geopend met een toespraak van minister-president Miguel Pourier. Op de foto (links) OTSU-voorzitter Arthur Nivellac die de plaquette van IFSW-vertegenwoordiger mevrouw Margareth Dewster in ontvangst neemt.

Zes geslaagden MBA-examen

WILLEMSTAD — Onlangs zijn 6 studenten van Curaçao geslaagd voor hun examen Master of Business Administration. Van de geslaagden hebben er 2 de dissertatie in Nederland verdedigd en 4 op Curaçao.

Jubert Sambo en Rupert Arrindell van de FKP waren de 2 Curaçaoënaars tussen de 196 afgestudeerden die in Amsterdam de bul ontvingen tijdens de Graduation dag van IMC/Business School Caribbean.

Op Curaçao zijn geslaagd Adrie Bloem van de inspectie Onderwijs, Bathelomeo Andrea van het gevangeniswezen, Anthon Casperson van Kodela en Franklin Bergwijn van Sun Alliance.

De heren Andrea, Casperson en Sambo behoorden tot de 18 MBA'ers die het predikaat 'distinction' kregen.

Internationale erkenning OTSU-welzijnswerkers

WILLEMSTAD — In een gezellige sfeer werd de Vereniging van welzijnswerkers op Curaçao (OTSU) op dinsdagavond officieel geïnstalleerd als lid van de IFSW, International Federation of Social Workers. Volgens voorzitter van de OTSU Arthur Nivellac is dit een welverdiende aansluiting na vijf jaar van hard werken. In zijn toespraak maakte hij duidelijk dat de doelstellingen van de organisatie nog lang niet bereikt zijn en dat ze zullen voortgaan met profilering van het werk van de maatschappelijk werkenden.

De gastspreekster uit Canada, Margareth Dewster, die namens de IFSW aanwezig was, sprak over het belang van dit verantwoordelijk beroep. Ze besteedde vooral aandacht aan de ethiek-code die het werk van de welzijnswerker overal ter wereld met zich meebrengt. Zo moet het uitgesloten zijn dat deze professionals op grond van wat dan ook - de lijst is erg lang - discrimineert ten opzichte van haar cliënt.

Gedeputeerde Mayra Coffie belast met Sociale Zaken onderstreepte de taak van de welzijnswerkers in de gemeenschap. Door de drastische bezuinigingsplannen worden ook de cliënten van de Sociale Dienst getroffen. Ze deed een beroep op de OTSU haar positie in haar werkveld te bepalen. Minister Strauss-Marsera betrok eveneens in haar speech het gezin in de samenleving en de rol die het departement van Welzijn in de komende tijd zal spelen op het maatschappelijk vlak.

Straffen in Pizza Hut-zaak verlicht

WILLEMSTAD - Het is nog steeds onduidelijk wie Pizza Hut-eigenaar Marshall Godschalk vermoord tijdens de gewapende overval, die midden vorig jaar de samenleving schokte. Volgens verschillende getuigen loste niet Gibbs, maar Jobs het fatale schot. Tijdens de behandeling van de hoger-beroep-zaak werd ook niet duidelijk wie de werkelijke moordenaar is. De vier verdachten werden wel tot kortere gevangenisstraffen veroordeeld.

Gibbs, die door het Gerecht in Eerste aanleg was veroordeeld tot 20 jaar gevangenisstraf, verklaarde tijdens het hoger beroep dat hij niet het fatale schot had gelost. Hij werd daarin verrassenderwijs gesteund door procureur-generaal Robert Pietersz, die Jobs aanwees als de moordenaar.

Uit het verdere onderzoek is echter niet duidelijk geworden wie het fatale schot daadwerkelijk gelost heeft. Jobs, die als het brein achter de overval wordt gezien, werd veroordeeld tot 13 jaar gevangenisstraf. De P.G. had een celstraf van 20 jaar geëist. Jobs staat bekend als een zware crimineel.

Hetzelfde kan gezegd worden van Gibbs, wiens gevangenisstraf op 15 jaar gehandhaafd werd. Gibbs was daarvoor ook betrokken bij een gewapende overval op het filiaal van Kentucky Fried Chicken te Bonaire. Bernadina, die de vluchtwagen bestuurde, en Matthew kwamen er met lichtere straffen vanaf. Bernadina verdwijnt voor 8 jaar achter slot en grendel (in eerste aanleg was hij tot 8 jaar straf veroordeeld) en Matthew zag zijn straf met drie jaar verkort tot 12 jaar. Beiden waren voor de bewuste overval op Pizza Hut nog nooit in aanraking met justitie gekomen.

Oplichters doen zich voor als Kodela-personeel

WILLEMSTAD - Enkele oplichters opereren deze maand in enkele buurten. Zij doen zich voor als Kodela-werknemers en sluiten in de avonduren de elektriciteit af. Indien de huiseigenaar niet direct zijn achterstallige schuld betaalt worden de zekeringen meegenomen.

De oplichters zijn reeds enkele weken bezig met name te Suffisant en Muizenberg. Zij opereren slechts inde avonduren. Onder het mom, dat de bewoners de afsluiting van elektriciteit slechts kunnen voorkomen indien zij onmiddellijk de achterstallige rekening betalen, lichten zij nietsvermoedende personen op.

Kodela waarschuwt al haar klanten om niet in te gaan op het aanbod van de pseudo-Kodelawerknemers. "Kodela sluit de elektriciteit van wanbetalers slechts af tussen 9 uur 's morgens en 1 uur 's middags", aldus woordvoerster Sharo Bikker, die benadrukte dat de oplichters de goede naam van Kodela schaden. "Verder beschikken alle Kodelawerknemers over een identiteitsbewijs en zijn ze verplicht deze op aanvraag van de klant te tonen. Indien de Kodela-werknemers zijn i.d.-bewijs niet kan of wil tonen heeft de bewoner alle recht hem de toegang tot het terrein te ontzeggen."

Bewoners die geconfronteerd worden met een dergelijke oplichter doen er goed aan zich direct in verbinding te stellen met de politie, tel. 114.

Belastingen op vakantiegeld vanaf nu direct ingehouden

WILLEMSTAD - De directeur der Belastingen maakt bekend, dat in 1995 de loonbelasting op verschillende onderdelen is gewijzigd. Eén van die onderdelen betreft de inhouding over het vakantiegeld, de tantiemes en andere bijzondere beloningen.

Tot en met verleden jaar werd de belasting over het vakantiegeld gespreid over het hele jaar ingehouden van de werknemers. Met ingang van dit jaar is dit niet langer toegestaan. De belasting, die op basis van de loonbelasting-tabel over deze beloningen is verschuldigd, moet worden ingehouden en afgedragen op het moment dat de beloning wordt uitgekeerd.

Dit betekent, dat als in juni het vakantiegeld wordt uitgekeerd, in die maand ook het volledige bedrag aan belasting moet worden ingehouden. Dit betekent echter niet, dat er meer belasting wordt geheven. Het gevolg is wel, dat de werknemer weliswaar minder aan vakantiegeld krijgt uitgekeerd, maar daar tegenover staat dat het bedrag, dat hij maandelijks aan loon of salaris ontvangt, hoger is dan in voorgaande jaren.

Indien de werkgever en de werknemer in de toekomst er in onderling overleg de voorkeur aan geven het vakantiegeld toch netto uit te betalen, dan is het wel mogelijk om op vrijwillige basis in de maanden van het jaar, voorafgaand aan de uitbetaling van het vakantiegeld, reeds belasting in te houden en af te dragen. Zo kan, bijvoorbeeld, als het vakantiegeld in april wordt uitbetaald, de belasting ervan worden ingehouden en vervolgens afgedragen in de maanden januari tot en met april.

Een uitzondering op de algemene regel geldt voor cao's, die op of na 1 juli 1996 aflopen en waarin is vastgelegd, dat de belasting over het vakantiegeld kan worden uitgesmeerd. Voor werknemers, die onder deze collectieve arbeidsovereenkomsten vallen, kan de belasting over het vakantiegeld worden uitgesmeerd tot en met de maand juni 1996, ook als het vakantiegeld in een eerdere maand wordt uitbetaald.

Latere inhouding en afdacht is in strijd met de Landsverordening op de Loonbelasting 1996 en zal, conform artikel 14 van deze landsverordening, een boete tot gevolg hebben. Aldus mededelingen van de Inspecteur der Belastingen.

Nierstichting Curaçao en Diatel

Verhogen de kwaliteit van het leven
Help ons helpen via rekeningen bij



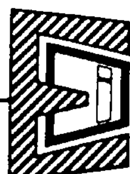
ABN nr. 1310542, Banco di Caribe nr. 815.6773.5,
Citco Bank Nr. 11512500,
Maduro & Curiel's Bank nr. 12168310
en McLaughlin bank nr. 3901980.00.

REMINDER

~~BASIS~~ PRINCIPES VAN MANAGEMENT

Aanvang kursus	: **dinsdag, 9 januari, 1996**
Lesuren	: elke dinsdag van 18:00 – 22:00 uur
Eindexamen	: **dinsdag, 12 maart, 1996**
Voertaal	: Papiaments/Nederlands
Inschrijvingen	: **vóór 3 januari, 1996**

efficiency in operation



curaçao n.a.
neptunusweg 30
tel. 377652 – 375914

EMILIA

Gomezplein - v/d Valk Plaza

Heeft net de nieuwe kollektie binnen van

Gideon Oberson



Gottex



Open donderdag tot 9.00 p.m.
Ook open op Zondag vanaf 10.00 uur
Koop bij Emilia en maak kans om een B.M.W. te winnen

S.O.V. ASIENTO

RUST EN BURGH LAAN

Christmas Menu

Asiento Rust en Burgh
(December 15 - 22)

Rosé d'Anjou
Chefs Fancy Salad (house dressing)
(Crisp greene, garnished with julienne ham, cheese and gherkens)
Stuffed Chicken Filet
(Boneless breast stuffed with smoked ham and served with a black mushroom wine sauce)
or
Grilled choice Filet Mignon
(Selected choice Tenderloin marinated with selected spices and served on a bed of smoked ham with a savoury cognac sauce)
or
Smoked young Tom Turkey Breast
(Cooked & hickory smoked breast slices with an oriental flavour touch)
Caramel Custard
Above meals are served with Broccolli, Carrots and cauliflower
Choice of Parisienne potatoes or Dutch fried potatoes
Fls. 35,00 per person, exclusive Service Charge
Make your reservation for your groups at ***663817.***

S.O.V. ASIENTO

RUST EN BURGH LAAN

Christmas Buffet

with music in Xmas style
Asiento Rust en Burgh
December 26 from 18.00-21.00 hrs
Ayaca
Smoked Turkey Breast
Smoked Picnic Ham
Fancy Crabmeat Salad
Chicken Supreme Salad
Chefs salad
(house dressing)
Mixed fried rice
(with chicken and beef and selected herbs)
Tropical Fruit salad
Coffee / tea
Fls. 35,00 per person,
exclusive 10% Service Charge
Reservation via tel. no. ***663817, 663888***
Reservation closing date ***21 December.***

Onze openingstijden voor deze Kerstweek

donderdag 21/12	: koopavond tot 9.00 uur
vrijdag 22/12	: koopavond tot 9.00 uur
zaterdag 23/12	: non-stop open van 9.00 - 8.00 nm
zondag 24/12	: geopend van 9.00 - 5.00 nm

Wij wensen de gehele bevolking van Curaçao een Zalig Kerstfeest toe

Rasonable - W.C. Churchillweg en W.C Brievengat en Shoe Depot - Kaya Charles Maduro z/n

Voor vuurwerk slaat een hond soms op de vlucht!



Zorg er daarom voor dat uw hond een halsband met penning draagt met daarop uw adres en telefoonnummer.
Inlichtingen bij het Dierenasiel, tel: 654300



Exotique Plaza

20% Solidariteitskorting

X-Mas Collectie

* damesschoenen, damestassen
* briefcases, attache's
.... te veel om op te noemen

Kom nu langs en profiteer



Exotique Plaza
Waterfortboog
I.T.C.

Het leven brengt veel verantwoordelijkheden met zich mee...





De verantwoordelijkheid voor uw partner, opgroeiende kinderen, uw baan etc. Wat gebeurt er als u plotseling overlijdt? Dankzij de ENNIA START POLIS hoeft uw gezin zich over de financiën niet druk te maken. Bij uw overlijden keert ENNIA een aanzienlijk bedrag uit waardoor uw gezin niet met lege handen achterblijft.
En leeft u nog "lang en gelukkig", dan krijgt u op uw zestigste levensjaar een uitkering, die door winstdeling fors is gegroeid. Verzeker uw leven goed...met de ENNIA START POLIS.

ennia
is er voor u...altijd!

ENNIA START POLIS **Uw leven goed verzekerd!**

Voor meer informatie: neem contact op met uw verzekeringsadviseur of bel ENNIA op telefoonnummer 612844.

Actietarief KLM

WILLEMSTAD — Met de feestdagen goedkoper vliegen naar Nederland kan. De Koninklijke Luchtvaartmaatschappij (KLM) biedt reizigers vanuit de Antillen of Aruba naar Amsterdam tegen verlaagd tarief een retourtje aan, onder bepaalde voorwaarden. Reeds geboekte reizen voor het normale tarief kunnen niet ongedaan worden gemaakt in ruil voor het goedkopere ticket.

Normaal kost een retourtje 1485 gulden. Nu kan men voor 1139 gulden heen en weer vliegen, zolang er plaatsen beschikbaar zijn. Men moet minstens 7 en ten hoogste 21 dagen wegblijven. De heenreis moet vallen in de periode van de 21ste tot en met de 31ste van deze maand. De terugreis dient plaats te vinden in de peiode van 1 tot en met 21 januari.

Onderscheiding voor Nydia Ecury



WILLEMSTAD — Nydia Ecury (midden) heeft de Cultural Award van de Rotary Club Curaçao gekregen. Ze kreeg de prijs uitgereikt voor haar gehele oeuvre en haar liefde en inzet voor het Papiamentu. De cheque ter waarde van 3.000 gulden werd haar tijdens de kerstviering van de club overhandigd door H. Sluiter (links) en P. Ackerman (rechts) van de Rotary.

Ex-gezaghebber St. Maarten doet beklag bij Staten

Toestand in gevangenis bepaald niet rooskleurig

WILLEMSTAD — Ex-gezaghebber Ralph Richardson vindt het niet juist dat tot nu toe alleen aandacht is uitgegaan naar de toestand in de Koraal Spechtgevangenis, zoals bijvoorbeeld in het rapport van de Europese Commissie ter Preventie van Foltering (CPF). Over dat rapport staan dezer dagen de Nederlandse kranten weer vol. Maar ook in de gevangenis op Sint Maarten 'is het bepaald niet rooskleurig', schrijft Richardson uit eigen ervaring.

Richardson maakte een verslag van zijn bevindingen gedurende de 11 maanden die hij in de Point Blancegevangenis doorbracht voor zijn aandeel in de luchthaven- en Ebenezer Housing-fraude en bood dat verslag aan de Statenleden aan. Hij wil desnoods de CPF zelf inschakelen om de situatie te verbeteren, al is de toestand op Curaçao erger..

Gevangenen die zich hebben misdragen en in het cachot terecht komen, mogen alleen hun onderbroek aanhouden. "De temperaturen op de berg van Point Blanche kunnen 's nachts behoorlijk laag zijn en het kan er goed waaien," aldus Richardson. "Er is geen matras of beddegoed, de gedetineerde ligt op de kale betonnen vloer. Hierin moet men vaak vier tot veertien dagen doorbrengen. Voor het geringste vergrijp moet men naar het cachot."

De Commissie Toezicht en Advies voor het Gevangeniswezen, bestaat voor Sint Maarten volgens Richardson slechts in naam. Gedetineerden kunnen in de praktijk nergens hun beklag doen. Incidenten waarbij het tot een handgemeen tussen bewaarders en gedetineerden komt ("waarbij de laatsten worden afgeranseld en gefolterd") komen in het instituut te vaak voor en worden door het openbare ministerie niet afdoende onderzocht, vindt Richardson. Een onafhankelijke Klachtencommissie ontbreekt.

Er is volgens hem verder sprake van een willekeurig beleid ten aanzien van het luchten en de bezoekregeling. Ook klaagt hij over het niet meer plaatsvinden van de zondagse kerkdiensten en het feit dat de gevangenen niet kunnen worden gelucht na betaaldag omdat de bewakers dan wegblijven. Jeugdige delinquenten worden in een cel met zware criminelen gezet, er is niets aan activiteiten te doen, de gedetineerden worden letterlijk 'kakkerlak' (of: hee, jij daar) genoemd en de gevangenisarts houdt te weinig spreekuren - als hij al niet wegens drukte verhinderd is te komen. Zo luiden andere klachten. Het eten is er wel goed, met voldoende fruit en groente, vindt Richardson.

De ex-gezaghebber gaat in zijn schrijven ook uitgebreid in op de organisatie (die is slecht) en de overheid als werkgever (onvoorspelbaar). Van horen-zeggen kent hij ook de toestand in de politiecellen te Sint Maarten. De omstandigheden zouden daar onmenselijk zijn: onvoldoende toiletten, geen matrassen en illegale vreemdelingen en criminelen door elkaar in een cel. "Volgens mij zijn deze cellen niet beter dan op Curaçao." Het schrijven van Richardson zal in een vergadering van de Commissie Justitie van de Staten worden behandeld.

INGEZONDEN

Klassieke muziek en antieke bestuurders

JE KUNT je afvragen of men zich dezer dagen druk moet maken over iets onbenulligs als klassieke muziek op de radio. Minister Chance meent van wel, nadat hij heeft geconstateerd dat een stokoude bepaling hieromtrent door onze radio-zenders wordt genegeerd. Onderhavige bepaling stelt dat zendgemachtigden een vastgesteld aantal uren per dag klassieke muziek aan hun luisteraars moeten voorschotelen en er is geen radio-zender die zich hieraan houdt.

Om elke discussie te sluiten, voegt hij er fijntjes aan toe dat hij ook niet van klassiek houdt, maar regel is nu eenmaal regel en wie dit niet zint, kan naar zijn vergunning fluiten. Nu zijn wij van onze regeerders wel het nodige gewend qua bestuurlijke arrogantie en muggezifterij, dus laten wij ons hierover vooral niet druk maken.

Wat ik aan de hele kwestie echter alleraadigst vind is het door de minister gerbruikte woordje ook. Dit ene woordje maakt voor mij het bericht interessant, omdat hij niet eens de moeite neemt zijn muggezifterij met de gebruikelijke politieke wolligheid te omkleden. Want wat zegt ons dit woordje?

Met dit woordje geeft de minister aan dat hij de mening is toegedaan dat de meeste mensen op Curaçao, evenals hijzelf, niet van klassieke muziek houden en het waarschijnlijk helemaal niet leuk vinden om gedwongen een aantal uren per dag naar deze muziek te moeten luisteren. Afgezien van de vraag of deze veronderstelling juist is, doet hij het voorkomen alsof hij het persoonlijk om deze reden helemaal niet leuk vindt om de bepaling af te dwingen, maar ja, "law is law" en dat moet u goed weten.

De goede man geeft hiermee aan tot een uitstervend ras te behoren, een stukje politiek 'antiek'. Ik mag dergelijke mensen wel, ze weten waar ze voor staan. Niet voor de waan van de dag of voor het volk, haar vertegenwoordiging, de media en de politiek, nee, ze staan voor naleving van de wet. En als die wet ouderwets is, dan moet ze maar worden veranderd. Ik stel dan ook voor een "Requiem" op te dragen aan minister Chance en het uitstervende ras dat hij vertegenwoordigt. Alle radio-zenders moeten vervolgens worden verplicht dit "Requiem" aan het einde van hun uitzending te draaien, opdat het volk nimmer moge vergeten dat de wet er is om te worden nageleefd!

JAN SIERHUIS

Leerlingstelsel in horeca succesvol

WILLEMSTAD — Het één jaar oude leerlingenstelsel Horeca is het grootste leerlingenstelsel van Curaçao, aldus projectleider Hetty van Ouweelen, tijdens de ondertekening van een samenwerkingsprotocol met de Nederlandse Stichting Nationaal Onderwijscentrum Horeca (OCH).

Het Curaçao Hotel Tourism & Trainingcenter (CHTTC), een afdeling van de Fundashon pa Edukashon i Formashon di Fishi i Kapasitason (FEFFIK), is dit jaar voor het eerst gestart met een leerlingenstelsel Horeca, met 25 leerlingen en 15 leerbedrijven.

Het OCH zal FEFFIK/CHTTC ondersteunen bij de ontwikkeling en uitvoering van het stelsel en een systeem van permanente educatie.

Het is voor de eerste maal dat het OCH een leerlingenstelsel buiten Nederland ondersteunt. De bundeling van krachten kan een gezamenlijk product brengen op de opleidingsmarkt in het Caribisch gebied. Het leerlingenstelsel wordt door de samenwerkende partijen als CHATA, Horecaf, CTDB en KEZ met enthousiasme ontvangen.

Het samenwerkingsproject wordt gefinancierd door het Eilandgebied Curaçao, KabNA en de private sector.

Protocol FTA met Holiday Inn hotel:
Algehele loonsverhoging van 4 procent

ORANJESTAD — Gisteren tekenden general-manager Alex Bookalam van Holiday Inn Aruba en vakbondsleider Anselmo Pontilius van de Federacion di Trahadornan Arubano (FTA) een protocol inzake de loonsverhoging van de werknemers van Holiday Inn. Naar nu blijkt ligt er al sinds 10 november dit jaar een concept-protocol, dat dus gisteren pas werd ondertekend. Over de vrijwillige danwel verplichte afvloeiing van maar liefst 98 personeelsleden is echter nog geen duidelijkheid ontstaan.

Het protocol dat de directie van Holiday Inn Aruba reeds op 10 november 1995 met de vakbond FTA bereikte, werd gisteren eindelijk getekend. In eerste instantie vroeg de FTA een algemene loonsverhoging van 5 procent, maar gaat nu akkoord met een verhoging van 4 procent met terugwerkende kracht tot 1 juni 1995. Deze loonsverhoging moet wel vóór het einde van het jaar uitbetaald worden.

Over de aangekondigde plannen om 98 werknemers te ontslaan, bestaat nog geen duidelijkheid. Wel is bekend dat medio januari, wanneer directieleden van Holiday Inn International weer op Aruba zijn, deze kwestie opnieuw met de FTA besproken wordt. Wat het ontslag van het personeel voor onderhoud op basis van het aantal hotelkamers betreft, wilde Holiday Inn dit aantal verhogen tot 14, maar de FTA wist dit aantal terug te brengen tot 13.

FTA-KAS

Voorts werd overeengekomen dat Holiday Inn ingaande 1 juni 1996 iedere betaaldag een bedrag van 500 dollar zal storten op de bankrekening van FTA-leden die bij Holiday Inn werkzaam zijn. Wat de afdeling Food & Beverage betreft, het overleg hierover duurt nog voort. Al eerder werd bekend dat het Chinese en Italiaanse restaurant in het hotel enige tijd geleden gesloten werd omdat er teveel eetgelegenheden in het hotel zouden zijn en dat de hotelgasten buiten het hotel zoveel meer keus uit restaurants heeft. Het personeel dat daar werkzaam was, werd echter niet ontslagen.

Volgens Pontilius is het getekende protocol tot 1 juni 1996 van kracht. In april 1996 komen FTA en Holiday Inn weer bij elkaar om opnieuw te onderhandelen over de arbeidsvoorwaarden. Indien er dan geen bevredigende oplossingen gevonden worden, komen er problemen. Zo kondigde Pontilius nu reeds aan.

REGERING

Inmiddels heeft de FTA opnieuw een gesprek aangevraagd met de ministers Robertico Croes van Economische Zaken en Toerisme en Eddy Croes van Arbeid om over de arbeidsproblemen bij Holiday Inn te praten. De FTA is van mening dat wanneer Holiday Inn het hotel niet kan beheren, er naar een andere beheerder moet worden uitgezien. De FTA geeft toe dat dit echter een moeilijke zaak is, aangezien Holiday Inn nog een contract van drie jaar heeft.

General-manager Alex Bookalam van het hotel toonde zich vanmorgen enigszins verbaasd over de gang van zaken de afgelopen dagen. Reeds op 10 november, zo hield hij voor, werd tussen Holiday Inn en de FTA een principe-protocol bereikt; een protocol dat in tegenwoordigheid van juridische advsieurs tot stand was gekomen. Nu pas kon de FTA daarmee akkoord gaan.

Samenwerking Panamá en Aruba



ORANJESTAD — Deze week is hier op bezoek Victoria Figge, directeur van Colon Free Zone in Panamá. Zij is hier op uitnodiging van de regering van Aruba in verband met de verdere ontwikkeling van de Arubaanse vrije zone (zie de Amigoe van gisteren 19 december) en de oprichting van de Aruba Free Zone Association (AFZA). Maandag vergaderde Figge met premier Henny Eman en minister Robertico Croes van Economische Zaken, waarna zij 's middags een ontmoeting had met president Hans Du Marchie Sarvaas van de Centrale Bank van Aruba (CBA) en nog later op die middag gast was bij de oprichtingsvergadering van de AFZA. Gisteren sprak de directrice met vertegenwoordigers van Mansur Free Zone, de directie van Aruba Port Authority (APA) en de Arubaanse douane. Vandaag stond er een rondrit en de bezichtiging van de golfbaan Tierra del Sol op het programma. Morgen verlaat Figge Aruba weer. Panamá en Aruba willen nauwer samenwerken op het terrein van de vrije zone. De minister van Economische Zaken sprak in dit verband van 'coopetition', met andere woorden: 'cooperation' en 'competition'. Samenwerkingen concurrentie kunnen samengaan in het voordeel van beide landen. Op de foto van links naar rechts: Victoria Figge, minister Robertico Croes en projectleider Greg Peterson van de Privatisering Vrije Zone.

In jaarverslag Monumentenraad
Ook oude aloë-plantages, grotten en opgravingen zijn monumenten

ORANJESTAD — Monumentenraad Aruba heeft deze week haar jaarverslag overhandigd aan minister Lili Beke van Volksgezondheid, Sociale Zaken, Cultuur en Sport. Naast de activiteiten die in het afgelopen jaar plaatsvonden, vermeldt het verslag ook de plannen voor 1996. Bij de overhandiging van het verslag waren aanwezig de bestuursleden van Monumentenraad: A. Ruiz, N. van Lis, W. Kloes, E. Fingal, J. Figaroa, H. Beke, F. de Kort en H. Roelofsz.

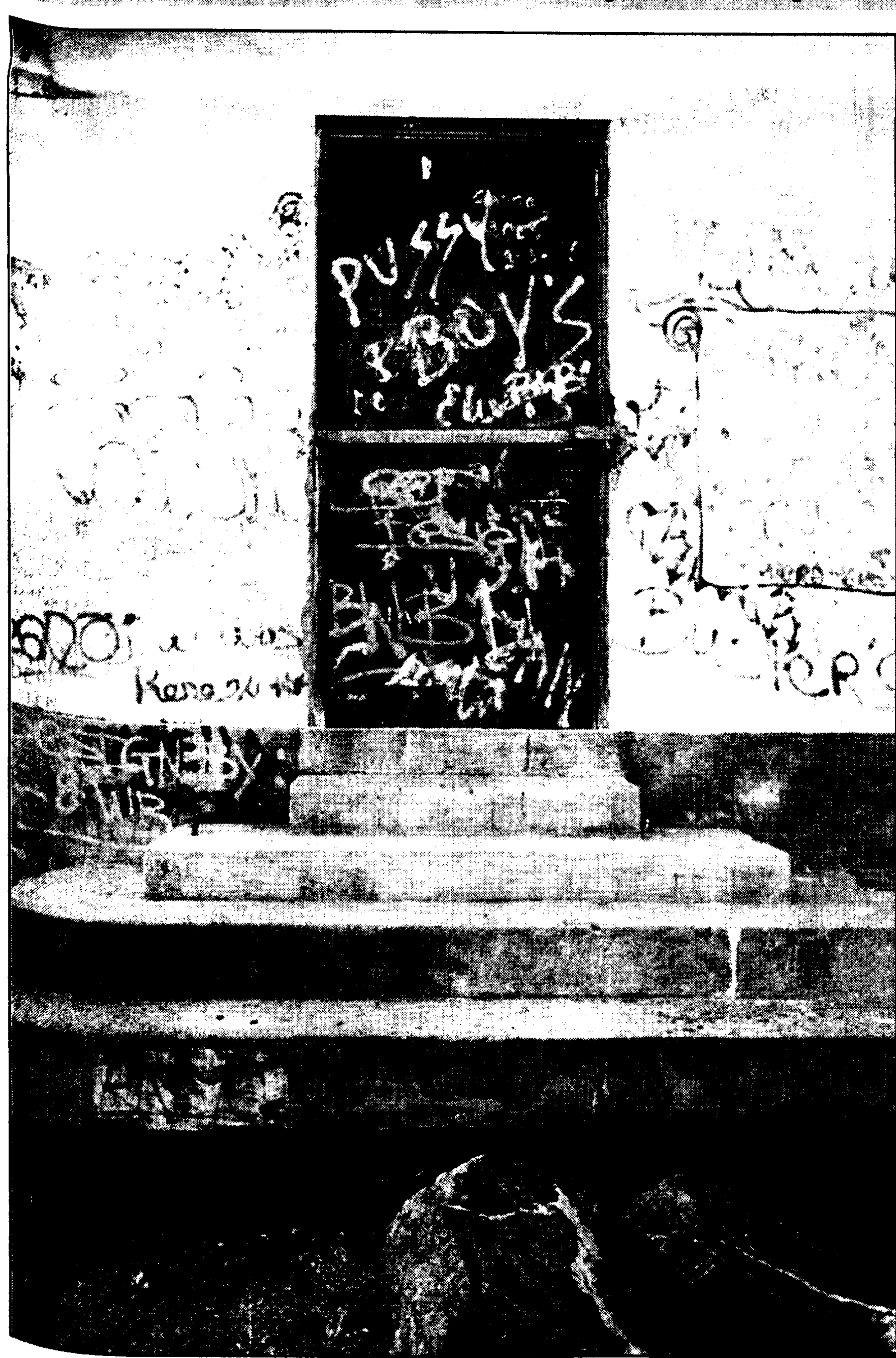
Minister Beke benoemde in december 1994 de leden van de Monumentenraad. De Monumentenwet zelf dateert uit 1991. Het is de taak van de Monumentenraad de minister te voorzien van informatie over monumenten, zich op de hoogte te houden van alles dat te maken heeft van monumenten en minstens een keer per jaar verslag uitbrengen.

In januari 1996 wordt gestart met een eigen monumentenkantoor. Nederland verleent hiervoor technische bijstand en de Raad benoemt een *counterpart*. De monumentenwet zal herzien worden. Er zal worden gewerkt aan een Verordening Ruimtelijk Ontwikkelingsplanning en de Bouw- en Woningverordening uit 1935 zal worden aangepast. Op financieel gebied wordt een Monumentenfonds opgericht om de restauratie van projecten te financieren. De Monumentenraad is van mening dat zowel de Arubaanse regering, als de Nederlandse regering en de lokale particuliere sector aan dit fonds moeten bijdragen.

Volgend jaar begint tevens de restauratie van het ex-hotel Colombia en het Eloy Arends-gebouw aan de Wilhelminastraat. Beide panden staan in de volksmond bekend als *chollerhouse*. Op het programma staat ook de restauratie van het Archeologisch Museum en Huize Ecury en Huize Henriquez, beiden in de Schelpstraat. Deze twee gebouwen worden nationale musea.

Zodra de juridische voorbereidingen voor een Monumentenregister klaar zijn, zal worden overgegaan tot registratie van monumenten en aanpassing van de monumentenlijst. Voor de Monumentenraad gelden niet alleen gebouwen en woningen als monumenten, maar ook bijvoorbeeld oude aloë-plantages, grotten en opgravingen. De Raad ontvangt voortreffelijke samenwerking van de monumentenraden van Nederland en Curaçao.

Alleen (en mysterieus) aan top



ORANJESTAD — Amigoe-fotograaf Paul van Driel maakte deze foto op het topje van de Hooiberg. "Het enige wat daar staat, is dit kleine meethuisje," zo wist hij te vertellen, maar meer gegevens had hij niet over het met graffiti besmeurde hokje. Voor verdere informatie adviseerde hij te bellen met Directie Landbouw, Veeteelt en Visserij (LVV). Zo gezegd zo gedaan. "Dat huisje is een soort tussenstation voor communicatie," vertelt een LVV-woordvoerder. "Maar daar hebben wij niets mee te maken," zo verontschuldigt hij zich en verwijst ons door naar de Elektriciteits Maatschappij Aruba (Elmar). Daar weet een woordvoerder te vertellen dat zich in het huisje materiaal bevindt voor enkele lokale radiozenders. Hij 'gelooft' voor Radio Carina, Radio Victoria en de Landsdienst. Maar Elmar heeft verder niets te maken met de zend-antennes van die stations. "Voor verdere details moet u maar contact opnemen met Directie Telecommunicatie Zaken," aldus Elmar. Na drie telefoontjes aan Telecommunicatie Zaken blijkt dat directeur Edwin Croes de énige is die informatie kan geven over 'het huisje op de Hooiberg'. Maar helaas heeft directeur Croes zojuist zijn directie verlaten in verband met een vergadering. Daardoor blijft het informatieve karakter van dit onderschrift helaas beperkt tot de vermelding dat het huisje op de top van de Hooiberg vooralsnog een mysterie is.

Ambtenarenvakbond in brief:
Staten moeten pensioen, toelage en bonus regelen

ORANJESTAD — Het bestuur van vakbond Sepa vraagt in een brief aan statenvoorzitter Marco Christiaans of de Staten kunnen zorgen voor de pensioenuitkering, een verhoging van de continue-toelage tot 400 florin en een kerstbonus van duizend florin in het jaar 1996. Sepa schrijft dat alle eerdere pogingen tevergeefs waren om over deze drie onderwerpen een regeling te treffen met de regering.

Ten aanzien van de pensioenuitkering stelt het bestuur dat Sepa sinds 1991 een overeenkomst heeft met de minister van financiën. Deze overeenkomst houdt in dat werknemers van overheids-nv's en van stichtingen die door de overheid gesubsidieerd worden, dezelfde pensioenregelingen krijgen als werknemers in directe dienst van de overheid. In februari van dit jaar onderstreepte de regering deze overeenkomst en zou de beslissing worden uitgevoerd. Maar voor zover Sepa kan nagaan, ligt deze wetswijziging nog steeds bij Directie Wetgeving.

Volgens het bestuur is sprake van discriminatie dat de regering enkele maanden geleden met een wetswijziging kwam voor het geven van pensioenrecht aan leerkrachten die vanaf 1986 in dienst zijn getreden van stichtingen die gesubsidieerd worden door de overheid. Werknemers van alle andere stichtingen en van overheids-nv's en alle arbeidscontractanten met meer dan 5 dienstjaren, zouden ook onder die wet moeten vallen.

De verhoging van de continue-toelage is essentieel voor werknemers van de Brandweer, het Korrektie Instituut Aruba (KIA), de Immigratie, de Ambulance, de Luchthaven, de Beveiligingsdienst en het Medisch Centrum. De kerstbonus van duizend florin zou moeten gelden voor álle ambtenaren. In dat verband vraagt Sepa het parlement om een bedrag van 4,5 miljoen florin te voteren op de begroting 1996.

Snelschaak toernooi

ORANJESTAD — Donderdagavond 21 december organiseert Schaakvereniging Aruba een snelschaaktoernooi. Er worden zeven ronden gespeeld volgens het Zwitsers systeem. De speelduur is 10 minuten per persoon per partij.

Het toernooi draagt een open karakter. Iedere belangstellende schaker, al dan niet club-speler, is welkom om deel te nemen. Het is een leuke gelegenheid voor 'thuisschakers' om de gevestigde Arubaanse clubschaakorde te verrassen met snelle combinaties of gewiekste valstrikken. Bovendien krijgt iedere deelnemer tegen het einde een prijs mee naar huis.

Het toernooi wordt gehouden in het Centro di Bario y Deporte te Dakota. Het begint om 20.15 uur en duurt tot ongeveer 23.30 uur. Aanmelding kan nog tot 20.00 uur in de speelzaal.

Aruba op Curaçaose TV

ORANJESTAD — De Antilliaanse tv-producer Sterling Isenia heeft onlangs opnames op Aruba gemaakt en gesproken met bewindslieden en autoriteiten op toerisme-gebied. Er werden onder meer opnames gemaakt van de kerstverlichtingen op het eiland en vraaggesprekken gevoerd met premier Henny Eman, de ministers Glenbert Croes, Lili Beke, Robertico Croes, ATA-directeur Jan van Nes en AHATA-directeur Rory Arends. De opnames en vraaggesprekken maken deel uit van een speciaal programma over toerisme dat binnenkort op TeleCuraçao zal worden vertoond. Sterling Isenia was vergezeld van Renzo Maduro, vertegenwoordiger van Media & PR Consultant in Nederland en Jerusha Rasmijn, functionaris van Aruba Tourism Authority die als gastvrouwe optrad.

Oecumenische Kerstviering in marine-stijl

SAVANETA — Op Kerstavond wordt op de Marinierskazerne een oecumenische Kerstnachtviering gehouden in marine-stijl. Vlootaalmoezenier G.J. Jorissen is voorganger van de mis die als thema heeft: '...en op aarde zal er vrede zijn.' Medewerking wordt verleend door het Gemengd Koor met het Muziekensemble van de kazerne onder leiding van dhr. Hartjes.

Iedereen is uitgenodigd voor deze open-lucht-viering, de dienst wordt gehouden op de tennisbaan. Aanvangstijd is 19.45 uur. Vanaf 19.15 uur zijn belangstellenden welkom, voor de kinderen is er een oppas aanwezig. Na afloop van de viering wordt 'poeroet' met krentenbrood aangeboden.

Sportmateriaal voor scholen

ORANJESTAD — De scholen van Aruba hebben onlangs van de overheid sportmateriaal gekregen voor het nieuwe jaar. Minister Lili Beke van Sport heeft bij twee scholen persoonlijk het sportmateriaal overhandigd. De Juliana school ontving 3 tafels en materiaal voor tafeltennis en basketbal. Bij het Colegio Laura Wernet overhandigde de minister basketballmateriaal, een turnmat, een valmat en ballen.

Resultaten La Cabana tennistoernooi

ORANJESTAD — Ondanks de regenbuien werd het heren-, dames- en gemengddubbel toernooi van La Cabana Tennis Club onverstoord voortgezet. Hierbij werden de volgende resultaten geboekt: heren dubbel: Richard Wout en Jack van Wijk wonnen in de finale van Joe Perry en Mario de Venezuela met 7-6/6-3; dames dubbel: Lisette Hurkmans en Jacy Smith wonnen de finale tegen Christel Ribbens en Jacqueline van Dillen met 3-6/7-5/6-1; gemengd dubbel: Sylvia Brandts en Richard Wout wonnen de finale-l met 6-3/6-4 van Rosalinda Franken en Eric van Hoogen.

De round robin van 4 partijen werd gewonnen door Rianne Swinkels en Mireille Mortiers. John Peperkoorn en Dave Taras wonnen de heren dubbel 'consolation' van Robby Schouten en Alberto Lopez met 6-0/6-1; de dames dubbel 'consolation' ging naar Boukje de Windt en Marja Heijmink door een 6-4/6-3 zege op Lidy Peperkoorn en Paula Romsom; de gemengd dubbel 'consolation' was voor Jieke Krohn en Ron van Dillen die een 6-3/4-6/6-4 overwinning behaalden op Elsje Laclé en Pieter Barendsen. Eind januari 1996 worden de La Cabana Tennis Club Kampioenschappen gehouden.

Brown beëdigd als advocaat

ORANJESTAD — Voor het Hof van Justitie van de Nederlandse Antillen en Aruba vond de beëdiging plaats van de advocaat P.R.C. Brown, die verbonden is aan het kantoor van zijn vader Roy Brown. Ter gelegenheid van de beëdiging vond in The Palm Breezes van het Bucuti Beach Hotel een receptie plaats. Hierbij werd ook D.G.A. Meijer geïntroduceerd, die als belastingadviseur aan het kantoor Brown is verbonden.

Announcement

SFT Bank N.V. announces to all her clientele that due to our annual Christmas Lunch, we will close for business on December 22nd, 1995 at 11:30 am.

SFT
BANK N.V.
Schottegatweg Oost 44, P.O. Box 707, Curaçao, Netherlands Antilles.
Tel: 322900 Fax: 322902 Telex: 3394 CBCBK NA

EILANDGEBIED CURAÇAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao maakt bekend dat de

NAVOLGENDE BOUWPLANNEN

met ingang van heden gedurende vijftien dagen voor een ieder ter inzage liggen bij de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting aan de Plasa Horacio Hoyer 19. Belanghebbenden kunnen binnen genoemde termijn van vijftien dagen tegen de bouwplannen schriftelijk bezwaren indienen bij voornoemde dienst. Bezwaarschriften dienen duidelijk aan te geven de naam, voornamen en het adres van de belanghebbende alsmede het belang op grond waarvan men bezwaar maakt.

Bouwplannen:

vernieuwen was- berghok te Cher Asiel sectie I-A no. 5386; bouwen woonhuis te Curasol kavel BT-47; bouwen berging en afrastering te Bankwerkersweg 20; bouwen woonhuis te Welatina sectie A-5014; bouwen woonhuis te Welatina sectie A-5016; bouwen woonhuis te Welatina sectie A-5015; bouwen woonhuis te Welatina sectie A-4455; uitbreiden woonhuis en bouwen terreinscheiding 1.80m. hoog te Trommelstokweg 2; bouwen meidenkamer/garage te Oost Jongbloed kavel O-26; bouwen woonruimte/garage te Bonam kavel K-8; bouwen woonhuis te Zeelandia nabij Ronde Klip meetbrief 1141/'95; bouwen woonhuis te Sunset Heights kavel AC-38; bouwen flatscomplex te Constancia kavel 2; bouwen winkelcentrum te Schottegatweg Noord 24.

Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao, voor het Hoofd van de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting,

drs R. J. Karsdorp.

M.D. Formulations®
INTERNATIONAL
The science behind beautiful skin

The MD. Formulations
SKIN CARE FOR MEN
voordeelset:

* M.D. Formulations Facial Lotion;
* M.D. Formulations Shampoo & Body Gel;
* M.D. Formulations Hydrating Gel.

Een komplete set huidverzorgingsprodukten voor de man van nu die een mooie, gezonde huid belangrijk vindt. December aanbieding: van fl. 196,- voor fl. 150,-

FRUIT

Agent: Leading Lady N.V. Brievengat. Tel.: 377602

Te Koop !!

Compleet *gerestaureerde oldtimer.* **Mercedez Benz 180A bwj 1958.** Serieuze gegadigden

Bel voor een afspraak Tel.: 648846

T.H.A.

een 1 slaapk. app. gelegen in een rustige buurt en veilig voor vakantiegangers of kort verblijvers Tarief: fl. 45 p.d. v.g. fl. 850,- p. mnd k.v. all inn

Informatie: 614657

KANKER is niet besmettelijk ! Prinses Wilhelminafonds

AMIGOE @ INTERNET

HTTP://WWW.ISEEYOU.COM/MAIN/CURACAO/NEWS/amigoe.html

hubo

alle meubelen worden gedemonteerd geleverd

STO. DOMINGOWEG 13 BUENA VISTA — ONTARIOWEG 12 SALIÑA

Doe het zelf!

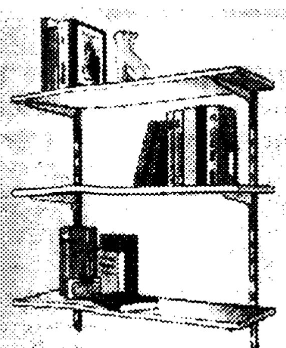
OPENINGSTIJDEN MAANDAG/ZATERDAG 8 uur - 12 uur 14 uur - 18 uur

PRIJZEN ZOALS GEWOONLIJK !!!

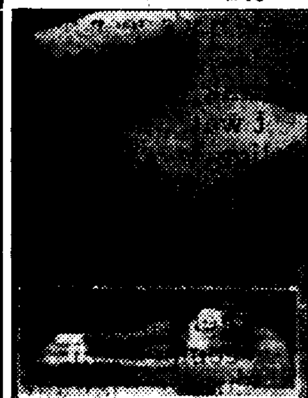
TUINSTOELEN
was: 19,95
NU v.a.: 15,50



ELEMENT PLANKENDRAGERS
wit + zwart
v.a.: 1,95 + v.a. 2,95
Bracket + Rails

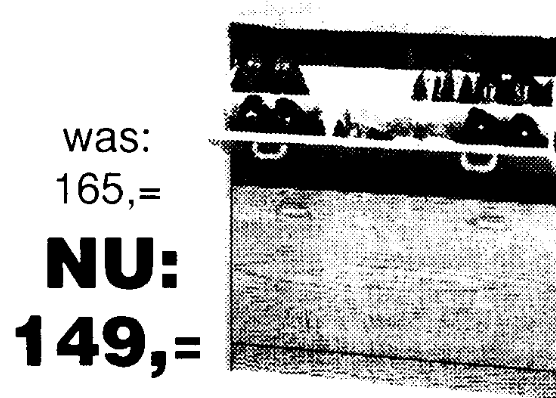


SLAAPELEMENT
in diverse kleuren



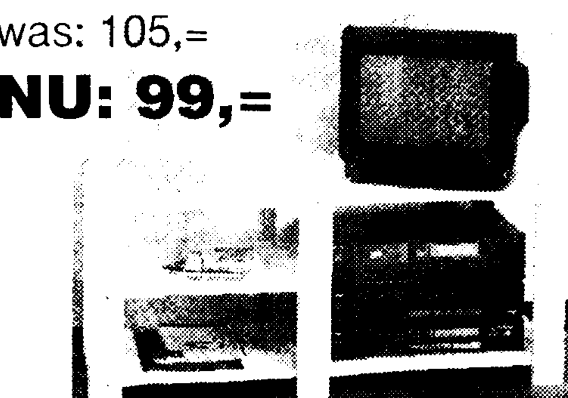
was: 239,=
NU: 199,=

SCHOENENKAST "NANCY 2"
afm: 88 x 75 x 26cm / wit + grenen design

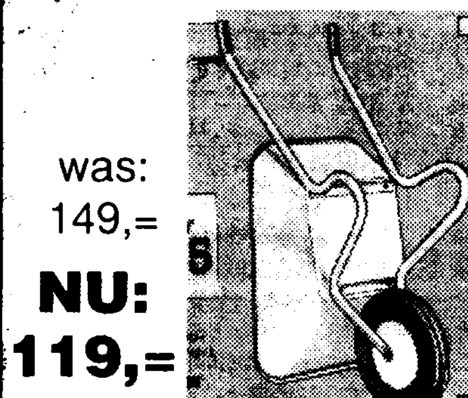


was: 165,=
NU: 149,=

AUDIOREK HOUT
afm: 100 x 34 x 48 / met wittelegborden
was: 105,=
NU: 99,=

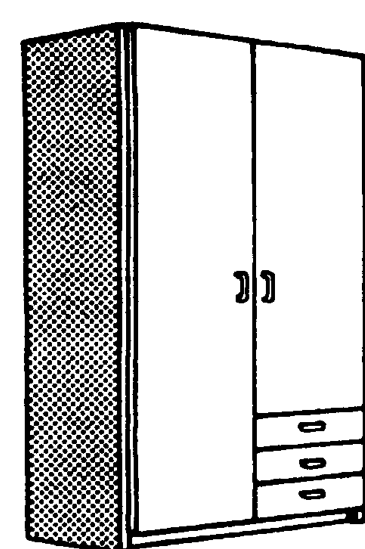


KRUIWAGEN 90 liter
met luchtband



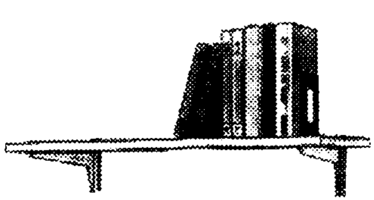
was: 149,=
NU: 119,=

VARIA 2 DEURSKAST
afm: 171 x 97 x 50cm
granitot + wit design

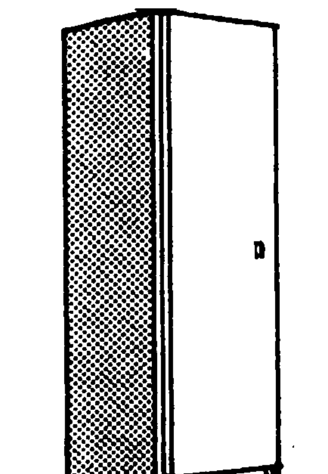


was: 309,=
NU: 285,=

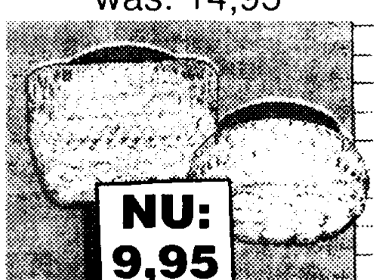
BOEKENPLANKEN
masief grenen hout
afm: 60, 80 + 115 cm lang
v.a.: 34,95



1 DEURSKAST "ATHENE"
afm: 171 x 50 x 50cm
was: 199,=
NU: 179,=

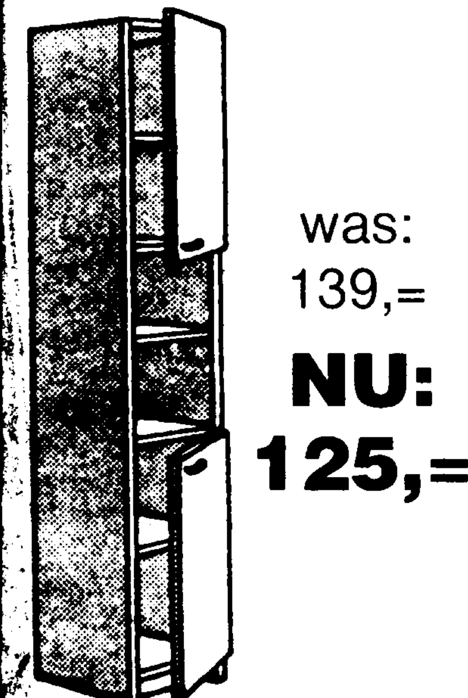


PLAFONNIERE
was: 14,95



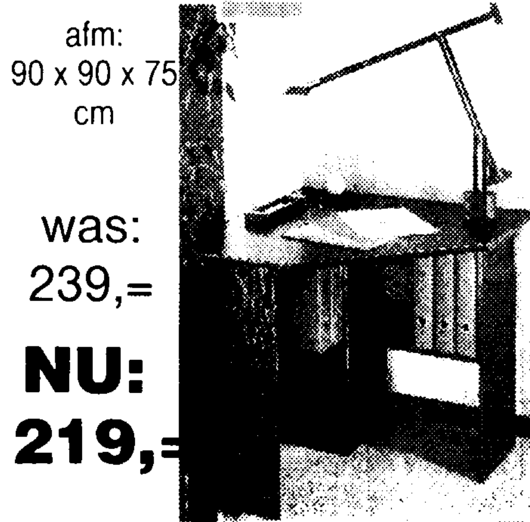
NU: 9,95

BADKAMERKAST
"APOLLO 2" WIT DESIGN
afm: 177 x 32,50 x 30,50 cm



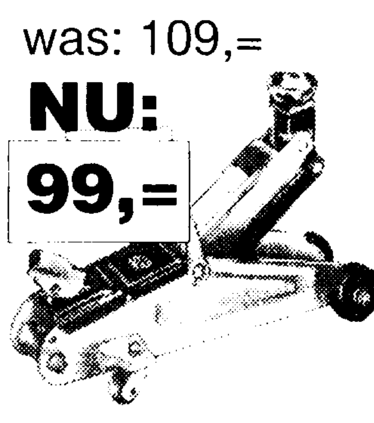
was: 139,=
NU: 125,=

HOEKBURO
zwart essen, wit + granito design
afm: 90 x 90 x 75 cm

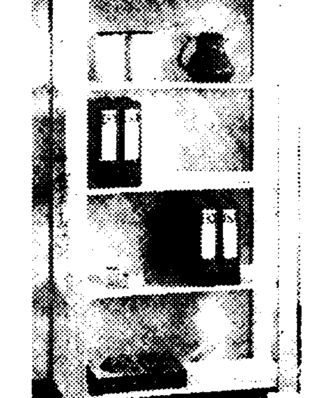


was: 239,=
NU: 219,=

HYDRAULISCHE GARAGEKRIK 2 ton.
was: 109,=
NU: 99,=

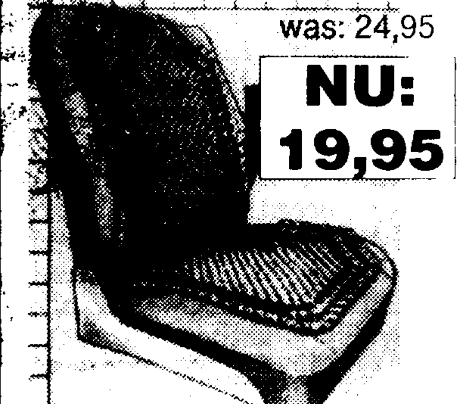


HOUTENREK.
met witte legborden
afm: 80 x 30 x 166cm



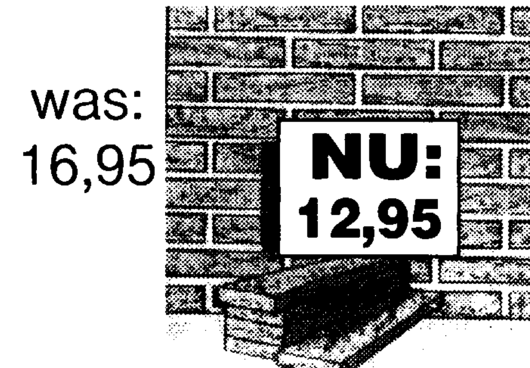
was: 149,=
NU: 129,=

Autokralenzitting



was: 24,95
NU: 19,95

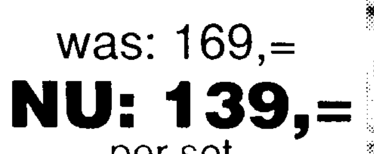
STEENSTRIP
rood, oranje en gemengde kleur



was: 16,95
NU: 12,95

OFFERTE GELDIG TOT 24-12-1995

STOELHOEZENSET
6 dlg. in diverse kleuren



was: 169,=
NU: 139,=
per set.

EINDEJAARS SUPER SPECIAL

RIBS + CHICKEN + STEAK + WINGS

* 4 stuks sappige spareribs
* 2 Texas Hot Wings
* 1 Gegrilde Kip filet
* Gegrilde Steak
* Patates Frites
* Moro Rijst
* Knapperige Funchi
* Pinda Saus

fl. 12,50

alleen TAKE-OUT

TEXAS Alaparia®

Saliña tel.: 616616
Brievengat tel.: 368566

This Christmas make someone happy...

In just minutes.

WESTERN UNION MONEY TRANSFER
The fastest way to send money worldwide.

Sending money is fulfilling your promise to be there for them.
During these holidays and throughout the year, thousands of people send and receive money in just minutes with the convenience and security of Western Union Money Transfer.
You don't need a credit card, or a bank account to send money with us. We are the largest company in the electronic money tranfer business, and offer you 120 years of experience for the confidence you need. We're here to help you send your money quickly and safely, so you can make someone happy this Christmas.

© Western Union Financial Services International Inc. (ADORNSREN)

Our office is located at Fokkerweg 26 (DHL Office).
We are open from Monday to Friday from 08:15 - 11:45 and 13:15 - 16:45.
For more information, please call 617472 or send us a fax at 617563.
Western Union wishes you a Happy Holiday Season.

AGENDA

Aidslijn
(ma.+di. 19.00-20.00 uur): 7055
Bejaardentehuis: 8350
Brandweer: 110
Hospitaal: 114
Informatie: 119
Politie: 110
Storing: 120
Taxicentrale: 8845
Telbo/Landsradio: 7000
Telegram: 121
WEB nv: 115

* * * * * * * * *

SLACHTHUIS LVV
(tel. 4393)
open van ma. t/m vri. van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

* * * * * * * * *

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol, naast Dierenasiel)
spreekuren ma., wo. en vri. van 13.30-14.30 uur en volgens afspraak.
Voor spoedgevallen gelieve tel. 4255 te bellen (A. Binksma, J.R. Jansen, R.J.M. van Gent en A.W. Jorna).

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel. 4989)
openingstijden ma. t/m za. van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

* * * * * * * * *

TV-11
(kanaal 11)
WOENSDAG: 16.00 Super Atardi Felis; 19.00 Magazine; 19.30 Informador 11; 20.00 Ocurrió así; 21.00 Sevcec; 22.00 Sine den bo Kas; 23.30 Journal; 24.00 Sluiting.



KRALENDIJK - Op de trappen van het bestuurskantoor de aldaar werkende ambtenaren nu eens letterlijk en figuurlijk in het zonnetje. Een speciale bijeenkomst aan de vooravond van het kerstfeest en de jaarwisseling.

Gezamenlijk project van de ABC- en SSS-eilanden

Dutch Caribbean Promotion start nieuwe jaar op Europese markt

KRALENDIJK - Afgelopen donderdag werd door vertegenwoordigers van de Antilliaanse en Arubaanse toeristenindustrie een vergadering belegd in het Pelican Resort op Sint Maarten. Doel was een discussie tussen de toeristische, publieke en private sector over het promotieplan dat gestart zal worden in Europa. Ronnie Pieters van de Bonaire Tourism Corporation (TCB) werd gekozen als eerste voorzitter van de Dutch Caribbean Promotion (DCP).

De vertegenwoordigers van de onderscheiden toeristenindustrieën stelden een samenwerkingsprotocol op, dat zal worden getekend door alle gedeputeerden van toerisme van de medewerkende eilanden. Ook de voorzitters van de hotelassociaties zullen dat protocol tekenen. Dat gebeurt op 2 februari 1996 op Saba. Als dat is gebeurd, dan kan de Dutch Caribbean Promotion (DCP) van start gaan in Europa.
In de organisatie die verantwoordelijk is voor de uitvoering van de DCP zijn drie organen: een adviesraad voor toerisme, een uitvoerend comité en een uitvoerend directeur. De DCP zal - door de centrale ligging - naar alle waarschijnlijkheid gevestigd worden in de Duitse stad Frankfürt.
Het programma dat de DCP voor ogen heeft, zal van 1996 tot 2000 duren. In die vier jaar moeten 150.000 toeristen boven het huidige aantal naar de Antillen en Aruba getrokken worden. Dat zou dan een jaarlijkse stijging betekenen van 11% , vergeleken met de 8% stijging van nu.

DUITS TAALGEBIED
Het programma van de DCP zal zich voornamelijk richten op de Duitstalige landen, zoals Duitsland, Zwitserland en Oostenrijk. Nederland zal daar minder deel van uitmaken, omdat de Antillen en Aruba daar natuurlijk al beter bekend zijn. De DCP zal dan de ABC- (Aruba Bonaire en Curaçao) eilanden en de SSS- (Saba Sint Eustatius en Sint Maarten) eilanden promoten. Dat gaat rond twaalf miljoen gulden kosten voor de komende vier jaar. Daarnaast zal de private sector een bijdrage leveren van 3,15 miljoen, de overheden 945.000 gulden en de Europese Gemeenschap (EG) 10,5 miljoen. In het totaal dus veertien miljoen in ruim vier jaar en dat is bijna evenveel dus als de jaarlijkse bijdrage van 14,8 miljoen voor Bonaire uit het Solidariteitsfonds.
Tijdens de vergadering waren er ook gesprekken met de luchtvaartmaatschappijen die verbindingen onderhouden tussen Europa enerzijds en de Antillen en Aruba anderzijds. Uiteraard werd gediscussieerd over hun bijdrage aan het DCP programma. Duidelijk is, dat deze maatschappijen ook hun revenuen zullen ontvangen van een grote toeristenstroom vanuit Europa richting Caribisch gebied.
Als eerste voorzitter van de DCP werd Ronnie Pieters gekozen. Een erkenning voor Bonaire en de directeur van de Bonaire Tourism Corporation (TCB) Ronnie Pieters, die de laatste vier jaar onvermoeibaar heeft gestreden om een organisatie als de DCP te realiseren. Als secretaris zal de voorzitter van Bonhata (Bonaire Hotel and Tourism Corporation) fungeren.

Elk bedrijf moet vastrecht voldoen

Bedrijven gaan betalen voor ophalen bedrijfsvuil

KRALENDIJK - Het ophalen van afval van bedrijven zal vanaf 1 januari naar maat geschieden. De afmetingen van de afvalcontainer bepaalt de prijs van het ophalen. Wie vaker per week verlost wil worden van zijn afval, betaalt navenant. Een democratische aanpak van de Selibon, gesteund door het PDB-bestuurscollege. Ware het niet, dat er een puur ondemocratisch addertje onder het gras schuilt.

Maandagavond werd in het Harbour Village Resort de nieuwe aanpak van de Selibon n.v. bekend gemaakt. Selibon-directeur Ben Oleana en gedeputeerde Robbie Beukenboom onder wie de dienst Milieu valt, legden met verve uit waarom na de huishoudens, nu ook de bedrijven werden aangepakt.
Het ophalen van huis- en bedrijfsvuil is een kostbare zaak. Niet alleen moet de Selibon beschikken over voldoende materieel, maar het bedrijf moet het afval ook nog ergens laten. Bovendien moeten de werknemers in een bedrijf als Selibon van bepaalde voorzieningen gebruik kunnen maken. Dat is bij voorbeeld de mogelijkheid tot douchen en het eten in een hygiënische kantine. Voorwaarden, waaraan geen zinnig mens behoeft te twijfelen.
In 1993 werd onder het zogenaamde crisisbestuur al bepaald, dat bedrijven een (aanzienlijke) financiële bijdrage moesten leveren. Dat kwam jaarlijks wel op een vastrecht van 1500 gulden. Dat bedrag is inmiddels flink verlaagd en komt nu neer op een (bedrijfs) minicontainer, waarvoor jaarlijks 210 gulden betaald moet worden, een 1000 liter container waarvoor een bedrag van 300 gulden verschuldigd is en tenslotte de grootste 3000 liter container, waarvoor jaarlijks 600 gulden op tafel gelegd moet worden. Volgens Oleana en Beukenboom aanvaardbare bedragen waar tegen nauwelijks bezwaren verwacht worden.
Buiten de huur van één van de drie of meer containers op aanvrage, moet ook voor het ledigen van de containers betaald worden. Luttele bedragen op het oog, maar wel bijna steeds terugkerend. Voor het ledigen van een mini-container behoeft een bedrijf niet te betalen (dat zit al in de jaarlijkse betaling). Voor de 1000 liter container moet van maandag tot en met vrijdag 12,50 gulden betaald worden en op zaterdag en zondag twintig gulden. Voor de 3000 liter container zijn de prijzen door de weeks 35 gulden en op het weekeind vijftig gulden. Veel afval-opleverende bedrijven zullen dus hun containers meermalen per week moeten laten legen.
Het addertje onder het gras is evenwel dat de buiten de huur van de containers en buiten de guldens die telkens neergeteld moeten worden voor het ledigen van de containers, ook nog eens een vast tarief betaald moet worden. Dat vast tarief moet worden betaald door elk bedrijf dat ingeschreven staat bij de Kamer van Koophandel. Of dat bedrijf nu een slapende n.v. is - zoals er tientallen zijn op Bonaire - of een bedrijf dat helemaal geen afval produceert en derhalve geen gebruik maakt van de diensten van Selibon. Elk bedrijf op Bonaire dat zich heeft ingeschreven bij de K.v.K. betaalt een vast tarief van 150 gulden, boven de huur van de container en boven de kosten van het ledigen van de container.
Desgevraagd zei gedeputeerde Beukenboom, dat bepaalde bedrijven nauwelijks vuil produceerden - zoals bijvoorbeeld offshorekantoren - maar vuil produceren is voor de gedeputeerde al een propje papier per maand.
Tijdens de gehouden persconferentie werden een handvol voorbeelden gegeven van situaties, waar bestaande n.v.'s geen afval produceerden. Dat ontlokte gedeputeerde Beukenboom de uitspraak, dat de situatie misschien nog niet waterdicht was, maar dat het huidige tarief toch beduidend minder was dan oorspronkelijk in 1993 gevraagd zou worden. Het vast tarief, de huur van de containers en de prijzen voor het ledigen van de bedrijfscontaniers zijn vastgelegd in het Eilandsbesluit van 13 december 1995 no 4. Het Eilandsbesluit gaat per 1 januari 1996 in.

H E T I S G E Z E L L I G
WINKELEN IN PUNDA

HET IS GEZELLIG WINKELEN IN PUNDA

FAÇONNABLE

Available at:
Little Holland
Gomezplein

LEVI'S LEVI'S LEVI'S LEVI'S

Voor dames: Levi's Jeans
Nieuwe modellen en verschillende nieuwe kleuren
501 - 512 - 550 - 560 - 912
12 kleuren en ook stretch

Voor heren: Levi's Jeans
501 - 505 - 550 - 555 - 560 - 580
12 kleuren - nieuwe modellen

- 100% overhemden van zijde - André François
- shorts * overhemden * jeans jackets
- nieuwe modellen * T-shirts * petten
- portemonees.
- Dockers pantalons

Janina

Uw adres voor de grootste sortering en de beste prijzen

DiDi

Coordinated Casuals

HEERENSTRAAT #13

CATERPILLAR

JUST ARRIVED

Full Grain Leather
Durable Welt Construction
Oil and Slip Resistant Rubber Outsole
Durable Translucent PVC Tread Design
Dual Density Polyurethane and EVA Shock Absorbing Tracks

HIDDEN TRACKS™ utilizes an innovative sole construction engineered to provide superior flexibility and shock absorption. With every step, shock waves are sent up the foot and leg which leads to fatigue. The shock absorbing track is designed to compress, absorbing the impact and then rebounding to provide maximum comfort and energy return. The clear translucent tread design allows you to actually see the technology at work.

CAT WALKING MACHINES

eccolet
Breedestraat #39B (P)
Tel: 657822

Jeelchands Footstore
Columbusstraat #12
Tel: 611603

Speciaal voor de komende feestdagen Dameskleding van ...

Klaus Steilmann,
Nicole Miller,
Moschino,
Escada
& Espirit.

Ook verkrijgbaar in grote maten.

new amsterdam store
Breedestraat 29 (P)
In de maand December, Koopavond iedere Donderdag tot 9.00 n.m., Zondag van 9.00 v.m. - 3.00 n.m.

ELEMENTS OF STYLE

Let these artfully crafted timepieces by Citizen become the signature of your own personal style. For him, the look is bold yet refined. The jet black rectangular dial looks handsome against the link gold-tone bracelet. For her, the statement is delicate, from the slender gold-tone link bracelet to the perfectly proportioned rectangular mother of pearl dial. Water resistant too.

CITIZEN

freeport bargain center
Heerenstraat # 8 * Tel.: 6153661

PEPPENBURG

the different jeweller

UNITED COLOR OF BENETTON

De nieuwe zomer kollektie 1996 is eindelijk binnen in Punda en Saliña

Wij verwachten U.

Herenmode		Damesmode	
f 60,–	Korting op een kostuum vanaf *f*599,–	*f* 30,–	Korting op een Jurk vanaf *f*269,–
Herenmode *f*30,–	Korting op een Kolbert	Damesmode *f* 20,–	Korting op een Rok vanaf *f*149,–
DOE	Korting op een Shirt	Damesmode *f* 15,–	Korting op een Pantalon vanaf *f*169,–
UW VOORDEEL		Herenmode *f* 17,50	Korting op een Pantalon vanaf *f*169,–
EN PROFITEER VAN			Korting
DE DIVERSE KORTINGEN			Korting

wulfsen & wulfsen

SOCIETY

young Man shop young Woman shop

Heeft U Uw "KORTING KAART" niet ontvangen, bij de kassa's ligt de "KORTING KAART" voor U klaar.

Tropische cadeaus bij Tropical Visions

21 Dec. Koopavond
24 Dec. open van 9.00 - 13.00

Tropical Visions
Handelskade 2, Punda, tel.: 616633

La Palestina t.o. de nieuwe markt.

Voor de komende feestdagen ontvangen een nieuwe kollektie
... hemden
... pantalons.

La Palestina - De Ruyterkade 18
Best of the Best in Men's Clothing and Shoes.
Koopavond - donderdag tot 9.00 pm

AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
Tel. 376620/376626)
zwembad:
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): ma. t/m vri. van 10.00-14.00 uur; wo. gesloten; za. en zo. van 14.00-17.00 uur.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor **publiek-zwemmen** (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWE
dammen:
do. van 15.00-18.00 uur les en training voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur les en training voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGIA
(Tel. 612573)
lessen:
di. van 19.30-23.00 uur - Sentro di Bario Janwé
za. van 09.00-12.00 uur - IPK-gebouw (naast Martinus mavo, Fiasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

PAROCHIEHUIS STA. FAMIA
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **damlessen** o.l.v. S. Riedel.

KURA DI SHON FIL
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **voetballen** o.l.v. S. 'Papi' de Windt.
****

Van Gaal blij met afschaffing transfersysteem

UTRECHT - Louis van Gaal, voormalig vakbondsman, is blij met de afschaffing van het transfersysteem. Dat is een gevolg van de uitspraak van het Europees hof in de zaak Bosman. Volgens de technisch directeur van Ajax is de arrogantie van de macht afgestraft. "Bestuurders van clubs en UEFA zullen nu wel met de handen in haar zitten."

Van Gaal memoreerde dat hijzelf heeft gestreden voor de vrijheid van voetballers, twintig jaar geleden. Van Gaal was in zijn tijd als voetballer fanatiek lid en woordvoerder van de spelers binnen de VVCS, de vakbond. De vakbonden zijn blij met de afschaffing van het transfersysteem, waardoor spelers na afloop van hun verbintenis vrij zijn te gaan en staan waar ze willen.
Van Gaal: "Een goede zaak, hoewel het voor de clubs een probleem zal zijn hoe ze met de nieuwe situatie moeten omgaan. Ik had gehoopt op een overgangsregeling, want het is een grote verandering. Maar het recht op vrij verkeer is een groot goed."

Peter Graf ook met kerst in cel

MANNHEIM - De hoop van Peter Graf om de kerstdagen thuis te kunnen doorbrengen, is maandag vervlogen. De vader van de nummer één bij de tennisvrouwen Steffi Graf kreeg van de onderzoeksrechter in Mannheim te horen dat hij in hechtenis dient te blijven.
Graf ging op 2 augustus de cel in op verdenking van achterhouden van belastinggelden tot een bedrag van bijna vijftig miljoen gulden over de periode van 1987 tot 1992. De advocaat van Graf, kondigde aan formeel beroep tegen de beslissing aan te tekenen om alle ter beschikking staande middelen te gebruiken. "Misschien kan hij dan voor het einde van het jaar vrij komen", zei hij. Het besluit van de rechter kwam een dag eerder dan verwacht. Als redenen werden opgegeven het vluchtgevaar en het gevaar dat belangrijke bewijsstukken vernietigd zouden kunnen worden.

Sithoc sterkste in zwemsprint



Omira Boutisma, coach van Bulado, Leon Prinsen en Candia Paulo (Sithoc-coaches), Shawn Vento, hoofdcoach van Sithoc en Win Jansen, coach van de Dolfijnen op de foto na afloop van de sprintkampioenschappen zwemmen.

WILLEMSTAD - Vol vertrouwen waren de zwemmers van Bulado naar de sprintkampioenschappen gekomen. Voor de vierde keer zouden ze de titel wel even binnenhalen....Het liep anders. Ook Sithoc had zich uitstekend voorbereid op de 50 meter sprintafstanden en al aan de inschrijftijden op het programma was zichtbaar dat het hooguit een krappe overwinning kon worden voor Bulado.

Beide teams gingen er voor, maar de Sithoc-zwemmers slaagden er net iets beter in boven zichzelf uit te stijgen met overwinningen op plaatsen waar ze eigenlijk geen kansen hadden.

Kahsim Goeloe, bij de jongens van 8 jaar en jonger, ging naar huis met goud op alle vier de afstanden. Zyrhea Troeman bij de meisjes van die leeftijd deed hetzelfde en Erlene Graanoogst (9/10 jaar) versloeg op de 50 meter schoolslag de favoriet van Bulado, Aisha Elstak.

Bijzonder was de deelname (buiten mededinging) van de Nederlandse schoolslagzwemmer Michael van Rijn, die een maandje op Curaçao bij familie vertoeft en van de gelegenheid gebruik maakt om zich hier voor te bereiden op de Nederlandse Olympische kwalificatiewedstrijden in juni. Hij zwom een snelle schoolslag, 29.89. een 'poolrecord' voor het SDK. Het Antilliaans record is met 30.91 in handen van Sheldon de Lanoi, die in zijn race met Michael ditmaal niet verder kwam dan 31.58.

Tijdens de ochtendsessies sneuvelden twee records. Eerst Tessa Salomon die op de 50 meter rugslag het nationaal record verbeterde en het op 32.09 bracht. Later brak het meisjes-estafetteteam van Bulado het Curaçaos club-record (11/12) op de 4 x 50 wisselslag op 2.21.14.

In de middagsessie brandde de strijd opnieuw los. Verschillende Sithoc-zwemmers lieten tijdsverbeteringen noteren en bij de estafettes vielen verschillende records. De vier Bulado-meisjes zwom weer naar een nieuw record en ook de Sithoc-meisjesploeg ging onder het oude record. Toen aan het eind de punten moesten worden geteld bleek Sithoc een eclatante overwinning te hebben behaald op Bulado.

Puntenverdeling

Sithoc	952
Buldao	855
Dolfijnen	141
Sharks	51

Medailleverdeling
(resp. goud, zilver, brons en totaal)

Sithoc	28	26	21	75
Buldao	30	22	13	65
Dolfijnen	2	4	5	11
Sharks		3	1	4

Aña di Atletismo



WILLEMSTAD - Tijdens de afsluiting van het 'jaar van de atletiek' afgelopen weekeinde werden verschillende prijzen uitgereikt die in het afgelopen jaar Antilliaans kampioen werden. Anthony Minguel en Erwin Martis verzorgden de ceremonie. Op de foto het moment waarop een van de atleten de prijs krijgt overhandigd.

Verjaardagscadeau voor Alberto Tomba

MADONNA DI CAMPIGLIO - Skiër Alberto Tomba heeft zich dinsdag op zijn 29e verjaardag het mooiste cadeau gegeven. Hij won in het Italiaanse Madonna di Campiglio de wereldbeker slalom en behaalde de eerste zege van het seizoen.

Met zijn 45e overwinning in de wereldbekercyclus en 30e op de slalom vestigde Tomba weer de aandacht op zijn prestaties op de piste en niet daarbuiten. De Italiaan was zondag na de reuzeslalom van Alta Badia betrokken bij een incident. Hij gooide een zware glazen trofee naar de fotograaf Aldo Martinuzzi, die daarbij gewond raakte. De Italiaanse politie onderzoekt het voorval. Bovendien zal de *Carabinieri*, de militaire politie waar Tomba lid van is, 'de disciplinaire positie' van de Italiaan bekijken. Met behulp van de advocaat van de voetbalclub Inter, Guiseppe Prisco, wil de fotograaf, die van de zomer naaktfoto's van Tomba verkocht, de skiër aanklagen. De tuchtcommissie van de Italiaanse skibond (FISI) buigt zich vrijdag over de zaak en sluit een schorsing niet uit.
"Je kunt je wel voorstellen wat deze overwinning voor mij betekent", zei Tomba na afloop."Ik draag deze zege op aan alle mensen die van mij houden. De anderen interesseren mij niet." De Olympisch kampioen kreeg tijdens de twee races steun van een groot aantal Italiaanse fans. "Deze mensen geloven in mij en niet in wat over mij geschreven wordt", aldus Tomba.
De aanmoedigingen had hij nodig, want na de eerste afdaling nam hij de derde plaats in achter de Sloveen Kosir en de Noor Kjus. "Na de eerste matige race, heb ik bij de tweede alle risico's genomen", vertelde de Italiaan. Hij legde de tweede manche af in 43,03 seconden en finishte met een totaaltijd van 1.34,62 voor de Fransman Dimier (1.36,17) en zijn landgenoot Ladstatter (1.36,56).
Kjus, aanvoerder van het algemeen klassement van de wereldbeker, werd gediskwalificeerd. In de tweede afdaling miste hij een poortje. De Fransman Amiez gaat aan de leiding in wereldbekerstand van de slalom. Hij heeft 180 punten. Tomba volgt met 160.

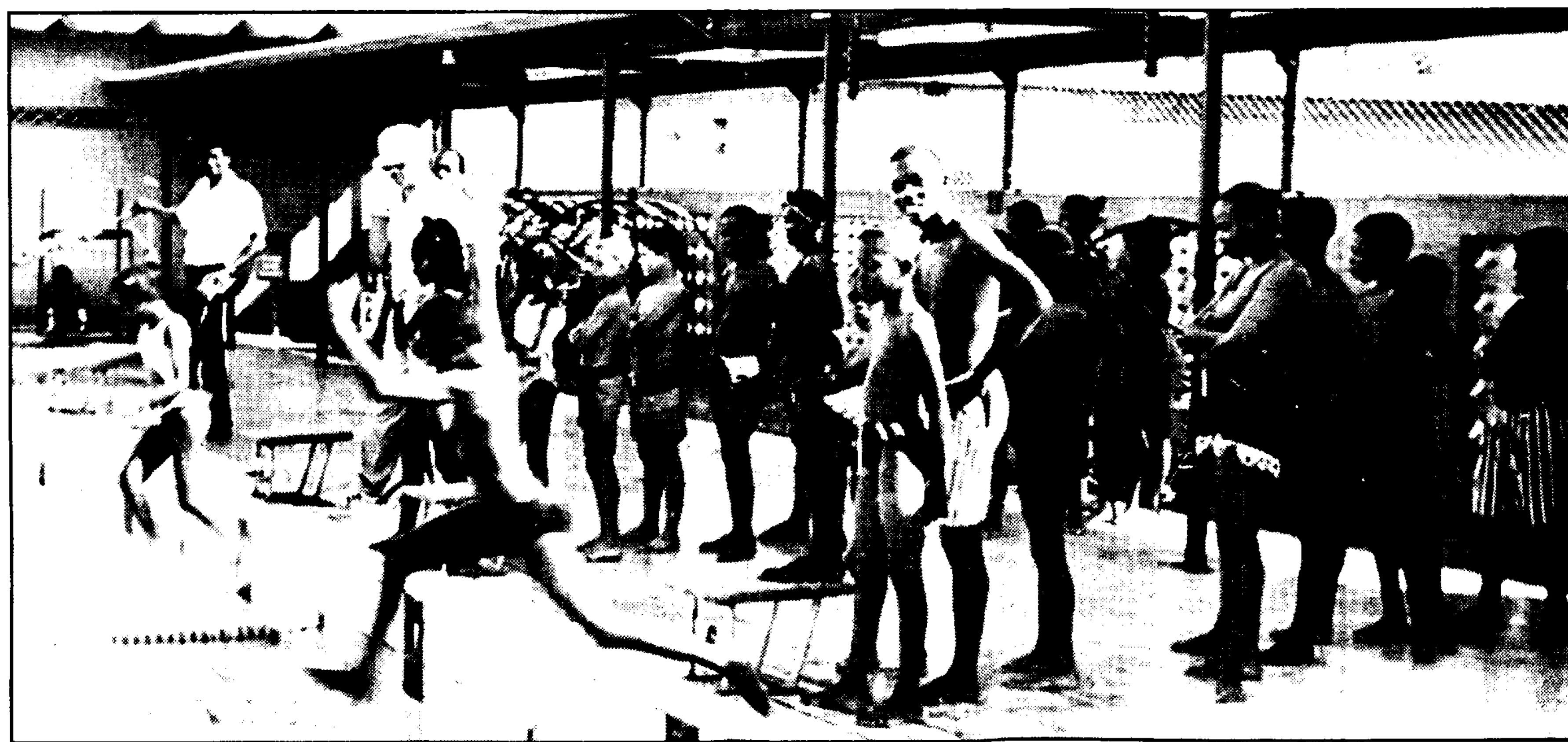
BRIDGEN

WILLEMSTAD - Bij bridgeclub Corsow werd vrijdag 15 december de vijfde wedstrijd gespeeld van het kersttoernooi 1995. Dit was de voorlaatste wedstrijd en van de achttien aanwezige paren scoorden de volgende tien boven het gemiddelde van 50%.

1. Dames Van den Ende - De Vries 60.94%; 2. heren Serphos - Kroeger 57.14%; 3. dames Balvers - Nijdam 56.92%; 4. mevr. Maas - heer Van der Pol 55.58%; 5. dames Wallé - Van Silfhout 53.79%; 6. heren Rietveld - Cox 53.13%; 7. mevr. Vliet - heer Veenekamp 52.23%; 8. mevr. Serphos - heer Koper 52.01%; 9. mevr. Kraft v. Ermel - heer Van den Ende 51.34%; 10. echtpaar Bergsma 50.67%.

De laatste wedstrijd van het kersttoernooi, met direct daarna de prijsuitreiking, wordt gespeeld op vrijdag 22 december op Scherpenheuvel en begint om acht uur.

48 maal diploma A



WILLEMSTAD - De Dienst Onderwijs, sectie Schoolsport kon het afgelopen weekeinde maar liefst 48 maal het zwemdiploma A uitreiken in het SDK-zwembad. In totaal krijgen op Curaçao 2000 kinderen zwemles in het SDK, Pisina Bennie Leito en op Playa Lagun. De Dienst Schoolsport blijft zich inzetten om het sporten voor schoolgaande kinderen makkelijker te maken. Op de foto de start van het afzwemmen van een aantal kinderen voor hun eerste zwemdiploma.

Strafvermindering voor Jeff Tarango

LONDEN - Het Grand Slam Comité heeft de straf die de Amerikaanse tennisser Jeff Tarango opgelegd kreeg naar aanleiding van wangedrag tijdens het Wimbledon-toernooi, verminderd. De boete die hij kreeg werd verlaagd van 43.756 naar 28.256 dollar, precies het prijzengeld dat Tarango anders ontvangen zou hebben.
Tarango blijft geschorst voor de volgende editie van Wimbledon, maar mag in 1996 wel meedoen aan de andere drie Grand Slam-toernooien. Hij was aanvankelijk voor twee van dergelijke evenementen uitgesloten. Het comité kwam tot de strafvermindering omdat Tarango onlangs in hoger beroep zijn verontschuldigingen voor zijn gedrag heeft aangeboden.
Tarango verliet in zijn partij voor de derde ronde van Wimbledon tegen de Duitser Alexander Mronz de baan uit woede over de leiding van de Franse scheidsrechter Bruno Rebeuh, die later klappen kreeg van de echtgenote van Tarango. Tijdens een persconferentie uitte de Amerikaan bovendien grote twijfels over de neutraliteit van Rebeuh.
"Ik bied mr. Bruno Rebeuh mijn welgemeende excuses aan voor de eventuele schade die ik hem en zijn familie heb toegebracht. Ik ben niet van plan een dergelijke vergissing een tweede keer te maken", aldus Tarango in een verklaring. "ik ben er nu van doordrongen dat het hele incident op Wimbledon de sport, waarvan ik van houd, in diskrediet heeft gebracht."

Nederlandse Masters
Siemerink blijft lang overeind

AMSTERDAM - "Meer emoties" wilde de sponsor. Meer emoties kreeg het publiek. Het Nederlandse tennisseizoen werd zondag in Amsterdam afgesloten met sensatie. Een vol dozijn aan matchpoints kreeg Jan Siemerink niet klein bij de jacht op zijn vierde Master-titel. Hij won uiteindelijk in de finale met 7-5, 6-7 (5-7), 7-6 (13-11) van Dennis van Scheppingen.

"Zo'n marathon zou eigenlijk geen winnaar moeten hebben", sprak hij in de microfoon en daar had hij gelijk in. Want als een man het toernooi droeg, was het wel zijn vijf jaar jongere tegenstander uit Mijdrecht.

Van Scheppingen lag donderdag op de onderzoekstafel van de VU en werd vrijdag nog gescanned, waar een slijmbeursontsteking in zijn knie werd vastgesteld. Terugtrekken, of niet terugtrekken. Die knoop hakte hij pas zaterdagmorgen door.

Prompt won de nummer 290 van de wereldranglijst van de nummer 19 Paul Haarhuis met 6-4, 6-1. In de eindstrijd van zondag was hij twaalf keer een klap verwijderd van de zege op de nummer 21. In de drie keer dat hij zelf voor de zege mocht serveren, sloeg hij twee dubbele fouten. "Op die momenten blokkeerde ik. Dat is het verschil tussen mij en een routinier als Siemerink."

VERBLOEMEN

Winnaars bij de masters zijn meestal meesters in misleiding. Wie het best verbloemt dat aan het einde van het jaar de vorm is versleten, wint de pot. Brenda Schultz was zich ervan bewust. Met een onbewogen gezicht reeg de voor een weekje uit Amerika overgekomen nummer dertien van de wereld winners en missers aan elkaar. Ook in de eindstrijd tegen Kim de Weille 7-6 (7-0), 6-3, waarin zij zes matchpoints nodig had om haar zesde masterstitel te grijpen.

Schultz zag het maar als een oefening voor het nieuwe seizoen: "Als ik de meiden uit de top-tien wil verslaan, moet ik er ook zo tegen aan. Bovendien: Als ik echt nummer een van de wereld wil worden, moet ik zeker weten dat ik nummer een van Nederland ben."

EU: buitenlandersregel in strijd met uitspraak

BRUSSEL - De uitspraak in de zaak Bosman gaat de Europese voetbalunie (UEFA) nog veel problemen bezorgen. Dinsdag eiste het bestuur van de Europese Unie in Brussel dat de tot nu toe geldende buitenlandersregel op zeer korte termijn verdwijnt. Gebeurt dat niet dan zijn de wedstrijden in het kader van de Europese bekers in strijd met het recht.

De UEFA verklaarde maandag dat de uitspraak van het Europese hof in Luxemburg in de zaak Bosman waarin de rechter bepaalde dat de buitenlandersregel dient te verdwijnen, in strijd is met het Europese recht. De Europese bond achtte de uitspraak dan ook niet van toepassing op de *Champions League*, het Europese toernooi voor de bekerwinnaars en de strijd om de UEFA-beker.

Wanneer de Europese unie bij haar eis blijft, is in maart, wanneer weer voor de drie toernooien wordt gespeeld, een chaos voorspelbaar. Een club als AC Milan kan dan al zijn buitenlanders opstellen en zich daarmee in vergelijking met andere verenigingen mogelijk een beslissend voordeel verschaffen.

De UEFA verklaarde in geen geval bereid te zijn door een rechterlijke uitspraak voor de vijftien landen van de Europese unie zijn voor 49 landen geldende reglementen te wijzigen.

PSV - NAC 16 januari

ZEIST - De KNVB heeft het competitieduel tussen PSV en NAC na overleg met alle partijen vastgesteld op dinsdag 16 januari. Burgemeester Welschen van Eindhoven heeft de wedstrijd voor komende zondag verboden in verband met de politie-acties.

Dunkin' Jordan



CHICAGO - Bulls-guard Michael Jordan dunkt als Lorenzo Williams (44), Lucious Harris (30), George McCloud en Popeye Jones (54) toekijken. De Dallas Mavericks verloren gisteren in het United Center in Chicago. 'Air' Jordan had een aandeel van 32 punten in de 114-101 overwinning.

NBA-UITSLAGEN

NEW YORK - Hieronder volgen de uitslagen van gisteren in de NBA gespeelde duels.

Toronto Raptors - Detroit Pistons	82- 94
Clev. Cavaliers - Minn. Timberwolves	100- 95
New York Knicks - Miami Heat	89- 70
Houston Rockets - Phoenix Suns	103- 96
Chicago Bulls - Dallas Mavericks	114-101
Milwaukee Bucks - LA Lakers	105-109
San Antonio Spurs - Portland Trailblazers	111-103
Vancouver Grizzlies - Seattle Supersonics	94- 93
GoldenState Warriors - Charlotte Hornets	102- 99
LA Clippers - Washington Bullets	104-108

Pierre van Hooijdonk, de vedette bij Celtic

GLASGOW - Pierre van Hooijdonk moet tegenwoordig incognito over straat in Glasgow. De lange aanvaller van Celtic voert met dertien treffers de topscorerslijst in Schotland aan. 'Pie-air' van NAC is dood, leve 'big Pete'. De status van vedette bevalt de voetballer met een Hollandse vader en Antilliaanse moeder goed.

Hier werd Van Hooijdonk vooral bekend om zijn manier van juichen. Na elk doelpunt gleed hij op zijn buik over het gras, met zijn armen gespreid als de vleugels van een vliegtuig. De supporters van NAC vonden al vlot een bijnaam: Pie-air. Bij zijn vertrek naar Celtic, een jaar geleden, besloot hij de buiklanding af te schaffen. Hij wilde serieus worden genomen. En als topscorer respect afdwingen. "Ik scoorde bij mijn debuut, dat was natuurlijk een prima binnenkomer."

De supporters van de katholieke club met het prachtige groenwitte tenue sloten hem in hun harten. Daaruit verdween hij nimmer. "De thuiswedstrijden zijn bijna altijd uitverkocht met 35.000 toeschouwers. Ook bij uitwedstrijden is het stadion vol, omdat de aanhang van Celtic de club overal achterna reist. Het respect voor de voetballers is groot."

VERZORGD

Hoewel Van Hooijdonk ook vorig seizoen regelmatig scoorde, volgde dit jaar zijn doorbraak in de Schotse competitie. "Vorig jaar moesten we door gebrek aan kwaliteit 'kick and rush' spelen. Dit seizoen is het voetbal echter veel verzorgder. De manager, Tommy Burns, heeft een goede spelopvatting en daar voel ik me beter bij. Ook de komst van de Duitser Andreas Thom heeft geholpen. Hij zwerft veel om me heen, is niet egoïstisch en laat me vaak scoren."

In de laatste zes competitie-duels maakte Van Hooijdonk zeven doelpunten. Celtic staat op de tweede plaats achter Glasgow Rangers. Kortom: Alles gaat naar wens? "Voor mezelf is de eerste plaats op de topscorerslijst niet ongebruikelijk. Ik wil niet arrogant klinken, maar de laatste zeven jaar heb ik nooit minder doelpunten gemaakt."

Het succes heeft echter ook een keerzijde. Een ommetje maken door de stad is voor de razend populaire Van Hooijdonk niet altijd even leuk. Vooral de fans van Glasgow Rangers, de protestantse club in de stad, ontwijkt hij liever. "Met mijn cap op en de jas tot aan mijn neus opgetrokken probeer ik zo min mogelijk aandacht te trekken. Ik hoef niet herkend te worden, maar dat is vaak moeilijk. Ook al omdat er weinig donkere mensen in Glasgow wonen. Rangers-supporters schelden me uit en daar heb ik niet altijd zin in. Celtic-aanhangers willen daarentegen altijd een praatje maken. Toen ik kwam vond ik dat niet vervelend, nu gaat het me weleens tegenstaan. De laatste tijd is het ook wel extreem met de aandacht."

Zijn goede spel kan ook bondscoach Guus Hiddink niet zijn ontgaan. Op het EK ontmoet Nederland Schotland. Het lijkt logisch dat Van Hooijdonk op zijn minst in beeld is. Natuurlijk hoopt hij op een hernieuwd optreden in Oranje, maar de keuze is aan Hiddink. "Het Schotse voetbal moeten we niet onderschatten, maar zeker ook niet overschatten. Bij Celtic spelen vier internationals: Boyd, McStay, McKinley en Collins. De kracht van de nationale ploeg ligt in de verdediging, daar zijn ze moeilijk te kloppen. In de kwalificatiereeks hebben ze ook heel weinig doelpunten tegen gekregen. Aanvallend zijn ze echter beduidend minder. Na de wedstrijd tegen Ierland waren de Schotten zwaar onder de indruk van Oranje."

Vitesse nog niet van Spelbos af

ZEIST - Is Vitesse beter af met of zonder trainer Ronald Spelbos? Indien de arbitragecommissie van de KNVB instemt met een vroegtijdige ontbinding van het driejarige contract, een beslissing die de Arnhemse voetbalclub wenst, dient de volgende kwestie zich aan. Hoe hoog moet de zogenaamde afkoopsom zijn? Spelbos eist een bedrag van 7,5 ton ineens, Vitesse wil slechts tot medio 1996 zijn ww-uitkering of zijn nieuwe salaris bij een andere club aanvullen. Dat komt neer op maximaal anderhalve ton.

De geruchtmakende scheiding tussen Vitesse en Spelbos kwam dinsdagavond in Zeist aan de orde op verzoek van de weggestuurde coach. Hij wil zijn baan terug, of anders een flinke vergoedingssom die de pijn verzacht. Beide partijen sloegen elkaar ruim drie uur lang met feiten, verwijten en verdachtmakingen om de oren. Mr. Giltay Veth, de voorzitter van de arbitragecommissie, sprak van een gecompliceerde zaak. Hij hoopt met zijn drie collega's het vonnis kort na kerstmis klaar te hebben.

Tijdens de zitting stond de vraag centraal of het bestuur van Vitesse een rechtmatig besluit had genomen door Spelbos op 20 november op non-actief te stellen. Mr. Hendrickx, namens de trainersvakbond VVON de advocaat van Spelbos, vond duidelijk van niet. Volgens hem was er geen sprake van een onhoudbare situatie in Arnhem. "Vitesse overdrijft de slechte verstandhouding van Spelbos met spelers, publiek en sponsors schromelijk", stelde de raadsman, die assistent-trainer Nico van Zoghel als getuige liet opdraven. "Het bestuur heeft veel te vroeg een paardenmiddel gebruikt."

Zijn collega Mr. Gitmans, de raadsman van Vitesse, was een compleet andere mening toegedaan. Hij voerde de tal van zwaar wegende omstandigheden aan om aan te geven dat er geen vertrouwensbasis meer was voor Spelbos om bij Vitesse door te gaan. Hij verweet de voormalige coach van NAC een groot gebrek aan communicatieve vaardigheden. De stugge en strenge houding van Spelbos leidde tot vele conflicten binnen de spelersgroep (Gorter, Van der Gouw, Simons), aldus Gitmans. Ook twijfelde de jurist namens Vitesse aan de vakkennis van de geplaagde trainer. Gitmans wees in dit verband op de constant wisselende opstellingen waarmee de ex-Ajacied zijn veertien competitiewedstrijden afwerkte.

"Een deel van het publiek van Vitesse zette zich zeer fel af tegen Spelbos", betoogde hij. "Het bleef niet alleen bij fluitconcerten. Het stadion werd verscheidene keren beklad met leuzen tegen Spelbos. De accommodatie moest zelfs onder permanente bewaking worden gesteld om vandalisme te voorkomen. Volgens een verklaring van de politie zijn ook het huis en de familie van Spelbos bedreigd. Ik moet er niet aandenken wat kan gebeuren als hij als trainer mag terugkeren bij Vitesse."

In zijn klaagzang over Spelbos kreeg de advocaat van Vitesse bijval van voorzitter Karel Aalbers. De sterke man van de Arnhemse subtopper sprak van een complex van factoren die tot de breuk met Spelbos hebben geleid. Volgens hem hebben achttien van de 21 selectiespelers de laatste maanden uit pure ontevredenheid bij de vakbond VVCS gevraagd om een transfer. Hij ontkende dat het bestuur in het hoog opgelopen conflict met Gorter, die door de oud-international na een reeks van aanvaringen uit de selectie werd gezet, uiteindelijk partij had gekozen voor de wispelturige spelmaker.

TWENTE?

Zondagavond 19 november heb ik Spelbos nog bij mijn collega Anker van FC Twente aangeboden. Een vorm van outplacement die je van een goede werkgever mag verwachten. Anker wilde hem graag hebben als vervanger van Ten Donkelaar. Spelbos weigerde echter aan deze geruisloze en chique oplossing mee te werken. Toen hebben we als bestuur besloten hem een dag later op non-actief te stellen. De continuïteit van de club was in gevaar."

Volgens zijn advocaat ziet Spelbos, die FC Twente afwees wegens hogere ambities, een rentree bij Vitesse best zitten. "Het is nog niet te laat", beweerde Mr. Hendrickx.

Ierland zakt diep op FIFA-ranglijst

ZURICH - Ierland heeft op de jongste ranglijst van de FIFA een vrije val gemaakt. De ploeg van Jack Charlton zakte van de negende naar de 28e plaats. De nederlaag tegen Nederland in de beslissende kwalificatiewedstrijd voor het Europees kampioenschap eerder deze maand in Liverpool (0-2) telde kennelijk zwaar voor het 'groene leger'. Oranje bleef in het klassement op de zesde plaats.

Brazilië handhaafde zich op de eerste positie. Daarmee kroonde de wereldkampioen zich opnieuw als voetbalploeg van het jaar. Duitsland klom van de vijfde naar de tweede plaats. Italië steeg van de vierde naar de derde positie.

Rusland maakte grote progressie op de laatste FIFA-ranglijst van 1995. De ploeg van bondscoach Romantsev sprong van de dertiende naar de vijfde plaats. Rusland kwalificeerde zich zonder puntverlies voor het eindtoernooi om de Europese titel, komende zomer in Engeland.

Jamaica boekte de meeste terreinwinst. De nationale ploeg, die in het afgelopen jaar slechts vijf van de achttien wedstrijden verloor, steeg veertig plaatsen naar de 56e positie.

De kop van de FIFA-ranglijst: 1. Brazilië 68.49 punten; 2. Duitsland 61.77; 3. Italië 61.10; 4. Spanje 59.12; 5. Rusland 58.76; 6. Nederland 57.35; 7. Argentinië 56.88, 8. Frankrijk 56.73; 9. Denemarken 56.43; 10. Noorwegen 55.74.

Oranje verzekerd van vier miljoen

BIRMINGHAM - De drie poulewedstrijden van het Nederlands elftal tijdens het Europees kampioenschap volgend jaar juni leveren de voetbalbond een garantiebedrag van bijna vier miljoen gulden op. De nieuwe Europees kampioen verdient in Engeland ruim dertien miljoen gulden.

Het EK in Engeland is het eerste dat met zestien deelnemers wordt afgewerkt. De afgelopen edities kreeg het gastland altijd zeven landenploegen op bezoek. Het gevolg is: meer wedstrijden, meer publiek, meer tv-inkomsten. De zestien landen kunnen daardoor het record-bedrag van 120 miljoen gulden verdelen.

Een gedeelte van de vier miljoen die de KNVB binnenkort krijgt overgemaakt, heeft al een bestemming. De Oranje-spelers die de kwalificatie afdwongen, krijgen 100.000 gulden. Dat geldt alleen voor degenen die alle wedstrijden bij de selectie zaten. Spelers die wel eens ontbraken, krijgen een bedrag dat is gerelateerd aan de keren dat ze er wel bij waren.

Artur Jorge nieuwe trainer Zwitsers elftal

BERN - Het Zwitsers elftal, dat Nederland in groep A van de strijd om het Europees kampioenschap in Engeland ontmoet, zal onder leiding staan van Artur Jorge. De 49-jarige Portugees tekende gisteren een contract dat hem tot het WK van 1998 in Frankrijk verbindt aan de Zwitserse voetbalbond.

Jorge, doctor in de vreemde talen en sportleraar, treedt per 1 jnauari in dienst van de Zwitserse bond. Hij is de opvolger van de midden oktober naar Inter vertrokken Engelsman Roy Hodgson. De Brit had aangeboden Zwitserland nog te begeleiden maar ziet daar nu met onmiddellijke ingang van af.

Jorge speelde in zijn actieve periode voor Benfica, waarmee hij vier nationale titels veroverde. Tweemaal was hij topscorer voor de club uit Lissabon. Artur Jorges laatste baan als trainer was bij Benfica waar hij in september na vijftien maanden werd ontslagen wegens tegenvallende prestaties. Meer succes had de Portugees vier jaar lang bij Paris St. Germain, waarmee hij in '93 tweede werd in de Franse competitie en een jaar later de titel veroverde. Van 1990 tot 1992 was hij trainer van het Portugese elftal.

Kaartverkoop EK om succes stopgezet

LONDEN - Twee dagen na de loting voor het Europees Kampioenschap is de vrije kaartverkoop al voor negen groepswedstrijden stopgezet. Het Engelse organisatiecomité heeft hiertoe besloten wegens de overweldigende belangstelling voor de betreffende duels. Onder de 'bevroren' wedstrijden bevinden zich de duels van het Nederlands elftal tegen Schotland (10 juni) en tegen Engeland (18 juni).

Volgens een officiële opgave van de Engelse voetbalbond zijn de kaartjes op de vrije markt voor beide groepswedstrijden van Oranje al uitverkocht. Ook voor drie andere duels van Schotland (twee) en Engeland (een) in groep A zijn al geen tickets meer beschikbaar. Zwitserland is in de 'Nederlandse' afdeling de vierde ploeg.

In februari volgend jaar maakt het EK-organisatiecomité de toewijzing van de kaartenpakketten voor de zestien deelnemende landen bekend. De KNVB rekent minimaal op 7500 toegangsbewijzen per groepswedstrijd. Volgens een woordvoerder zullen die tickets langs de gebruikelijke kanalen worden verkocht.

Voor de volgende groepswedstrijden is de kaartverkoop op de vrije markt stilgelegd: 10/6: Nederland-Schotland (Villa Park), 11/6: Turkije-Kroatië, 14/6: Portugal-Turkije, 15/6: Schotland-Engeland, 18/6: Schotland-Zwitserland en Nederland-Engeland (Wembley), 19/6: Kroatië-Portugal en Turkije-Denemarken en Italië-Duitsland.

Kritiek Witschge laat Haan koud

ARNHEM - De felle kritiek die Feyenoorder Rob Witschge eind vorige week op trainer Arie Haan leverde, heeft vooralsnog geen gevolgen voor de loslippige Amsterdammer. Voorzitter Jorien van den Herik laat eventuele maatregelen over aan de Groningse coach. "En ik heb er geen probleem mee", liet Haan desgevraagd weten.

Witschge, in De Kuip op een zijspoor beland, noemde de verstandhouding met zijn trainer verbitterd. Hij zei zich slecht behandeld door Haan te voelen en de pest te hebben aan zijn werkwijze.

"Dat is zijn mening, Witschge is en blijft verantwoordelijk voor zijn uitspraken", gaf Haan als reactie. "Het is normaal dat gepasseerde spelers afgeven op hun trainer. Dat krijg je altijd als er een zekere verwijdering optreedt. Onze situatie is nu even geëscaleerd. Maar alles waait vanzelf weer over. Ik heb er verder geen moeite mee."

Oranje bij gokkers favoriet

BIRMINGHAM - Oranje heeft de Engelse gokkers wakker geschud. Voor de bookmakers zien de cijfers er sinds donderdag, een dag nadat het Nederlands voetbalelftal de Ieren versloeg, heel anders uit. De ploeg van bondscoach Guus Hiddink is de nieuwe favoriet voor de Europese titel.

Een dag na de EK-beslissingswedstrijd in Liverpool waren de Engelse kranten lovend over Oranje. Het aantal bezoeken aan de bookmakers nam snel toe. Het Nederlands elftal ging in de gokkantoren in vier dagen Italië, Duitsland, Engeland en Spanje voorbij.

Het klassement van de bookmakers: 1. Nederland 9/2; 2. Italië en Duitsland 5/1; 4. Engeland en Spanje 7/1; 6. Frankrijk en Portugal 10/1, 8. Kroatië 12/1, 9. Bulgarije en Roemenië 16/1; 11. Rusland 20/1, 12. Denemarken 25/1; 13. Turkije, Schotland en Zwitserland 50/1; 16. Tsjechië 80/1.

Live-muziek
op de
Promenade
Patio

donderdag tijdens de koopavond en vrijdagavond van 17.30 - 20.30 uur kerstmuziek van de groep
'UNITY'.

Promenade

Nierstichting Curaçao

DOS SO BO
TIN
KWIDA NAN

Nos kolekta anual

Pa mas informashon
tel.: 695055 óf
fax.: 695070

KANKER is niet besmettelijk !

Prinses Wilhelminafonds

"LEES-O-THEEK"

Wordt NU lid van de **LEES-O-THEEK** en U ontvangt als welkomsgeschenk een **cadeaubon** van **LA GANGA,** U weet wel, die leuke cadeau-winkel in Saliña en Punda, van maar liefst **FL. 25,--.**

Dus niet alleen elke week zo'n fijne leesmap met de Panorama, Revu, Aktueel, Margriet, Libelle, Viva, Story, Privé, Weekend, Mijn Geheim, Sjors & Sjimmie en Donald Duck, bij U thuisbezorgd, maar ook nog eens een leuk cadeau uitzoeken bij **LA GANGA.**

PROFITEER NU !!!
Voor meer informatie over deze bijzondere aanbieding en alle andere voordelen, die U heeft als lid van de **LEES-O-THEEK, bel 367294 of 602441.**
Informeert U ook eens naar onze stripmappen.
5 dikke stripboeken, voor maar Fl. 4,50 per week, **thuisbezorgd.**
(samen met een leesmap slechts Fl. 3,50).

Banana Island Jewelry

Leuke Kerst Cadeautjes

LIZ CLAIBORNE:
GROTE COLLECTIE
TASSEN, SCHOENEN
& ACCESSOIRES

Onze nieuwe LIZ CLAIBORNE *collectie al gezien?*

liz claiborne

BANANA ISLAND JEWELRY
Caracasbaaiweg 164, Ester Building
Tel.: 654796

MONILET PLAYWORLD

Uw gezellige One-Stop Winkel voor al uw kerstinkopen
houdt speciaal voor u, op onderstaande data, langer haar deuren open:

Donderdag	21 december	van 14.00 uur tot 20.00 uur
Vrijdag	22 december	van 14.00 uur tot 20.00 uur
Zaterdag	23 december	van 08.30 uur tot 21.00 uur nonstop

AMIGOE
FAXNUMMERS
Redactie: 674744 - Advertentie: 674524

Optica Central Punda en Optica Central Schottegatweg Noord

zijn in verband met vakantie gesloten

van 23 december 12.00 uur t/m 8 januari 1996

Wij wensen al onze cliënten en de gehele bevolking van Curaçao

EEN ZALIG KERSTFEEST
EN EEN
VOORSPOEDIG 1996

Panasonic *Air Conditioner*

SPECIALE DECEMBER OFFERTE

Panel de Control
Control Panel

Panel de Control
Control Panel

CW-702TE - 7000BTU
FLS. 850,-

CW-902FE - 9000BTU
FLS. 950,-

CW-1202FE - 12000BTU
FLS. 1150,-

CW-1802BE - 18000BTU
FLS. 1450,-

CW-2402SE - 24000BTU
FLS. 1625,-

omni
ELECTRONICS
BREEDESTRAAT 40 (P) - FOKKERWEG # 64
TEL: 599-9- 616600 FAX: 599-9- 614851

1ste prijs: Retour Curaçao-Amsterdam
Inklusief 21 dagen Eurorail Pass

2e prijs: Retour Curaçao-Atlanta
inklusief 1 week hotel

3e prijs: Retour Curaçao-Miami
inklusief 1 week hotel

WAAG UW GOK MET GRATIS LOTEN. TREKKING 2 JAN. 1996.

Het Departement van Onderwijs maakt bekend dat voor het zeevaart-examen in het jaar 1996 de volgende examens zullen worden afgenomen:

MM	(schooltoets)	15 t/m 19 januari 1996
MA	(schooltoets)	15 t/m 19 januari 1996
SK/SKA	(schooltoets)	15 t/m 19 januari 1996
MM	(motordrijver centraal)	3 t/m 6 mei 1996
MA	(scheepswerktuigkundige A)	20 t/m 21 mei 1996
SK/SKA	(kl. handelsvrt + aanvullingsd.	24 april t/m 2 mei1996
SKA	(kunstsleepvaart)	13 t/m 24 maart 1996
SBK	(hep. kleine handelsvaart)	13 t/m 24 maart1996

De schriftelijke aanmelding voor deelname aan bovenvermelde examens kan geschieden tot en met 29 december 1995.

Op Curaçao	Departement van Onderwijs Sta. Rosa #48
Op Bonaire	Departement van Onderwijs Kaya Gen. Carlos M. Piar
Op St. Maarten	Departement van Onderwijs Camille Richardson Rd. #13

De Direkteur van het Departemant van Onderwijs

---

alle meubelen worden gedemonteerd geleverd

hubo

STO. DOMINGOWEG 13 BUENA VISTA
ONTARIOWEG 12 SALIÑA

OPENINGSTIJDEN:
MAANDAG/ZATERDAG
8' uur - 12' uur
14' uur - 18' uur

Doe het zelf!

PRIJZEN ZOALS GEWOONLIJK !!!

✱ ROTANSET 4 stoelen + tafel
v.a fls. 595,=

✱ ROTAN BARKRUK MET HOGE RUG
fls. 189,=

✱ ROTAN BARKRUK ZONDER RUG
fls. 129,=

✱ ROTAN KRANTENBAK
v.a fls. 45,=

ALL STAR Lunch Baskets

Burger Basket
,23
Served with French fries, lettuce, tomato and pickle chips.

Shrimp Basket
fl. 5,23
Golden-fried, lemon-pepper shrimp served with spicy cocktail sauce and French fries.

Add Soup or Salad
fl 2,50

FREE Refills sodas, cofee or tea.

Chicken Pita Basket
fl. 5,23
Chicken strips topped with Jack cheese, wrapped in a pita. Served with marinara sauce and French fries.

Denny's

Available 11am-4pm.
No substitutions, Please.

PEPSI
We Prefer VISA

Great Value 24 Hours A Day!

Located at:
Holiday Beach Hotel in Otrobanda

Gratis schoenen geweigerd

Winkelende man doodt zes mensen

NEW YORK - Een gewapende man die zonder te betalen een paar schoenen wilde meenemen uit een winkel in de Newyorkse wijk de Bronx heeft daarbij zes mensen doodgeschoten.

Hij vroeg een paar schoenen. Toen hij die niet kreeg opende hij in het wilde weg het vuur. Vier mensen stierven in de winkel, twee in een ziekenhuis. Twee anderen raakten gewond. Onder de doden is een twaalfjarige jongen. De politie heeft de schutter na een vuurgevecht gearresteerd. De man raakte daardoor zelf gewond. Een vrouw die uit de winkel wist te ontsnappen had de politie gewaarschuwd.

Experiment met rechtsspraak in avonduren

DEN HAAG - De Tweede Kamer wil dat minister Sorgdrager (Justitie) onderzoekt of er een avondrechtbank kan worden ingesteld waar ook na vijf uur 's middags zittingen worden gehouden

Een motie van die strekking van Kamerlid Dittrich (D66) werd dinsdag met algemene stemmen aangenomen. De Kamer mikt in eerste instantie op een experiment. Dat moet uitwijzen of met een avondrechtbank een aantal zaken, dat momenteel blijft liggen door gebrek aan voldoende zittingsruimte, sneller kan worden beoordeeld. De Kamer meent dat het ook uit het oogpunt van dienstverlening aan de burger mogelijk moet zijn om bepaalde zittingen 's avonds te houden.

Paus ontvangt omstreden Franse bisschop Gaillot

VATICAANSTAD - De afgezette Franse bisschop Jacques Gaillot heeft donderdag een gesprek met paus Johannes Paulus II. Dat maakte een woordvoerder van het Vaticaan dinsdag bekend.

Het Vaticaan ontsloeg mgr Gaillot in januari als bisschop van Evreux wegens diens onorthodoxe opvattingen over voorbehoedmiddelen, homoseksualiteit, celibaat en kerkelijke inzet voor mensen aan de rand van de samenleving. De "rode bisschop" kreeg het al eeuwen niet meer bestaande bisdom Parthenia in de Sahara toegewezen. Duizen-den Rooms-katholieken in Europa hebben tegen het ontslag van Gaillot geprotesteerd.

Al over Noord-Korea:

Schenden mensenrechten "achter gesloten deuren"

AMSTERDAM - Over de situatie van de mensenrechten in Noord-Korea is niets bekend. Het bewind heeft het monopolie op de informatie, wordt er over zulke schendingen en slachtoffers niets naar buiten komt.

Dit stelt Amnesty International in het rapport *Schendingen van de mensenrechten achter gesloten deuren*, dat woensdag is gepubliceerd. De autoriteiten in Pyongyang zorgen ervoor dat informatie niet wordt verspreid. Zo worden buitenlandse bezoekers en journalisten in hun bewegingen beperkt en is een strenge censuur van kracht op correspondentie met de buitenwereld. Noordkoreanen mogen bovendien geen contact hebben met buitenlanders. "De weinige informatie die de Noordkoreaanse autoriteiten bereid zijn te verstrekken, is vaak onbevredigend en wekt slechts meer bezorgdheid over het lot en de omstandigheden van veel mensen", aldus Amnesty.

Begrotingsoverleg met Witte Huis verloopt constructief

Clinton: dreigt met veto voor Republikeinse Defensiewet

WASHINGTON - De Amerikaanse senaat heeft dinsdag een wet op de Defensie goedgekeurd, die voorziet in de ontwikkeling van een omvangrijk anti-raketsysteem. President Clinton heeft al laten weten dat hij zijn veto over de wet zal uitspreken, omdat zij ontwapeningsverdragen in gevaar zou brengen. Inmiddels wordt er "constructief" overleg gevoerd tussen het Witte Huis en de Republikeinse congres-leiders over de begroting.

De senaat, waarin de Republikeinse oppositie in de meerderheid is, keurde het voorstel met 51 tegen 43 stemmen goed. De wet voorziet in de ontwikkeling van een anti-raketsysteem tegen het jaar 2003 om de VS te verdedigen tegen raketaanvallen van kleinere landen. Daarmee vervullen de Republikeinen, die de meerderheid in het parlement hebben, een oude verkiezingsbelofte. Het Witte Huis stelt echter dat de order een verspilling van tientallen miljarden dollars betekent, aangezien de Amerikaanse veiligheidsdiensten voor tenminste de eerstvolgende tien jaar geen raketdreiging zien.

Ook zou het Washington in aanvaring brengen met Rusland, aangezien de VS krachtens het akkoord over anti-ballistische raketten (ABM) slechts één ABM-basis mag hebben. Moskou zou dan kunnen besluiten de START-1 en -2 nucleaire-ontwapeningsakkoorden niet uit te voeren, aldus het Witte Huis.

BEGROTINGSCRISIS

De Amerikaanse Clinton heeft dinsdag "zeer constructieve" besprekingen gevoerd de leiders van de Republikeinse oppositie, Newt Gingrich en Bob Dole, over de begrotingscrisis. De twee partijen hopen na een volgende ontmoeting woensdag een akkoord te bereiken. Clinton sprak twee uur met voorzitter Gingrich van het huis van afgevaardigden en senaatsleider Dole, om een uitweg te vinden voor de ruzie over de begroting. De impasse leidde ertoe dat 260.000 ambtenaren maandag naar huis werden gestuurd omdat de regering geen geld heeft om hun lonen te betalen. Afgesproken is dat Dole, Gingrich en Clinton woensdag gaan praten over de uitgangspunten voor verder overleg om het begrotingstekort binnen zeven jaar terug te dringen. "Tegen het eind van het jaar willen we een begrotingsakkoord hebben", aldus Dole. Vice-president Gore hoopt dat er woensdag ook overeenstemming is over een voorlopige financieringswet waardoor de ambtenaren weer aan het werk kunnen.

De Republikeinen willen het begrotingstekort terugdringen door drastische bezuinigingen en tegelijkertijd belastingverlagingen van 240 miljard dollar. Clinton wil echter niets weten van bezuinigingen en tracht de sociale programma's Medicare en Medicaid voor de armen en bejaarden te redden. Vorige maand leidde de begrotingscrisis er al toe dat 800.000 werknemers van overheidsinstellingen zes dagen thuis moesten blijven.

SCHATTINGEN

Volgens Gingrich zullen alle besprekingen die vanaf woensdag plaatsvinden, gebaseerd zijn op de economische schattingen van het congres, en niet op die van het Witte Huis. Gore sprak dit meteen tegen, en zei dat ook andere economen zullen worden geraadpleegd. De kwestie is van meer dan louter technisch belang, aangezien de optimistische schattingen van het Witte Huis sterk verschillen van de cijfers van het congres, die tot meer bezuinigingen zouden voeren.

Clinton heeft zich tijdens de crisis afwisselend hard en meegaand opgesteld. In twee dagen tijd sprak hij zijn veto uit over de begrotingen voor de ministeries van Handel, Justitie en Buitenlandse zaken. Tezelfdertijd toonde hij zich in uitlatingen tegenover de pers gevoelig voor de druk van de zakenwereld en de beurs.

POPULARITEIT

Tot dusver kon Clinton nog rekenen op de steun van de publieke opinie in zijn worsteling met het congres, maar zijn populariteit begint nu ook af te nemen naarmate de slepende crisis voortduurt. Volgens een peiling van CNN en de krant USA Today is 59 procent van de bevolking negatief over zijn opstelling. Zijn voorsprong op Dole, de belangrijkste van zijn Republikeinse uitdagers voor het presidentschap, is geslonken van 16 punten in november (55 tegen 39 procent) naar negen nu (52 tegen 43 procent).

Voorhoede in de kou



TUZLA - Twee Amerikaanse soldaten warmen zich aan een gasbrander. Zij maken deel uit van een voorhoede van vierhonderd Amerikaanse soldaten. Deze voorhoede moet de komst van twintigduizend Amerikanen voorbereiden. Honderd van deze militairen konden geen onderdak vinden op de provisorisch aangelegde basis op het vliegveld van Tuzla. Buiten bivakkeren valt niet mee in vrieskou en sneeuwstormen.(AFP-foto).

Mensensmokkelaarsbende opgerold in Nederland

DEN HAAG - Een rechercheteam van de politie Haaglanden heeft dinsdag 21 personen aangehouden die verdacht worden van de smokkel van honderden mensen uit India via Nederland naar onder meer de Verenigde Staten en Canada.

De verdachten, in de leeftijd van 31 tot 41 jaar, hebben de Nederlandse, Indiase en Joegoslavische nationaliteit. Gedurende een langere periode werden de Indiers via containers, vliegtuig en vrachtwagens vervoerd. Er werd gewerkt met valse identiteitspapieren. De aangehouden verdachten opereerden vanuit Nederland en andere Europese landen.

Van de 21 verdachten verblijven er elf illegaal in Nederland. Er zijn zes huiszoekingen verricht in Den Haag en zeven in Amsterdam. Daarbij zijn onder meer wapens, munitie, paspoorten, gouden sierden en geld meegenomen. De hoofdverdachte is een 39-jarige Indiër met de Nederlandse nationaliteit. Bij hem is 30.000 D-mark in beslag genomen.

Cassatieberoep grote drugszaak verworpen

DEN HAAG - De Hoge Raad heeft dinsdag het cassatieberoep van voormalig autocoureur en drugshandelaar C. Z(wolsman) verworpen.

Z. (40) tekende begin dit jaar cassatie aan tegen een veroordeling tot vijf jaar gevangenisstraf, opgelegd door het gerechtshof in Amsterdam. Het hof verklaarde destijds in een zeer uitvoerig arrest bewezen dat de verdachte zich schuldig had gemaakt aan jarenlange import en distributie van Marokkaanse hasj. Hij leidde zijn drugsimperium vanuit zijn villa in Blaricum. Op grote schaal waste de bende van Z. drugsgeld wit.

NAVO in actie in Bosnië

BRUSSEL - In het hoofdkwartier van de NAVO in Brussel legde generaal George Joulwan uit hoe de operatie Joint Endeavour wordt uitgevoerd in Bosnië. De commandant van de geallieerde NAVO-troepen in Europa. Hij deelde mee dat het hoofdkwartier van Sarajevo al operationeel is. De NAVO gaat toezien op de uitvoering van het vredesverdrag dat in Dayton bereikt werd. (AFP-foto).



Ex-coupleider wordt gouverneur



CARACAS - President Dr. Rafael Caldera (rechts) van Venezuela ontving in zijn ambtswoning de gekozen gouverneur Francisco Arias Cardenas van de oliestaat Zulia, waarvan Maracaibo de hoofdstad is. De nieuwe gouverneur was een der leiders van de opstand van februari 1992. Hij vestigde toen de [illegible] zich door de stad Maracaibo zonder slag of stoot te veroveren. Er vloeide toen geen druppel bloed. Met deze opstand begon feitelijk het einde van de regeerperiode van Carlos Andres Perez.(AFP-foto)

Van Mierlo over ambassadebezetters:

Timorezen niet opgepakt

DEN HAAG - De 32 Oosttimorese actievoerders van wie werd aangenomen dat zij waren opgepakt in Surabaya blijken niet te zijn gearresteerd. Lokale autoriteiten hebben wel huiszoeking bij hen laten verrichten.

Minister Van Mierlo zei dinsdag in de Nederlandse Tweede Kamer dat dit is gebeurd om vast te stellen of zij op Oost-Java waren aangekomen. Een vertegenwoordiger van de Nederlandse ambassade in Jakarta heeft van de legercommandant in het gebied te horen gekregen dat er geen sprake is geweest van arrestaties. Deze lezing is volgens Van Mierlo bevestigd door de mensenrechtenorganisatie LHB die op haar beurt weer drie actievoerders heeft gesproken. Ook de Indonesische ambassadeur in Nederland heeft formeel bevestigd dat de groep van 32 in vrijheid is.

De Nederlandse bewindsman heeft dan ook geen aanleiding te twijfelen aan de belofte van zijn Indonesische collega Alatas dat de in totaal 55 Oosttimorezen en sympathisanten die anderhalve week geleden de Nederlandse ambassade in Jakarta bezetten, niets zou overkomen. De Tweede Kamer ondervroeg Van Mierlo dinsdag omdat Indonesië deze afspraak zou hebben geschonden.



BEKENDMAKING

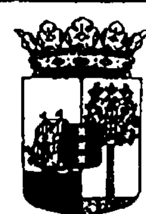
De Adjunct-Directeur van de STICHTING STUDIEFINANCIERING CURAÇAO maakt hierbij bekend dat ons kantoor gesloten zal zijn vor het publiek vanaf:

woensdag 27 december 1995
tot en met
dinsdag 2 januari 1996

Wij bieden onze verontschuldiging aan voor eventueel ongemak.

WIJ WENSEN U PRETTIGE KERSTDAGEN EN EEN VOORSPOEDIG 1996 TOE.

Curaçao, 15 december 1995



HET EILANDGEBIED CURAÇAO

TER INZAGE LEGGING EILANDELIJK ONTWIKKELINGSPLAN CURAÇAO (EOP)

LAATSTE HERINNERING

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao vestigt Uw aandacht op het feit dat het EILANDELIJK ONTWIKKELINGSPLAN CURAÇAO (EOP) vanaf **16 november 1995** ter inzage ligt bij de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting, Plasa Horacio Hoyer 19.

Belanghebbenden die tijdig een bezwaar hebben ingediend bij de Eilandsraad kunnen schriftelijk beroep instellen bij de Gouverneur. Ook **belanghebbenden** die bezwaren hebben tegen de wijzigingen die de Eilandsraad heeft aangebracht in het ontwikkelingsplan met bestemmingsvoorschriften danwel de bestemmingsvoorschriften kunnen beroep instellen bij de Gouverneur.

U hebt de tijd om tot en met **29 december 1995** Uw beroep schriftelijk in te dienen bij de **Gouverneur**, Fort Amsterdam 1, Alhier.

De beroepschriften moeten vergezeld zijn van naam, voornamen en adres van degene die beroep instelt. Het belang op grond waarvan men beroep instelt, moet worden aangetoond en met redenen omkleed zijn.

Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao,
Het Hoofd van de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting
ir. E.G. van de Horst

Dollar hoger ondanks renteverlaging in VS

AMSTERDAM - De koers van de Amerikaanse dollar is vandaag op de Europese valutamarkten ruim een halve cent hoger geopend ondanks de renteverlaging in de Verenigde Staten. Om 10.00 uur werd Nf 1,6140 genoteerd in vergelijking met een slotkoers van Nf 1,6085 gisteren.

De Amerikaanse Centrale Banken verlaagden gistermiddag de *Federal Funds Rate* van 5,75 tot 5,5 procent. Volgens de theorie zou de dollar door het lagere rentepeil minder aantrekkelijk worden voor beleggers, maar de koers ging juist omhoog. Dat kwam volgens valutahandelaren doordat er schot lijkt te zitten in het overleg tussen president Clinton en de Republikeinen over de crisis rond de Amerikaanse begroting.

De Bundesbank wees vanmorgen speciale beleningen aan de Duitse commerciële banken toe tegen een vaste rente van 3,75 procent. De afgelopen weken golden variabele tarieven. Bij de vorige wekelijkse toewijzing bedroeg het minimum 3,98 procent. Het lagere tarief 3,75 procent vloeide voort uit de verlaging van het disconto en de Lombardrente in Duitsland met 0,5 procentpunt van afgelopen donderdag en was daarom geen verrassing. Er was dan ook geen noemenswaardig effect op de wisselkoersen.

Ook de relatief zwakke Europese valuta's wonnen terrein tegenover de gulden en de Duitse mark. De koers van het pond sterling steeg van Nf 2,4820 tot Nf 2,4845 en die van de Franse frank van Nf 32,545 per honderd tot Nf 32,610. De Italiaanse lire kroop iets omhoog van Nf 1,0080 per duizend naar Nf 1,0100.

De effectenbeurs in Tokyo sloot flink hoger, mede onder invloed van het koersherstel op Wall Street. De Nikkei-index van 225 aandelen steeg met 308,10 punten ofwel 1,6 procent tot 19.448,59. De omzet kwam uit op een behoorlijk totaal van 500 miljoen aandelen.

Generale Bank in Nederland wil marktaandeel vergroten

AMSTERDAM - Generale Bank wil het marktaandeel van zijn aspirant-dochter Credit Lyonnais Bank Nederland (CLBN) duidelijk vergroten. "Ik zou zeer ontgoocheld zijn als ik dat duidelijke beeld van groei en winstgevendheid niet zou hebben", aldus Marc Gedopt, aankomend topman van de toekomstige Generale Bank Nederland.

CLBN bedient nu 2,5 procent van de particuliere en 4 procent van de zakelijke markt. GB zal zich in Nederland vooral op de middelgrote en grote bedrijven en de "betere" particulieren richten. "We zijn zeer actief in private banking, ofwel in dienstverlening aan de vermogende individuen." Op die markt duikt zo ongeveer het hele Nederlandse bankwezen, dus dat wordt dringen geblazen. Voor CLBN in beeld kwam, aasde GB al op vermogensbankier Van Lanschot, maar viste in 1994 achter het net.

Gedopt, eerder werkzaam bij Citibank en bestuursvoorzitter van Beal, een internationaal bankennetwerk waaraan ook de voormalige AMRO Bank meewerkte, typeert de GB als een bank die vooral uitgaat van het "respect voor de klantwaarde. GB is geen overdreven agressiviteit. We hebben het geduld en de financiële slagkracht om ons deze strategie te kunnen permitteren."

De Belg had jarenlang bij GB vooral de strategie onder zijn hoede. De afgelopen vier jaar is het balanstotaal van GB met 75 procent gegroeid. Het rendement op het geïnvesteerd vermogen is 13,06 procent, "hetgeen zich goed laat vergelijken met de Nederlandse banken".

Concreet wil Gedopt nog niet praten zijn over zijn aspiraties, maar hij onderstreepte dat zijn bank los wil komen van België en in de eerste plaats een Europese bank wil zijn. Slechts 53,1 procent van zijn inkomsten behaalt GB in België, 21,4 procent in de buurlanden en 6,9 procent in de rest van de Europese Unie. De overige 18,6 procent komt uit de rest van de wereld, in het bijzonder Zwitserland en Hongkong, ook voor GB de springplank naar China. Binnen Europa gooit GB vooral zijn gewicht op de regio in een straal van 400 kilometer rond Brussel.

De transactie tussen koper en verkoper, de Franse bank, is al ruim een maand rond, maar de bezegeling ervan laat op zich wachten. "De Franse staat beschouwt de overdracht als een privatisering, waardoor ze zeer laborieus is, het zijn langdurige processen."

De Nf 1,2 miljard die GB voor CLBN heeft betaald, is volgens Gedopt niet teveel. Bank/verzekeraar Fortis, die ook op CLBN had geboden, had minder voor de bank over. "We betalen geen premie om de vierde bank van Nederland te worden. Bij het boekenonderzoek troffen we geen belangrijke nieuwe elementen meer aan. De compensabele verliezen, een zeer aanmerkelijk bedrag, zit ook in de prijs verdisconteerd", aldus de Belg. GB betaalt de overname uit het eigen vermogen en hoeft zijn toevlucht niet te zoeken tot de kapitaalmarkt.

CLBN (Nf 30 miljard balanstotaal, 79 kantoren) hanteert zelf al enige tijd het snoeimes binnen de eigen organisatie. De doelstelling is om eind 1997 op een rendement op geïnvesteerd vermogen te zitten van 12 procent tegen 6 procent medio 1995. Die plannen houdt Gedopt tot halverwege volgend jaar tegen het licht. Hij houdt rekening met enige bijstelling, mede door het feit dat GB enkele weken terug in Parijs vermogensbeheerder Fimageste overnam.

DAMRAK

Beurs zwiept weer omhoog

AMSTERDAM - De koersen op het Damrak zijn vandaag als een speer omhoog gezwiept. Een renteverlaging in de Verenigde Staten in de sfeer in de beleningssector was goed voor een herstel in New York. De andere Europese beurzen pasten zich daar vandaag ijlings bij aan. In Amsterdam stond de thermometer tegen het middaguur 5,76 hoger dan gisteren op 478,29.

"De markt ligt er heel gezond bij en de negatieve sentimenten lijken er uit te zijn. Dat zag je ook gisteren al toen na een daling van 100 punten in Wall Street de verliezen hier erg beperkt bleven", zo verwoordde een handelaar de stemming. Hij wees erop, dat de omzetten "heel behoorlijk" waren en dat het er voor de komende dagen bijzonder goed uit ziet.

Polygram was na de aderlating van gisteren met bijna een tientje nu Nf 2,50 in herstel op Nf 84. Philips drong Nf 2,10 op naar Nf 57,90. De chemische waarden waren vast. DSM stoomde Nf 3,10 op naar Nf 127,50 en Akzo verbeterde Nf 2,90 op Nf 181.

De financiële waarden deden het opperbest. ING ging bij hoge omzetten Nf 1,60 vooruit naar Nf 106,50 en Fortis Amev steeg 2 gulden naar Nf 106,70. Aegon trok Nf 1,10 aan naar Nf 68,20. Voor Koninklijke Olie was een winst van Nf 1,90 weggelegd op Nf 220,20. Heineken won Nf 3,80 op Nf 280,60.

Op de lokale markt klom Ten Cate Nf 1,50 tot Nf 63,50 en werd Begemann 60 cent duurder op Nf 26,60. Automatiseerder Baan trok een daalder aan tot Nf 68,50. In deze hoek bliezen ASM Lithography (plus Nf 1,60 op Nf 57,60) en Besi (plus 60 cent op Nf 20,90) eveneens een goede partij mee.

Tot de weinige fondsen die met minder genoegen moesten nemen behoorde raambekledeproducent Hunter Douglas. Op Nf 73,70 werd Nf 1,30 verlies genoteerd. Randstad kalfde bijna 1 gulden af tot Nf 67,10 en Vendex leverde een dubbeltje in op Nf 46,50.

Luxe-leerproducent Gucci was Nf 1,20 lager op Nf 53,50. De Telegraaf lag 3 gulden lager aangeboden op Nf 225.

Peugeot-topman Jacques Calvet verwacht dat de **Europese automarkt** volgend jaar de stagnatie van dit jaar te boven komt en met 2 à 5 procent zal groeien. Voor Frankrijk voorziet Calvet een aanhoudende stagnatie. Citroen, net als Peugeot onderdeel van het Peugeot concern, produceert dit jaar 746.500 auto's, 5,4 procent minder dan vorig jaar.

Herstel Wall Street door renteverlaging

NEW YORK - De effectenbeurs in New York heeft zich gisteren gedeeltelijk hersteld van de forse inzinking op de voorgaande dag. Dat was te danken aan een renteverlaging door de Amerikaanse Centrale Banken. De Dow Jones-index, die maandag met ruim 101 punten kelderde, sloot 34,68 punten hoger op 5109,89.

De handel begon nerveus. Beleggers wachtten met spanning op het resultaat van de periodieke vergadering van de Centrale Banken. De vrees dat een renteverlaging zou uitblijven, was de hoofdoorzaak van de koersval op maandag. Toen bekend werd dat de rente toch omlaag gaat, wist de Dow Jones-index een verlies van 20 punten om te zetten in een flinke winst. De Centrale Banken verlaagden de *Federal Funds Rate* van 5,75 tot 5,5 procent en lieten het disconto staan op 5,25 procent.

De technologiefondsen die maandag de hardste klappen kregen, lieten al voor het rentebesluit een duidelijk koersherstel zien. Over de hele linie gezien bedroeg de verhouding tussen de aantallen hoger en lager sluitende fondsen 15 tegen 8. De omzet kwam uit op een flink totaal van 481 miljoen aandelen.

De renteverlaging had geen negatieve gevolgen voor de dollar, ook al is de Amerikaanse munteenheid er volgens de theorie minder aantrekkelijk door geworden voor beleggers. Op de valutamarkt in New York ging de koers juist verder omhoog naar Nf 1,6140 na in Amsterdam te zijn gesloten op Nf 1,6085. Maandag eindigde de dollar de handel in New York op Nf 1,5995.

Oost Europa
Vooruitzicht volgens OESO

Groei (verloop BNP in %)	1994	1995	1996	1997
Rusland	-15,0	-4,0	2,0	4,0
Bulgarije	1,4	2,5	2,5	3,0
Tsjech. Rep.	2,6	4,0	5,0	6,0
Hongarije	2,5	1,0	3,0	4,0
Polen	5,2	6,5	5,5	5,0
Roemenie	3,4	3,0	4,0	4,0
Slowakije	4,8	6,0	5,0	5,0
Slovenie	5,5	4,5	5,0	5,0

Inflatie (verloop per jaar in %)	1994	1995	1996	1997
Rusland	226	140	60	40
Bulgarije	125	38	30	30
Tsjech.Rep.	10	9	8	8
Hongarije	19	29	20	18
Polen	29	23	20	15
Roemenie	137	45	35	30
Slowakije	13	10	8	8
Slovenie	20	14	10	10

Werkloosheid (% beroepsbev.)	1994	1995	1996	1997
Rusland	6,0	8,0	9,0	10,0
Bulgarije	12,8	10,8	12,0	12,0
Tsjech. Rep	3,2	3,2	4,5	4,5
Hongarije	10,4	10,0	9,0	9,0
Polen	16,0	14,8	14,2	13,5
Roemenie	10,9	12,0	12,5	12,5
Slowakije	14,8	14,0	13,0	13,0
Slovenie	14,2	13,5	13,0	12,0

Betalingsbalans (miljarden dollars)	1994	1995	1996	1997
Rusland	0,0	3,4	2,5	-0,6
Bulgarije	0,2	0,3	0,3	0,3
Tsjech. Rep.	0,0	-1,9	-2,4	-2,9
Hongarije	-3,9	-2,8	-2,2	-2,0
Polen	-0,9	-1,4	-2,5	-3,3
Roemenie	-0,4	-0,6	-0,6	-0,7
Slowakije	-0,7	0,3	0,0	0,0
Slovenie	-0,5	0,0	0,3	0,1

AFP Amigoe *Infografiek*

Centrale Banken verlagen rente in Verenigde Staten

WASHINGTON - De Centrale Banken in de Verenigde Staten hebben gisteren besloten tot een bescheiden renteverlaging. De "Federal Funds Rate" gaat van 5,75 naar 5,5 procent, zo is bekendgemaakt na afloop van een periodieke vergadering van het monetaire comite van de banken. Het tweedebelangrijke tarief, het disconto, blijft 5,25 procent.

Er was al enkele weken gespeculeerd over renteverlaging. De kans daarop leek de afgelopen dagen kleiner te zijn geworden door een nieuw conflict over de begroting tussen president Clinton en deRepublikeinen. Volgens een verklaring van de Centrale Banken was de verlaging mogelijk, omdat de inflatie zich gunstiger ontwikkelt dan was verwacht.De *Federal Funds Rate* is de rente die commerciële banken elkaar moeten betalen voor leningen met een looptijd van één dag.

Het disconto is het tarief dat de Centrale Banken de commerciële banken in rekening brengen.De vorige renteverlaging in de VS dateert van 6 juli van dit jaar. Ook toen ging de *Federal Funds Rate* met 0,25procentpunt omlaag en kwam er geen verandering in het disconto. Daarvoor waren er tussen februari 1994 en dezelfde maand van dit jaar zeven renteverhogingen om oververhitting van de economie en inflatiegevaar te voorkomen.

Op het moment kan de Amerikaanse economie wel weer een impuls gebruiken. De effectenbeurs in New York reageerde positief. De Dow Jones-index zette binnen enkele minuten na het nieuws een verlies van 20 punten om in een winst van 13 punten op een stand van 5088. Maandag kelderde het koersgemiddelde met 101 punten, vooral door vrees dat een renteverlaging achterwege zou blijven.

CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP WOENSDAG 20 DECEMBER EN TOT NADER ORDER:

	VALUTA	AANKOOP	VERKOOP
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.275	1.295	1.315
PND STER~LING	2.670	2.725	2.785
NED GLD (per Nf. 100)	109.72	110.44	111.24
ZW FRAN~CS (per Zw. frs. 100)	153.32	154.04	154.84
FR FRANCS (per Fr. frs. 100)	34.63	35.73	36.43
DUITSE MARK (per Dm. 100)	123.03	123.75	124.55
IT LIRE (per It. lire 1000)	0.79	1.09	1.15
AR FLORIN (per Afl.100)	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	174.23	175.09	175.89
ECU (per Ecu 100)	-.-	227.31	228.11

* voor bankpapier
** voor overboekingen en bankcheques

Ingevolge artikel 12 van het Centrale Bank-statuut stelt de Bank van de Nederlandse Antillen de koersen vast voor het deviezenverkeer:

Disconto: 6%
Beleningsrente: 7%
CD rente 1 maand: 2.00%
Reserve requirement: 2%
Reserve period: 16 nov.-15 dec.
Indicatieve koersen overheidspapieren:

8.50% obl.	1991/1996	koers: 101.17%	Eff. rendement 7.25% Land
7.875% obl.	1993/1996	koers: 100.35%	Eff. rendement 6.00% Land
8.50% obl.	1992/1997	koers: 101.35%	Eff. rendement 7.35% Eiland
8.625% obl.	1992/1997	koers: 101.70%	Eff. rendement 7.45% Eiland
8.625% obl.	1993/1998	koers: 102.08%	Eff. rendement 7.55% Eiland
8.00% obl.	1993/1998	koers: 100.77%	Eff. rendement 7.65% Eiland
8.00% obl.	1989/1999	koers: 100.16%	Eff. rendement 7.95% Land
8.00% obl.	1994/2001	koers: 98.78%	Eff. rendement 8.30% Land
8.50% obl.	1995/2001	koers: 99.99%	Eff. rendement 8.50% Land
8.25% obl.	1989/2004	koers: 97.32%	Ef f. rendement 8.70% Land

In- en uitvoer Nederland 10 procent hoger

DEN HAAG - De uitvoer van Nederland bedroeg over de eerste negen maanden 230,5 miljard gulden. Dat is 10 procent meer dan over dezelfde periode van vorig jaar. Ook de invoer groeide met 10 procent, tot 207 miljard gulden. Het handelsoverschot kwam op 23,5 miljard gulden, tegen 21,8 over de eerste drie kwartalen van vorig jaar, zo blijkt uit CBS-cijfers.

Nederland is volgens staatssecretaris Van Dok voor Handel op weg naar een export van 318 miljard gulden, een record, tegen 275 miljard vorig jaar.

In het derde kwartaal vlakte de exportgroei overigens af tot 8 procent, tegen een groei met 11 procent over de eerste twee kwartalen. Ook de invoer groeide minder sterk, met 6 procent tegenover 13 procent over de eerste twee kwartalen.

De uitvoer naar Indonesië groeide over de eerste negen maanden met 400 miljoen gulden tot 900 miljoen. Daarbij ging het om investeringsgoederen als motoren en vliegtuigen.

National Westminster Bank verkoopt Amerikaanse dochter

LONDEN - De Britse National Westminster Bank verkoopt haar Amerikaanse dochteronderneming Natwest Bancorp voor 3,26 miljard dollar (Nf 5,2 miljard) aan Fleet Financial Group, een sterk expanderende bank in het noordoosten van de Verenigde Staten. Daarmee is een nieuwe stap gezet in het concentratieproces in het Amerikaanse bankwezen.

Natwest Bancorp heeft 330 vestigingen, die vooral werkzaam zijn in de consumentensector. Het aantal kantoren van Fleet Financial komt door de transactie op 1295 en het balanstotaal op 90 miljard dollar. De bank klimt daarmee van de tiende naar de achtste plaats op de Amerikaanse ranglijst.

Fleet Financial gaf eerder dit jaar 3,4 miljard dollar uit aan de overneming van Shawmut National Corporation, die ook gevestigd is in de noordoostelijke streek New England. In die regio voert Fleet een fel gevecht om de hegemonie met Bank of Boston.

Volgens National Westminster had Natwest Bancorp zich gezien het snelle concentratieproces in de VS alleen staande kunnen houden door forse investeringen. Maar omdat die onvoldoende rendement zouden opleveren, is het bedrijf verkocht.

National Westminster heeft nog niet besloten wat er met de opbrengst gebeurt. Er zijn in elk geval geen plannen voor de aankoop van een grote zakenbank in de VS. De afgelopen maanden waren er geruchten dat National Westminster daarvoor in de markt is. Daarbij werd in het bijzonder Lehman Brothers genoemd.

WALL STREET

NEW YORK	PREV	Dec. 18	AMSTERDAM	PREV	Dec. 18
DOW JONES	5171	5075	EOE	477 10	474.30
ATT	68.13	65.75	ABN AMRO	72.00	71.30
ALZA CORP	22.88	22.63	AEGON	68.00	67.00
AMR CORP	75.38	73.63	AHOLD	63.50	63.30
APPLE COMP	35.38	32.25	AKZO	180.80	178.00
BARRICK GOLD	28.38	28 13	AMEV	105.40	104.90
BRISTOL-MYERS	86.38	85 00	BOLSWESSANEN	33.50	33.30
CHRYSLER CORP.	53.36	53.75	DSM	123.60	121.60
COASTAL CO	36.63	36.38	ELSEVIER	20 70	20.60
COCA COLA	78.63	77.63	GIST BROC.	47.30	47 30
DISNEY	61.13	59.50	HAGEMEYER	81.50	81.70
DUPONT	69.38	68.50	HEINEKEN	277.00	278.00
EAST.KODAK	69.00	66.50	HOOGOVENS	49 90	49.80
EXXON	81.88	80.75	HUNTER DOUGLAS	73.60	74.20
FORD	28.25	28.25	ING	106.50	105.20
GEN. ELECTRIC	72.38	72.63	KLM	56.40	55.90
GEN. MOTORS	50 63	50.50	KNP-BT	339 50	39.70
IBM	90.13	89.00	KON PTT NED.	58.20	58 20
INTEL	58.75	57.25	NEDLLOYD	31.70	31.70
KIMBERLY CLARK	78.88	78.00	NORIT	18.70	18.80
MC DONALDS	46.75	45.63	NUTRICIA	129.00	128.30
MERCK	65.75	64.88	PHILIPS	58.00	57.80
MICROSOFT	88.38	87.00	POLYGRAM	90.00	89.80
MINNES. MINING	66.50	67.88	ROBECO	114.30	113.70
MOBIL CORP	113.25	108.50	ROLINCO	120.50	119.60
MOTOROLA	57.38	56.25	RORENTO	94.30	94.20
NUVELL INC	15.13	14.75	ROYAL DUTCH	219.60	218.70
PEPSICOLA	57.75	56.88	UNILEVER	227.30	227.30
PFIZER	65.63	64.50	VAN OMMEREN	47.30	46.70
PHILIP MORRIS	93.13	91.25	VENDEX	47.50	47.20
QUAKER	35.88	35.25	VNU	216.80	219.00
TELE-COMMUN.	20.25	19.75	WOLTERS-KLUWER	148.50	148.90
TEXAS-INSTRUMENTS	48.75	46.60			
UNITED AIRLINES	201.00	197.50	CURRENCIES		
WESTINGHOUSE	16.00	15.63	US$/YEN	102.03	101.62
			US$/DMARK	1.44	1.43
COMMODITIES			GBP/US$	1.53	1.54
GOLD	387.50	388.60	US$/NLG	1.61	1.61
SILVER	5.16	5.20	ECU/US$	1.27	1.28
CRUDE OIL	19.52	19.67	CAN/US$	1.35	1.30



Don't smoke


*Amerikaans president **Bill Clinton** spreekt met kinderen over de schade die roken aan de gezondheid toebrengt. Op de 19de tijdens de opnamen voor het tv-programma 'Nickelodeon' luisteren naar hem vlnr: **Jennie Walker-Brown** (13), **Nicole Powell** (12) en **Jana Green** (ook 12), allen uit Washington D.C.*

Drieling met 3 weken verschil

Een drieling in West Palm Beach in Florida heeft de medische wereld versteld doen staan doordat één van de kinderen drie weken eerder dan de andere twee ter wereld kwam, en alle drie in leven bleven. Volgens de artsen is het nog nooit eerder voorgekomen dat alle drie kinderen overleefden na zo'n groot verschil in het tijdstip van de geboorte.
Op 24 november kwam de 616 gram wegende **Kenard** ter wereld. Op 15 december volgden zijn beide zusters **Bernita** en **Berneta** met een onderlinge tussenpoos van drie minuten. Zij wogen respectievelijk 985 en 897 gram.

Geen drank in kerstpakket

Werkgevers die hun personeel en relaties kerstpakketten met alcoholhoudende drank geven, handelen ondoordacht. Ze staan er niet bij stil dat alcohol een enorme economische schade aanricht. Ook beseffen ze kennelijk niet dat ongeveer een op de zes volwassenen nooit alcohol gebruikt. Dat stelt de Algemene Nederlandse Geheel-Onthouders Bond (ANGOB).
Alcohol veroorzaakt volgens de bond veel ziekteverzuim, verstoorde verhoudingen op de werkvloer, kwaliteitsverlies in de produktie en kapitaalvernietiging. Jaarlijks belanden ruim 900 mensen als gevolg van hun drankverslaving in de WAO. Het bedrijfsleven lijdt per jaar tussen de 1,5 en 3 miljard gulden schade door drank.
Volgens de ANGOB zijn het heus niet alleen principiële geheelonthouders die geen alcohol drinken. Ook ex-alcoholisten, islamieten, adventisten en mormonen moeten er niets van hebben. "Bij een flink deel van de Nederlandse werknemers is die drank uit het kerstpakket dus helemaal niet welkom. Hen toch ongevraagd alcohol verstrekken is op zijn zachtst gezegd weinig fijngevoelig, zo niet opdringerig", aldus de bond.

Jubel


***Armand C. Belfor** (midden) herdacht donderdag dat hij 25 jaar in dienst van de overheid is. De substituut-griffier bij het Hof van Justitie van de Nederlandse Antillen en Aruba kreeg van de waarnemend president de rechtbank Frank R. Stüger (links) de gebruikelijke enveloppe.*

Vandaag vroeger

De Verenigde Staten van Amerika vielen op 20 december 1989 Panama binnen om Panama's eerste man Manuel Noriega af te zetten en te arresteren wegens vermeende drugshandel. Noriega wist in eerste instantie op de vlucht te slaan. In januari 1990 gaf hij zich over en werd naar de Verenigde Staten overgebracht om te worden berecht.

Greta's brieven meer waard dan slipje

Een zijden slipje van de Zweedse filmactrice **Greta Garbo** heeft bij veilinghuis Christie's in New York aanzienlijk minder opgebracht dan verwacht. Verzamelaars en cinefielen van Hollywood-gedenkwaardigheden hadden niet meer dan 10.000 gulden over voor het ivoorkleurige kledingstuk. Deskundigen hadden rekening gehouden met een opbrengst van 15.000 tot 25.000 gulden.
Voor de liefdesbrieven van Garbo aan de toneelspeler Gilbert Roland was meer belangstelling. Zij gingen voor ongeveer 28.000 gulden van de hand. Roland was de oorspronkelijke bezitter van het slipje. Hij had het kledingstuk steeds in zijn ransel toen hij in de Tweede Wereldoorlog als soldaat van het Amerikaanse leger tegen de Duitsers streed.
Het groene uniform dat **Tom Hanks** in 1994 in de film "Forrest gump" droeg, bracht zo'n 28.000 gulden op. Een paar rode en witte boxershorts waarin **Sylvester Stallone** zich hulde bij de opname van de film Rocky uit 1976, leverden 17.000 gulden op.

Dure champignons

Canada heeft twee ton hasj in beslag genomen die zat verpakt in blikjes met champignons uit Nederland. De hasj heeft een waarde van bijna 50 miljoen gulden. Het is de belangrijkste drugsvondst van de Canadese douane sinds het begin van het jaar. De douane gebruikte voor het opsporen van de drugs röntgenstralen.

Luchtballon klaar voor wereldreis

Het team van meteorologen bij het KNMI verwacht dat de Unicef Flyer, de luchtballon waarmee **Henk Brink** een non-stopvlucht om de wereld wil maken, zeer binnenkort kan vertrekken. Alle tekenen wijzen erop dat zich binnen twee weken de ideale voorwaarden voor vertrek voordoen.
De vlucht van de ballon is vijf jaar lang voorbereid. De bemanning wil in zes tot twaalf dagen 40.000 kilometer overbruggen in een speciaal ontworpen capsule. De zeventig meter hoge ballon vliegt op een hoogte van negen tot dertien kilometer. Het is, als de poging slaagt, de eerste keer dat een luchtballon rond de wereld heeft gevlogen.
De Unicef Flyer stijgt op vanaf de Goffertweide in Nijmegen. Het team meteorologen geeft daarvoor 24 uur van tevoren het definitieve startsein. De ballon moet terechtkomen in een straalstroom richting Turkije. Daar neemt een andere straalstroom het gevaarte op en drijft het het rond de wereld. Voor een geslaagde vlucht houdt het meteoteam al sinds 1 november alle weersomstandigheden over de hele wereld in de gaten. Het vertrek moet in zeer korte tijd worden voorbereid. Radio- en televisiestations uit de hele wereld volgen de vlucht.

Met grote vreugde maken wij bekend dat op 14-12-1995 om 10.42 op keizerlijke manier ons kleine prinsesje

Grazia Tresita Agnes

haar intrede heeft gemaakt.

Patrick, Dannick
Mezas - Tijssen,
Moira, Rafael

Javier Perez de Cuellar op doorreis


*Voormalig secretaris van de Verenigde Naties Javier **Perez de Cuellar** was vrijdag, vergezeld van **zijn echtgenote**, op doorreis op Aruba. Op de luchthaven werd hij verwelkomd door directeur Buitenlandese Betrekkingen **Henry Baarh**, pr-man van de minister-president **Roque Dirksz** en begrotingscoördinator van de overheid **Randall Croes**.*

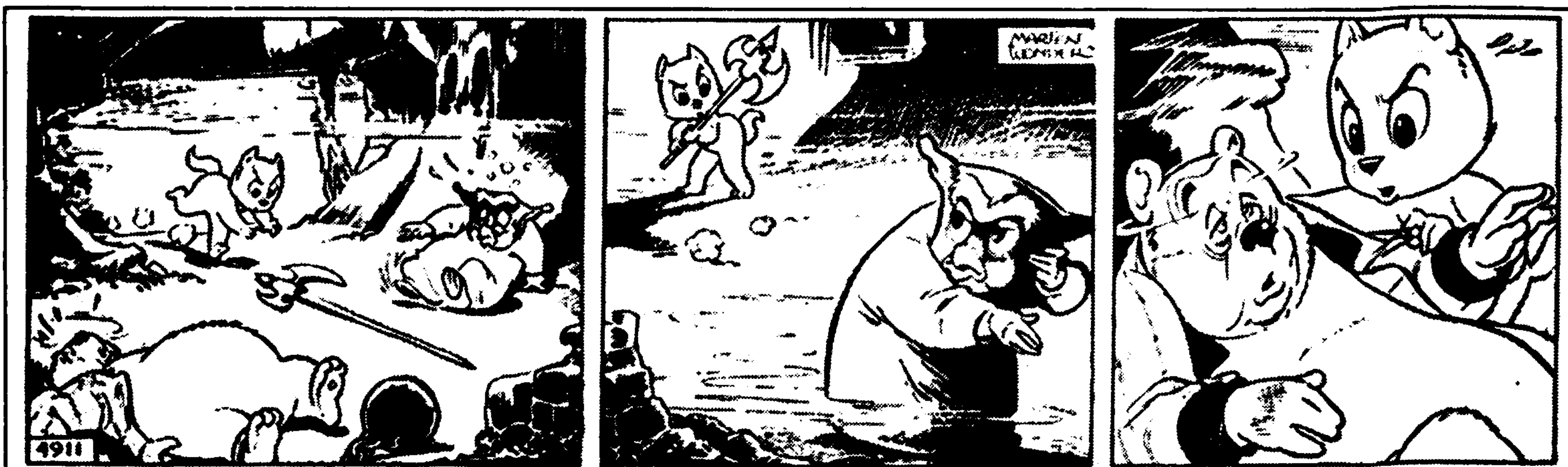
THE LION KING

Door Disney

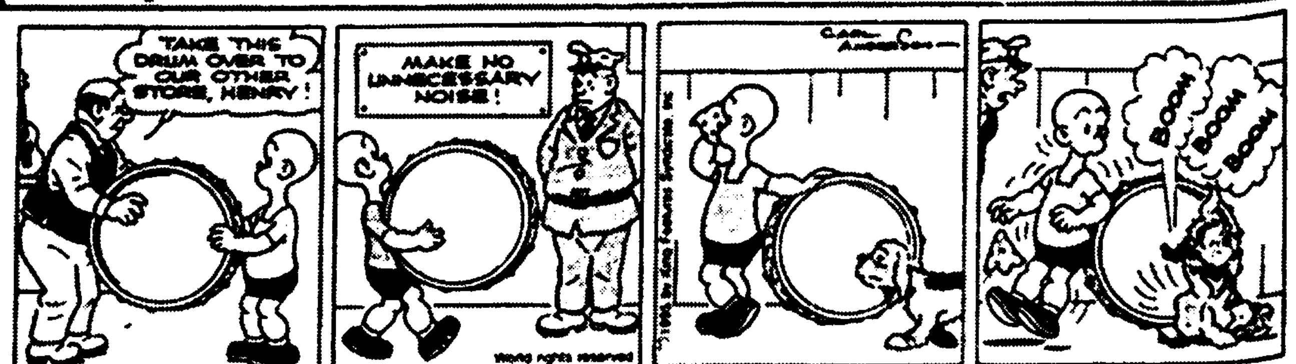


HEER BOMMEL EN DE WILDE WAGEN

Door Marten Toonder

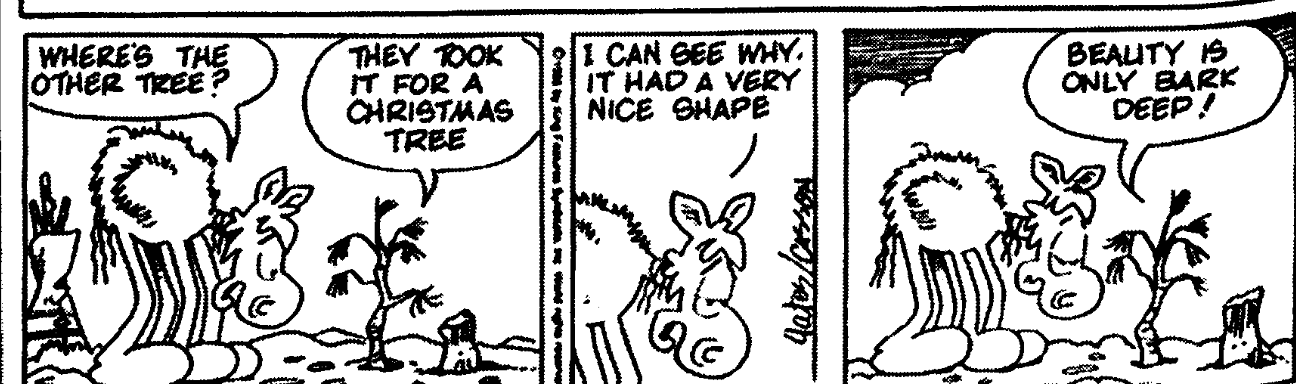


4911 - Tom Poes had een lange tijd zoekend door het oude Gor gelopen zonder een spoor van heer Bommel te vinden. Een doodse stilte hing over de puinhopen en laaghangende mistslierten benevelden het uitzicht zodat hij de moed begon te verliezen.
Doch op dat moment drong een ijl stemmengerucht tot hem door, dat gevolgd werd door gerinkel en een doffe bons.
Tom Poes aarzelde niet. Zonder zich te bedenken snelde hij naar de plaats waar het geluid vandaan kwam - en ja hoor! Bij het ronden van een bouwval viel zijn oog op twee figuren die in het bleke licht van de maan op de grond lagen uitgestrekt.
In de meest versufte herkende hij zonder moeite heer Ollie, De ander had de ogen reeds opgeslagen en bewoog zich omzichtig in de richting van een hellebaard die voor hem in het puin lag.
"Dat moet de nachtwaker zijn"' dacht Tom Poes, terwijl hij zich met een sprong op het akelige wapen stortte.
"Zo", sprak hij. "Dat ding is van mij."
"O nee", zei de wachter, zich oprichtend. "Het is van mij, edele vreemdeling! Ik heb het nodig voor de uitoefening van mijn ambt. Geef het terug, wat ik u bidden mag!"
"Het is voorlopig met je ambt afgelopen", zei Tom Poes. "Ga naar huis om uit te slapen - en vlug een beetje!"
Zo sprekende richtte hij de lans op de naderende waker en deze hield
ontdaan de pas in.
"O wee!" riep hij met klagende stem. "Opstand der vreemdelingen! Dat zal het oude Gor niet dulden! O wee!"
Hij wendde zich om en verdween snel in de mist, waarin zijn hol geroep al spoedig vervaagde. Maar even later galmde het gebarsten geluid van een torenklok klagelijk boven de bouwvallen.
"De noodklok!" mompelde Tom Poes en hij begon aan zijn versufte vriend te sjorren. "Kom overeind, heer Ollie!" riep hij. "De nachtwaker slaat alarm' We moeten hier weg!"









AGENDA

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING PRINSES MARGRIET
[illegible] Maria 17. tel. 682344/682947, [illegible]/682574. Kantooruren: 07.00-16.30 [illegible] Wachtzuster na 17.00 uur tel. 603661. [illegible] spreekuur in ieder wijkgebouw [illegible] 08.00-08.30/14.30-15.00 uur.
[illegible] Otrobanda: tel. [illegible]; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
[illegible] Maria 17: tel. 682344; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
[illegible] Bonam: tel. 371865; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur.
[illegible] Sokudi: tel. 367824.
Sentro Mediko Montagne Abao: tel. [illegible]; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
[illegible] Fensu 9 (Koraal Specht): tel. [illegible]; spreekuur: do. van 09.00-[illegible] uur.
[illegible] Suffisant: tel. 687707; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
Wijkgebouw Sta. Rosa: tel. 671628; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur.
[illegible]spreekuur voor zuigelingen en [illegible]zorg: vr. van 08.00-10.00 uur, [illegible] Vondel-/Nilda Pintostraat, tel. [illegible].
Gezondheidsinformatiecentrum: [illegible] Fortunaweg 9. Tel. 696455; ma. t/m vr. van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur. Voor alle informatie betreffende gezondheid en gezondheidszorg.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING
[illegible] 15, tel. 692231/692232; [illegible] 07.00- 17.00 uur. Kantoor [illegible] Siberie Kavel 16, tel. 649422; [illegible] 08.00-16.00 uur. [illegible] verpleegkundige vanaf 8 [illegible] 17.00 uur t/m 15 december [illegible] tel. 681847 of page 310-1179

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43. Tel. 691838/692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.

Consultatiebureau zuigelingen: elke do. van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: elke di. van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU
Fontein 35, tel. 648077/648587; open van ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur. Wachtzuster tel. 642798.
Consultatiebureau diabetici: elke wo. van 09.00-11.00 uur. Voor informatie tel. 648077.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda: Otrabanda, Winkelcentrum Colon. Tel. 625633-34-35.
Punda: Brievengat, Corrieweg 32. Tel. 379098/379587.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)
Aidslijn: 128
Ambulance: 112
Artsendienst Bandabou: 641658
Brandweer: 114
Dierenartsdienst: 614000
Dierenasiel: 664300
Fundashon Famia Plania: 611323
Fundashon Lechi di Mama: 672269/375628/375023
Hospitaal: 624900
Kodela: 135
Politie: 114
RCC (nood op zee): 637911
Reefcare Curaçao: 3216666
SOS-lijn (psych. hulp): 127

TDS / TELECURACAO

WOENSDAG 20 DECEMBER 1995
5.00 P.M. Alardi Hubenil
6.00 P.M. Tempu pa Dios
6.03 P.M. Charlie the Clown, petras di Sirko Magiko
6.35 P.M. Nieuws in het Nederlands

THURSDAY DECEMBER 21, 1995

[illegible] A.M. [illegible] CBS This Morning Scheduled: actor Jean-Claude Van Damme ("Sudden Death"); medical news; singer Carly Simon. (CC)
[illegible] ABC Good Morning America Scheduled: actor David Hyde Pierce, Nixon adviser John Dean. (CC)
[illegible] NBC Today ∩ (CC)
[illegible] A.M. [illegible] LIFE [illegible] A single mother wonders how to get her two boys to sleep through the night. (R)
[illegible] A.M. [illegible] CBS [illegible] ABC Live – Regis & Kathie Lee Scheduled: actress Geena Davis ("Cutthroat Island"); make-over contest. (CC)
[illegible] CNN Larry King Live
[illegible] NBC Leeza From 1994: mysterious occurrences that have changed people's lives. (R) ∩
[illegible] A.M. [illegible] CBS Maury Povich From May: Women who have lost large amounts of weight show off their new figures to men from their pasts. (R) (CC)
[illegible]
[illegible] NBC Leeza From September: mothers of prodigies. (R) ∩
12:00 P.M. [illegible] ABC Mike & Maty Scheduled: actor Ruben Blades, singer Steven Curtis Chapman. (CC)
[illegible] NBC Jerry Springer Scheduled: holiday reunions.
4:00 P.M. [illegible] CNN Larry King Live (R)
[illegible] NBC Maury Povich From May: Women who have lost large amounts of weight show off their new figures to men from their pasts. (R) (CC)
[illegible] P.M. [illegible] ABC Oprah Winfrey Scheduled: Christmas with singer Luther Vandross. (CC)
[illegible] NBC Sally Scheduled: People injured by loved ones' extramarital affairs express their pain and anger.
[illegible] P.M. [illegible] NBC Live at Five
[illegible] P.M. [illegible] CNN Crossfire
[illegible] P.M. [illegible] CNN Larry King Live
[illegible] P.M. [illegible] SUR Jaime Bayly en Vivo
[illegible] A.M. [illegible] CBS Late Show Scheduled: actress Geena Davis, explorer Jacques Cousteau. ∩ (CC)
[illegible] NBC Tonight Show Scheduled: actor Curtis Williams Jr. ∩ (CC)
[illegible] [illegible] LIFE Late Date
[illegible] A.M. [illegible] NBC Late Night Scheduled: actress Ming-Na Wen. [illegible] (CC)
[illegible] A.M. [illegible] CBS Late Late Show Scheduled: model train expert [illegible] McComas. ∩ (CC)
[illegible] NBC Later From September: MTV's Daisy Fuentes. [illegible] (CC)

'Despedida Di Fraternan' op cd uitgekomen

WILLEMSTAD – De compact disc ter gelegenheid van het afscheid van de fraters van Tilburg is onlangs verschenen. Despedida di fraternan, afscheid van de fraters luidt de titel waarop 11 nummers staan. Er staan composities op van frater Radulphus (Ku kanto di paranan, Schoon is de West, Curaçao mijn vaderland en [illegible] van Rudy Plaate (Solo a sali, Piskado, Promé [illegible] solo sali en Spiritu di pos) en Manfred Gomes (het titelnummer, nos trankilidat en Masha Danki). Laatstgenoemde had ook de algehele leiding. De muzikale leiding lag in handen van Ike Jesurun. Hij was ook arrangeur met Gregory Colina.
De zang is uitgevoerd door Mirugia Elisabeth, Melania van der Veen, Isaira Gomes, Ike Jesurun, Boy Thodé, Junny Anzola, Tico Libier, Harry Zimmerman en het Koor Crescendo onder leiding van Frank Davelaar. De cd kost 25 gulden.

HET WEER

Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Weer: licht tot half bewolkt en op de meeste platsen droog.
Wind: oostelijk, matig, tussen 7 en 16 knopen (13 tot en met 29 kilometer per uur, windkracht 2 t/m 4). Overdag af en toe vrij krachtig, tussen 16 en 21 knopen (30 t/m 39 kilometer per uur, windkracht 5).

Weeroverzicht:
Het weer op de Benedenwindse eilanden zal ook in komende 24 uur beïnvloed worden door de uitloper van een hoge-drukgebied boven de Atlantische Oceaan. Als gevolg hiervan zal ons weer overwegend droog blijven.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Station	Weertype	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	31	26	0.0
Bonaire	zwaar bewolkt	31	27	0.0
Curaçao	[illegible] bewolkt	31	26	0.0
Sint Eustatius	licht bewolkt	29	24	0.0
Sint Maarten	licht bewolkt	28	26	0.3
Amsterdam	zwaar bewolkt	03	01	8.2
Atlanta	geheel bewolkt	17	02	0.3

Wij willen onze grote deelneming betuigen aan onze technische direkteur de heer **Henk Soeterboek** met het groot verlies van zijn moeder,

mevrouw Ria Soeterboek-Paulusse

Wij wensen hem en zijn familie veel sterkte toe.

Namens direktie en personeel van Omni Electronics.

Geheel onverwachts is in Nederland op 19 december van ons heengegaan onze lieve en zorgzame moeder, schoonmoeder en grootmoeder:

Maria Soeterboek-Paulusse

echtgenote van Henk J.J. Soeterboek (senior)

De begrafenis zal a.s. vrijdag 22 december in Nederland plaatsvinden.

Henk (junior), Marie, Andrew en [illegible]

Condoleance adres,

in Nederland: Moleneindplein 122

Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada.
Pal.23.

Konforme ku boluntat di Dios nos ta anunsiá morto di:

Sra. Viuda Derothea Libier-Gomes
(mihó konosí kuma Levinia òf Mama Libier)

Na nòmber di su yunan:
Jaime i Poppy de Freitas-Tremus i yunan
Eric Libier i yunan
Eleonore Libier i yu
Maria i Cesar Kleinmoedig-Libier i yunan
Julio jr. i Lucy Libier-Rodriguez i yu
Douglas Libier i yunan
[illegible] i Ronnie Smiet-Libier i yunan
Emmanuel i Louisa Libier-Vingal i yunan (Bon.)
Bernard i Altagracia Libier-Constancia i yunan
Edmond Libier
Stella i Renzo Borrebach-Libier i yunan (Hul.)
Emma Libier i yu

Na nòmber di tur su [illegible] i [illegible]:

su ruman: Antonio Gomes i famia (Aruba)
kuñanan: Sra. Vda. Federika Gomes i famia (Aruba)
Sra. Vda. [illegible]sabella Libier Marugg

yunan di kriansa: Noëmi van Aanholt i yunan
Anne Marie Meyers i yu
Stanley Libier i yunan
Marline i Nelson Abdul Hamid-Libier i yu

subrina i subrinonan: Hugo Libier i rumannan i resp. famia
Gilbert Libier i rumannan i resp. famia
Désiree Libier i ruman i resp. famia
Olga Thoiel i famia
Carmen Boezem i famia (Aruba)

tur sobra subrino i subrinanan na Aruba i Kòrsou

demas famianan: Libier; Gomes na Aruba; de Freitas-Tremus; Kleinmoedig-Constancia; Rodriguez. Smiet; Vingal Aruba i Bonaire Borrebach; Coffie; [illegible] Boezem (Aruba) Kraanwinkel i [illegible]

tambe na nòmber di: Iyonne Panday
Enid Koffie
Norma Saab
Cecilia Ras i famia Aruba

Na tur su primo i [illegible] na Aruba.
amiga, bisiña, kon[illegible], komader [illegible]

Nos ta anunsia morto di Sra. Vda. [illegible]
Akto di entiero ta tuma lugá djawe[illegible] di desèmber, 4'or di atardi saliendo for di Capilla Ardiente di [illegible] Bottelier.
Ta kumindá risibí bishita di kondolensia for di 1'or di merdia na Capilla di Bottelier.
Promé ku entiero lo tin un Santu Sakrifisio di misa den Capilla.
Despues di entiero lo no risibí bishita di kondolensia na [illegible]

TDS / TELECURACAO

WEDNESDAY EVENING — DECEMBER 20, 1995

7:00	7:30	8:00	8:30	9:00	9:30	10:00	10:30	11:00	11:30
TeleCuraçao Special [illegible]	(:45) TeleCuraçao Special	Telenotisias		Wega di Number Kòrsou (:10) Leu Fo'i Kas		(:10) [illegible] Concert	[illegible]		
[illegible] Praise the Lord				Behind the Scenes	Creflo A. Dollar Jr.	Mario Murillo	[illegible] Van Impe	Praise the Lord	
[illegible] "Glamour Boy" Police officers scram- [illegible] in broad daylight without a gun.		Ancient Mysteries "[illegible] of Europe" The archaeological debate on the true nature of Celtic culture continues. (R)		Biography "Lance Ito: Sitting in Judgment" The personal life and college days of O.J. Simpson trial judge, Lance Ito.		American Justice "[illegible]" A play-by-play chronicle and legal dissection of the O.J. Simpson case and its impact on the judicial system.			
[illegible]	CBS Evening News ∩ (CC)	Inside Edition (CC)	Extra ∩ (CC)	Dave's World An over-confident Kenny becomes another victim of downsizing, so Dave goes to bat for him. ∩	Bless This House "Misery on 34th Street" ∩ (CC)	Kathie Lee: Home for the Holidays Kathie Lee Gifford, husband Frank and their two children celebrate the season at home with guests Andy Williams and Aaron Neville. ∩ (CC)		Angels Among Us [illegible] ∩ (CC)	
News	ABC World News Tonight (CC)	Jeopardy! (CC)	Wheel of Fortune (CC)	[illegible] a Christmas [illegible] (CC)	Drew Carey [illegible] employees go on strike at the height of the holiday shopping season. ∩ (CC)	[illegible] "Emmet, We Hardly Knew Ye" Emmet's sudden death puts a damper on the holiday season.	[illegible] in the [illegible] of Los Angeles. (CC)	PrimeTime Live [illegible] (CC)	
[illegible]		World News	[illegible]	[illegible] News	Crossfire	Larry King Live		World [illegible]	[illegible] Today
World's Strongest Man [illegible]	Sportscenter International Edition	European Football Weekly		[illegible] Conmebol Cup Final Game 2 – Atletico Mineiro vs. Cd Rosario Central. (Same-day Tape)				[illegible] (Same-Day [illegible])	
[illegible]		[illegible] "Madonna: Inocencia Perdida" (1994, [illegible]) [illegible] Los años difíciles de la lampea cantante, [illegible] en Nueva York luchando por llegar a la fama.			Película ★★★ "Perfume de Mujer" (1992, Drama) Al Pacino, Chris O'Donnell. [illegible] ciudad de Nueva York para demostrarle los placeres de la vida.				
[illegible]	[illegible] Nightly News (CC)	Extra ∩ (CC)	Inside Edition (CC)	Seaquest 2032 "Good Soldiers" [illegible] Captain Bridger [illegible] an abandoned UEO base, the site of grisly experiments. ∩ (CC)		Dateline ∩ (CC)		Law & Order [illegible] McCoy and [illegible] ∩ (CC)	
[illegible]		Jonny Quest	Scooby Doo	Saturday Morning: [illegible]			Space Ghost: Coast to Coast	Seventies' Super Explosion [illegible]	Super Globetrotters
[illegible] ∩ (Part 1 of [illegible]) (CC)	[illegible] ∩ (Part 2 of 2)	(CBS) America's Funniest Home Videos	(CBS) America's Funniest Home Videos ∩	NBA Basketball Milwaukee Bucks at Detroit Pistons. From the Palace of Auburn Hills. (Live) (CC)					Movie ★ "Cobra" (1986, Drama) Sylvester Stallone, Brigitte Nielsen, Reni Santoni. Time Approximate.
[illegible]	[illegible] Women "The [illegible]" ∩ (CC)	Commish Last-minute change of the annual benefit dance for widows and orphans of police officers falls to Tony as he closes in on a serial killer who preys on transients and the homeless.		Unsolved Mysteries ∩		Lifetime Applauds – the Fight Against Breast Cancer [illegible] Sheryl Crow, Chynna Phillips and others entertain and raise awareness about the battle against breast cancer. Hosted by Gail O'Grady of "NYPD Blue."			
[illegible]		How the West Was Won		Baloncesto NBA Milwaukee Bucks en Detroit Pistons. Desde el Palace of Auburn Hills. (En Vivo)					Película ★★½ "La Temporada Mortal" (1977, Drama) Michael Moriarty.
[illegible]	SUR Deportes	Telenoche		Noticiero de Colombia	Telejornal	El Noticiero (Venezuela)	[illegible]	Jaime Bayly en Vivo	

[illegible] call 612000 for information.